

Serie 32

SP 4400

SP 5008



Brug og vedligeholdelse

Oversættelse af de "ORIGINALE INSTRUKTIONER"

Udg juni - 2016

Kod. 47302414/03

Tillykke! De har taget et udmærket valg. Deres traktor er designet og bygget med avancerede teknologiske processer.

"Antonio Carraro" traktorerne er ekstremt alsidige og kan bruges til forskellige anvendelser på flere områder: i landbruget, i industrien, i de offentlige institutioner, osv..

På det nationale og internationale område, repræsenterer "Antonio Carraro" en høj teknologisk værdi og svarer til udviklingsprogrammerne med det mål at bekræfte sit leadership af dette solide og allerhøjest innovative mærke.

Antonio Carraro S.p.A.

Via Caltana, 24

35011 CAMPODARSEGO (Padova) Italia

Tel. 049/9219921 - Fax 049/9219999 - <http://www.antonio carraro.com>

**Manual til brug og vedligeholdelse der leveres sammen med traktoren
der identificeres med de på liste satte elementer.**

Traktormodel..... Serienummer Konstruktionsår

**Antonio Carraro S.p.A.**

Via Caltana, 24 - 35011 Campodarsego Padova Italy

Phone +39 049 921 9921 - info@antoniocarraro.it - www.antoniocarraro.com

Partita IVA IT 00186830287 - Cap. Soc. € 2.107.320 i.v. - M/DPD010221

R.E.A. PD 126503 - Registro imprese PD060-9846

EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING TIL MASKINER

(Maskindirektiv 2006/42/EF, Bilag II A)

Fabrikant: ANTONIO CARRARO S.p.A.
Adresse: Via Caltana, 24 - 35011 Campodarsego - PD - ITALY

Navn og adresse på autoriseret person til dannelse af de endelige tekniske data:

Navn: ANTONIO CARRARO S.p.A. - GENERALDIREKTORAT

Adresse: Via Caltana, 24 - 35011 Campodarsego - PD - ITALY

Med følgende erklærer vi at maskinen
med beskrivelsen: Landbrugstraktor
serie/model: 32 / SP 4400 - SP 5008
Identifikationsnummer: se identifikationsskiltet

er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i **Maskindirektivet (2006/42/EF)** og senere ændringer,

er i overensstemmelse med **Direktiv 2003/37/EF**, og senere ændringer, vedrørende godkendelse af landbrugstraktorer

Campodarsego, d.

_ / _ / _

Underskrift:

ANTONIO CARRARO S.p.A.

MARCELLO CARRARO

Administrerende Direktør

1 GENERELLE OPLYSNINGER

Manualens formål.....	3
Fremgangsmåde ved anmodning om service	4
Vedlagt dokumentation	5
Termer og definitioner	5

2 OPLYSNINGER VEDRØRENDE
SIKKERHED

Introduktion til sikkerhedsforanstaltningerne	10
Generelle sikkerhedsforskrifter	11
Sikkerhedsadvarsler til arbejdsgiveren	13
Sikkerhedsforskrifter til håndtering og transport..	14
Sikkerhedsadvarsler til føreren	16
Sikkerhedsadvarsler for kørsel på offentlig vej ...	19
Sikkerhedsforskrifter inden brug	21
Sikkerhedsadvarsler for til- og afkobling af udstyr (ophængt eller trukket)	24
Sikkerhedsforskrifter under brug	27
Sikkerhedsforanstaltninger under brug på skråninger eller ujævnt terræn	29
Sikkerhedsadvarsler for anvendelse med udstyr (ophængt eller trukket)	31
Advarsler for brug med sprøjteudstyr	33
Sikkerhedsadvarsler for brug i skovbrug	34
Sikkerhedsforskrifter ved brug af installerede ballaster	35
Sikkerhedsforskrifter ved brugets slut	36
Sikkerhedsforskrifter til reguleringer og vedligeholdelse	37
Sikkerhedsforskrifter til miljøindvirkning	40
Advarsler omkring resterende risici	41
beskrivelse af sikkerhedssignalerne	42

3 TEKNISKE OPLYSNINGER

Identificering af producenten og maskinen	44
generel beskrivelse af maskine	46
Beskrivelse af hovedorganer (maskine)	48
Beskrivelse af hovedorganerne (førerhus)	52
Beskrivelse af de hydrauliske kredsløb	54
Beskrivelse af forreste løftegruppe	55
Beskrivelse af den bagerste løftegruppe	56
Beskrivelse af udstyr der kan efterspørges	57
Beskrivelse af anordninger til færdsel på vej	58
beskrivelse af sikkerhedsanordninger	59
Placering af sikkerhedssignaler og information...	61
Fareområder og -zoner	62

4 INFORMATIONER OM HÅNDTERING OG TRANSPORT

anbefalinger til håndtering, pålæsning og aflæsning	63
transportmodalitet	63
modalitet til pålæsning og aflæsning	64
Modalitet til maskinehjælper	66

5 OPLYSNINGER VEDRØRENDE
JUSTERINGER

Anbefalinger til reguleringer	67
Regulering af førersæde	68
Regulering af forlygter	69
Regulering af forreste løftegruppe	71
Regulering af bagerste løftegruppe	72
Ændring af sporvidde	73

6 OPLYSNINGER VEDRØRENDE BRUG

Anbefalinger til brug og funktion	74
Beskrivelse af kontroller	75
Beskrivelse af instrumenter og kontrollamper	76
Beskrivelse af instrumentbrættets styringer	78
Beskrivelse af styringerne til fremdrift og stop	80
Beskrivelse af arbejdsstyringerne	82
Beskrivelse af "Joystick" betjeningsanordningerne	83
Beskrivelse af styringer i førerhus	86
Beskrivelse af styringernes skilte	88
Adgang til førerpladsen	89
Motorstart og -stop	90
Maskinens flytning og stop	92
Motorstart med afladt batteri	94
Tilrettelæggelse til færdsel på vej	95
Tilkobling og frakobling af redskab - forreste løftegruppe	96
Tilkobling og frakobling af redskab - bagerste løftegruppe	98
Til- og frakobling af redskab - trækkrog	100
tilslutning og frakobling af kardanakslen	101
Tilslutning af de hydrauliske udtag	103
Tilslutning af de elektriske udtag	103
Formel til beregning af ballasterne med udstyr der bugseres på bagerste løft	104
Installation ballastvægte forhjul	105
Anbefalinger vedrørende brug	106
Påfyldning af dieselolie	108
Maskinens forlængede uaktivitet	109
Maskinen sættes i drift igen	110

7 OPLYSNINGER VEDRØRENDE

VEDLIGEHOLDELSE

Anbefalinger til vedligeholdelse.....	111
vedligeholdelse i indkøringsfase	112
Tabel over vedligeholdelsesintervaller	113
Modalitet til åbning af motorskærm	115
Rengøring af maskinen	115
Rengøring af køleren	116
rengøring af motorens luftfilter	117
Rengøring af førerhusets luftfilter.....	118
kontrol af dæktryk	119
Kontrol af batteriniveauet (med indikator)	121
Kontrol af led stop (elastomer)	122
Skema vedrørende smørepunkter	123
Smøremiddeloversigt	124
Kølevæskeoversigt.....	124
Kontrol af vinduesviskerens væskniveau	125
Kontrol af oliestand i motor	125
Kontrol af kølevæskestand i motor.....	126
kontrol af olieniveau for for- og bagtransmission	127
Kontrollér oliniveauet i bremse- og koblingsanlægget	128
Olieskift for- og bagtransmission	129
Udskiftning af hydraulikoliefilter.....	131
Skylning af bremse- og koblingsanlæg	132
Ekstraordinær vedligeholdelse	132

8 FEJLFINDING

Fejl, årsag og afhjælpning.....	133
---------------------------------	-----

9 UDSKIFTNING AF DELE

Anbefalinger til udskiftning af dele	138
udskiftning af motorens luftfilter	139
Udskiftning af batteri	140
Udskiftning af dæk	141
Udskiftning af lygter (forreste)	142
Udskiftning af signaleringspærer (bagerste)	144
Udskiftning af pærer i førerhuset.....	145
Udskiftning af kabinelys pærer	146
udskiftning af sikringer	147
Maskinens afståelse og skrotning	148

10 TABELLER OVER TEKNISKE DATA

Introduktion til tabellen over de tekniske data ...	149
Maskinens masse ulastet (i køreklar stand)	149
Maskinens maksimale tilladte vægt.....	149
Dimensioner frontlift	150
Dimensioner baglift.....	151
Vægte.....	152
Mål.....	153
Motor-, transmissions- og anlægskarakteristik..	155
Kardanaksel	159
Karakteristika kraftudtag.....	160
Støjniveau	161
Vibrationer der sendes til føreren	162
Skrånninger (maskine i statisk position).....	162
Maskinens sporvidde.....	163
Maskinehastighed	165
Bagerste trækkrog	166
Maksimal lodret belastning anhængertræk	167
Maksimal trækbelastning anhængertræk	168

11 BILAG

elektrisk skema over motorlinjen	170
Instrumentbrættets elektriske skema	172
"Joystick" styringens elektriske skema.....	174
Elektrisk skema over linjen til elektroventilsblokering	176
Elektrisk skema over hovedlinjen	178
Eldiagram ledning pedalstyring	180
El-diagram over kit til ekstraudstyr	182
Elskema for førerkabine	184

MANUALENS FORMÅL

- Formålet med denne manual er at videregive "brugsanvisningerne" til modtagerne (førere og operatører) for at forhindre og minimere risikoen ved betjening af maskine.

Vejledningen er udarbejdet på fabrikantens sprog (ITALIENSK) efter principperne for faglig skrivning i overensstemmelse med ISO 3600:1996 og gældende regler.

For at lette læsningen og forståelsen af vejledningen er der blevet anvendt de bedst egnede kommunikationsprincipper til modtagerne.

Der henvises til afsnittet "Termer og definitioner" for at få oplyst den præcise definition af nogle af de specifikke termer, der er anvendt i manualen.

Vejledningen oversættes til andre sprog for at opfylde lovmæssige krav og/eller kommercielle behov.

Oversættelserne af manualerne sker direkte efter de ORIGINALE INSTRUKTIONER uden ændringer.

Enhver oversættelse (også de, der udføres af en repræsentant eller person, der indfører maskinen i det pågældende sprogområde) skal mærkes med "OVERSÆTTELSE AF ORIGINALE INSTRUKTIONER".

- Manualens læsere have kendskab til maskinens karakteristika, overholde sikkerhedsforskrifterne samt den gældende arbejdsmiljølovgivning.
 - Opbevar denne manual på et lettilgængeligt sted i udstyrets samlede driftslevetid, således at det altid er muligt at indhente oplysninger i manualen, når dette er nødvendigt.
 - Der henvises til stikordsregisteret for nemt at kunne finde bestemte emner.
 - Nogle oplysninger svarer måske ikke helt til den leverede maskines konfiguration.
- Eventuelt indsatte supplerende oplysninger har ikke indflydelse på læsbarheden og påvirker ikke sikkerhedsniveauet.

- På nogle illustrationer afbildes maskinen uden sikkerhedsanordninger og -værn med det formål at gøre oplysningerne mere klare og tilgængelige. Illustrationerne uden sikkerhedsanordninger og -værn må IKKE anvendes som reference under maskinens normale drift.
- Fabrikanten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i vejledningen uden varsel, forudsat at disse ændringer ikke ændrer sikkerhedsniveauet.
- Nedenfor afbildede og beskrevne symboler anvendes til at fremhæve vigtige afsnit eller specifikationer.



Fare Bemærk

Symbolet viser en farlig situation der, hvis den overses, kan sætte personers sundhed og sikkerhed ud for fare.



Forsigtighed Advarsel

Symbolet viser at det er nødvendigt at tage bestemte opførsler i brug for ikke at sætte personers sundhed og sikkerhed i fare og for ikke at fremprovokere økonomiske skader.



Vigtigt

Symbolet angiver operationelle og tekniske oplysninger af særlig betydning, der ikke må forsømmes.

FREM GANGSMÅDE VED ANMODNING OM SERVICE

- Kontakt producentens servicecenter i tilfælde af problemer.
For hver anmodning om teknisk assistance der vedrører maskinen, skal man indikere den data der findes på identifikationsskiltet, nærmeste brugstimer og typen på den opståede fejl.

VEDLAGT DOKUMENTATION

Sammen med manualen modtager kunden følgende dokumentation:

- Brugs- og vedligeholdelsesvejledning for motoren
- Garantibevis
- EF overensstemmelseserklæring
EF overensstemmelseserklæringen udstedes til maskinerne der leveres til Det Europæiske Fællesskabs lande.

TERMER OG DEFINITIONER

Listen gengiver nogle termer og definitioner med en kort beskrivelse af betydningen for at lette forståelsen under læsningen.

Termer

- **KATEGORI 1 (førerhus):** angiver at førerhuset ikke har en særlig anordning for beskyttelse af føreren under sprøjtning med plantebeskyttelsesmidler.
- **PV (Personlige værnemidler):** skal bæres af operatørerne, afhængigt af risikotypen, for at beskytte dem under arbejdet.
- **EGR (Engine Gas Recirculation):** denne forkortelse identificerer ventilen der findes i recirkulationsanlægget til motorens udstødningsgas.
- **FOPS (Falling Objects Protective Structure):** denne forkortelse identificerer strukturen der beskytter føreren i tilfælde af nedfaldende genstande.
- **OPS (Operator Protective Structure):** struktur, der beskytter føreren i tilfælde af risiko for lateral indtrængning af genstande.
- **ROPS (Roll Over Protective Structure):** angiver at sikkerhedsbøjlen og styrtbøjlen/førerhuset er typegodkendte og nedsætter risikoen for kvæstelse af føreren, hvis maskinen vælter.

Definitioner

Nogle definitioner bliver beskrevet på forenklet måde (f.eks. "maskine standset på betryggende vis") uden at gentage den fulde forklaring for at undgå for mange gentagelser.

Maskine standset på betryggende vis

Denne tilstand forudsætter de omremsede forhold der skal foretages i den nævnte rækkefølge.

- Anbring maskinen på stabil og jævn grund.
- Sæt omskifterens styrearm i position "gear til fremkørsel" eller "bakgear". (hvis den findes)
- Placer gearstangen i "første gear".
- Sæt maskinens håndbremse i.
- Deaktivér maskinens kraftudtag.
- a) Med bugseret redskab: sænk løftegruppen indtil den støttes på jorden.
- b) Med trukket redskab: sæt redskabets håndbremse i.
- Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
- Sæt sikkerhedskilerne under hjulene for at forbedre stopforholdene.

Stoppet maskine og tændt i sikkerhedsforhold

Denne tilstand forudsætter de omremsede forhold der skal foretages i den nævnte rækkefølge.

- Anbring maskinen på stabil og jævn grund.
- Sæt omskifterens styrearm i position "frige gear". (hvis den findes)
- Sæt gearstangen i position "frige gear".
- Sæt maskinens håndbremse i.
- Deaktivér maskinens kraftudtag.
- a) Med bugseret redskab: sænk løftegruppen indtil den støttes på jorden.
- b) Med trukket redskab: sæt redskabets håndbremse i.
Sæt sikkerhedskilerne under hjulene hvis arbejdsforholdene kræver det.

Maskinens drift

Definitionen angiver "alle de forudsatte anvendelser, hvorunder maskinen betjenes".

Omfatter for eksempel transport, kørsel, brug, almindelig vedligeholdelse osv.

Maskine version "førerhus"

Definitionen angiver "førerplads med lukket førerhus". Kan være udstyret med klimaanlæg.

Maskine version "styrbøjle"

Definitionen angiver "førerplads med førerhus uden døre og sidevinduer".

Almindelig vedligeholdelse

Definitionen angiver "alle de operationer, der er nødvendige for at bevare maskinens funktionalitet og effektivitet".

Normalt programmeres den almindelige vedligeholdelse af fabrikanten, der fastsætter intervallerne og indgrebene.

Vedligeholdelsestekniker

Definitionen angiver "en tekniker, som er udvalgt og godkendt af fabrikanten og besidder de færdigheder, der skal til for at udføre operationerne på en passende og risiko-fri måde".

Ekstraordinær vedligeholdelse

Definitionen angiver "alle de operationer, der er nødvendige for at bevare maskinens funktionalitet og effektivitet".

Den ekstraordinære vedligeholdelse er ikke beskrevet i "brugs- og vedligeholdelsesmanualen" og skal udføres af vedligeholdelsesteknikeren.

Godkendt værksted

Definitionen angiver "et værksted, der er udvalgt og formelt godkendt af maskinfabrikanten til at udføre alle former for vedligeholdelse (almindelig og ekstraordinær)".

Resterende risiko

Definitionen angiver "alle de risici, der forbliver, på trods af at alle sikkerhedsløsninger er blevet anvendt og integreret under projekteringen af maskinen".

Operatør

Definitionen angiver "personale med anerkendt ekspertise, der er i stand til at betjene maskinen i de forskellige driftsfaser".

Transportør

Definitionen angiver "personale med anerkendt ekspertise, der er udpeget til at håndtere lastning og losning af maskinen på transportmidler".

Forkert brug

Definitionen angiver "brug af en maskine på en måde, der ikke er tilsigtet i brugsanvisningen, men som vil kunne følge af let forudsigelig menneskelig adfærd".

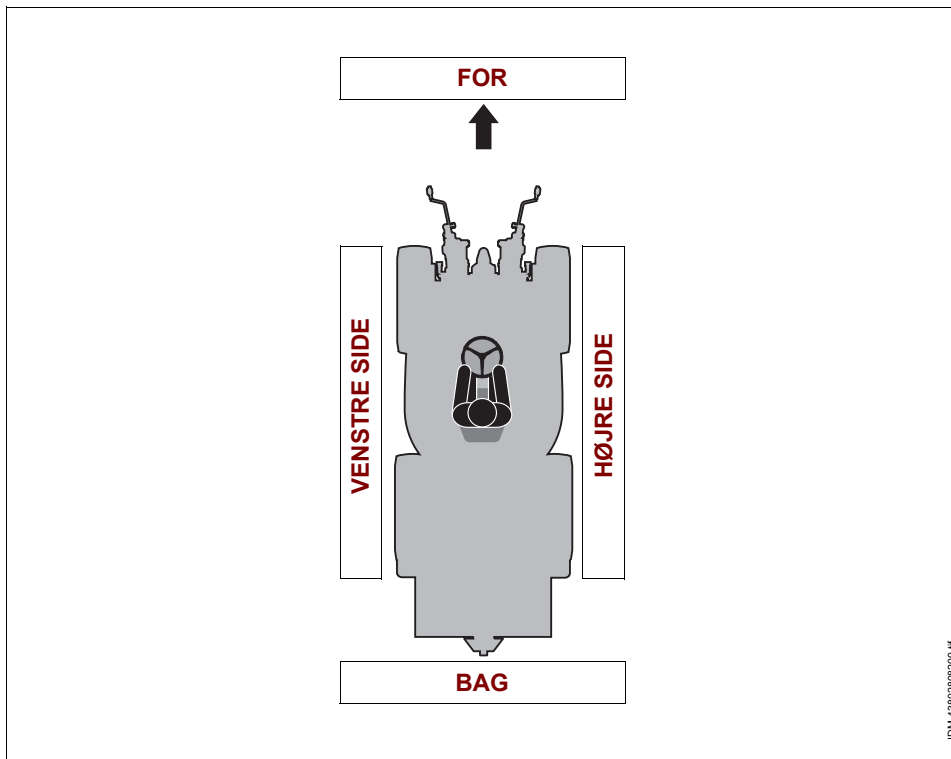
Farezone

Definitionen angiver "ethvert område inden i og/eller i nærheden af en maskine, i hvilken tilstedeværelsen af en person udgør en risiko for dennes sikkerhed og sundhed".

Fører

Definitionen angiver "personale med anerkendt ekspertise, der er i grad til at føre maskinen i de forskellige driftsfaser".

Illustrationen viser de retningsbestemte referencer der anvendes i manualen.



IDN-4580280200.tif

C:\438107\00.tif

INTRODUKTION TIL SIKKERHEDSFORANSTALTNINGERNE

- Afsnittet "Sikkerhedsinformationer" indeholder advarsler til de modtagere (førere og operatører), som betjener maskinen.
 - Oplysninger henleder opmærksomheden på den adfærd, der skal udvises med henblik på at minimere risici, der opstår under betjeningen af maskinen.
 - Listen viser sikkerhedsforanstaltningerne opdelt efter driftsaktiviteter.
 - **Generelle sikkerhedsforskrifter**
 - **Sikkerhedsadvarsler til arbejdsgiveren**
 - **Sikkerhedsforskrifter til håndtering og transport**
 - **Sikkerhedsadvarsler til føreren**
 - **Sikkerhedsadvarsler for kørsel på offentlig vej**
 - **Sikkerhedsforskrifter inden brug**
 - **Sikkerhedsadvarsler for til- og afkobling af udstyr (ophængt eller trukket)**
 - **Sikkerhedsforskrifter under brug**
 - **Sikkerhedsforanstaltninger under brug på skråninger eller ujævnt terræn**
 - **Sikkerhedsadvarsler for anvendelse med udstyr (ophængt eller trukket)**
 - **Advarsler for brug med sprøjteudstyr**
 - **Sikkerhedsadvarsler for brug i skovbrug**
 - **Sikkerhedsforskrifter ved brug af installerede ballaster**
 - **Sikkerhedsforskrifter ved brugets slut**
 - **Sikkerhedsforskrifter til reguleringer og vedligeholdelse**
 - **Sikkerhedsforskrifter til miljøindvirkning**
 - **Advarsler omkring resterende risici**
- I sikkerhedsadvarslerne gengives også FORKERT BRUG i forbindelse med driften.

**Vigtigt**

Sikkerhedsadvarslerne er også gentaget før driftsfasen, for at understrege den forsigtighed og adfærd operatørerne bør udvise.

De generelle sikkerhedsadvarsler angiver nogle principper, der skal overholdes under betjeningen af maskinen for at forebygge og minimere risiciene under hele maskinens levetid.

Forekomsten af ulykker (ofte også alvorlige) tilknyttet brugen af landbrugsmaskiner og -udstyr afhænger af mange faktorer.

En faktor, der kan påvirke sikkerheden, er ofte omgivelserforholdene for hvilke, det ikke altid er muligt at forudse alle risici.

Andre faktorer, der kan have indflydelse på risici under betjening af maskinen, er operatørernes manglende færdigheder og opmærksomhed samt deres adfærd.

- Under projekteringen af maskinen har fabrikanten, udover at have fulgt den gældende lovgivning, også anvendt alle "regler for god fremstillingsskik".

Der er foretaget Risikovurdering for at finde frem til anvendelsesbegrænsningerne, identificere farer og vurdere risici med henblik på personers sikkerhed.

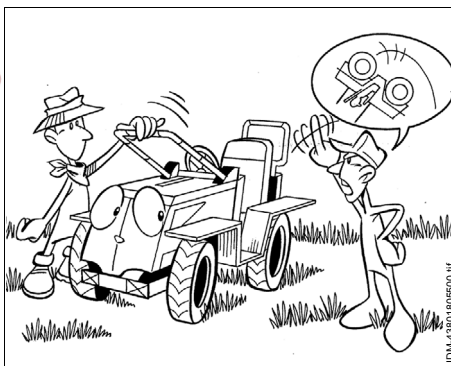


- Risikovurderingen viste, at maskinen er udstyret med alle anordninger, der gør at sikkerheden er iboende.

- Forkert og "uansvarlig" brug af maskinen fra førerens side kan forårsage ulykker (også dødelige) på trods af de anvendte sikkerhedsløsninger.

- Brug KUN maskinen med de originale sikkerhedsanordninger der er installeret af fabrikanten.

Manipulation og omgåelse af sikkerhedsanordningerne kan udgøre risici (også alvorlige) for operatørerne.



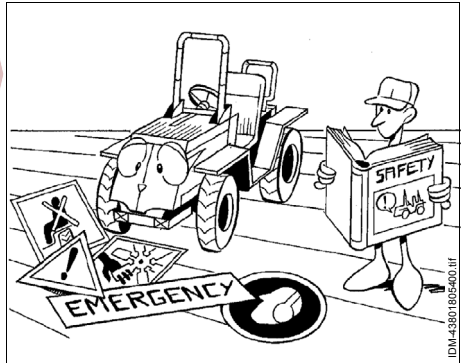
– Forsigtighed er uerstattelig. Sikkerheden afhænger også af dem, der betjener maskinen under dens livscyklus.

Det er altid for sent at huske, hvad man skulle have gjort, når det allerede er sket.

– Læs omhyggeligt "Brugsanvisningerne" i manualen og dem på maskinen.

Det er vigtigt at afsætte lidt tid til at læse "Brugsanvisningerne" for at minimere risiciene og undgå farlige ulykker.

Føreren skal sikre sig at have forstået "Brugsanvisningernes" indhold, inden han anvender maskinen.



– Vær opmærksom på SIKKERHEDSADVARSLERNE, der er angivet direkte på maskinen, og dem, der er angivet i "Brugsanvisningerne".

– Skiltningen skal være læselig, og angivelserne skal overholdes.

Skiltningen kan være af forskellig form og farve for at signalere fare, påbud, forbud og oplysninger.

SIKKERHEDSADVARSLER TIL ARBEJDSGIVEREN

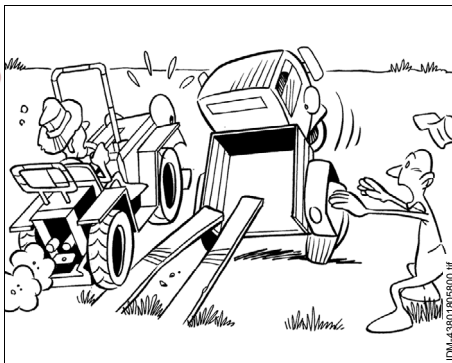
- Anvendelse af maskinen bør KUN overlades til operatører, der har færdigheder og erfaring i brug af landbrugsmaskiner eller lignende felter.
- Der skal laves en uddannelsesplan for de operatører, som måske ikke har de nødvendige færdigheder til at bruge maskinen.
- Informér operatøren om FORKERT BRUG, der med rimelighed kan forudses, og de RESTERENDE RISICI, der forbliver.
- Operatøren skal være i stand til at læse og forstå brugsmanualen og skal kunne genkende sikkerhedsskiltene.
- Operatøren skal vise at være i besiddelse af de relevante færdigheder og skal være i en tilstand, der gør, at han kan udføre aktiviteterne sikkert.
- Arbejdsgiveren skal kunne dokumentere operatørernes uddannelsesforløb, således at de kan fremvises i tilfælde af tvister.
- For at undgå utilstrækkelige sikkerhedsforhold må betjeningen af maskinen IKKE betros til ikke-egnede operatører.

Sikkerhedsadvarselne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under håndtering og transport af maskinen.

- Transport af maskinen kan ske direkte med føreren på førerpladsen eller med maskinen læsset på et transportmiddel.
- Udfør håndteringen (lastning, losning og overførsel) i henhold til oplysningerne på maskinen og i "Brugsanvisningerne".

- Alt personale, der deltager i lastning og losning på et transportmiddel for at flytte maskinen, skal være i besiddelse af ekspertise og færdigheder og handle fornuftigt.

- Der må KUN anvendes egnede ramper eller andre systemer, der kan sikre tilstrækkelige sikkerhedsforhold, under lastning og losning fra transportmidlet.

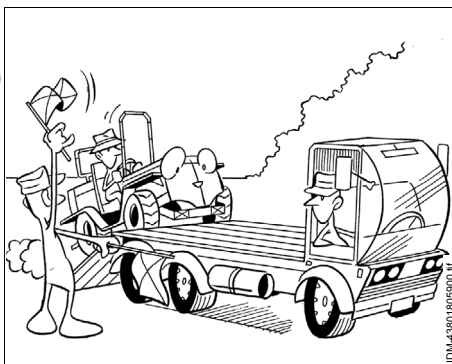


- Brug KUN den særlige stang (korrekt fastgjort til maskinens fastgørelsespunkter) til at laste og / eller losse ved hjælp af slæb.

- Brug en hjælper (placeret på sikker afstand) til at signalere manøvrerne under lastning og losning af maskinen fra transportmidlet.

- Maskinens kraftudtag skal ALTID afbrydes, før maskinen lastes på transportmidlet.

- Tag det udskiftelige udstyr af maskinen, hvis det udgør sikkerhedsrisici under lastning og losning fra transportmidlet.



- Det skal sikres, at maskinen og dens komponenter er ordentligt forankret til transportmidlet.

- Kontrollér og påsæt særlige signalanordninger, hvis maskinen omrids overskrider de tilladte mål for kørsel på offentlig vej.
- Transporten skal udføres med passende midler med tilstrækkelig kapacitet.
- Man skal ved modtagelsen kontrollere maskinens integritet og dens komponenter. I tilfælde af skader eller manglende dele, skal man kontakte fabrikanten eller områdets forhandler for at blive enige om hvilke procedurer der skal bruges.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Løft IKKE maskinen vha. løfteanordninger med krog (kran) eller med gafler (løftevogn).

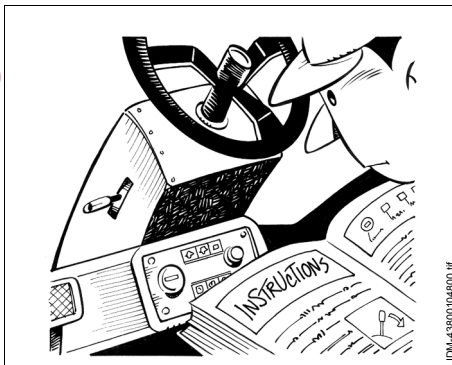
Sikkerhedsadvarslerne understreger den opmærksomhed og den adfærd, maskinens fører skal udvise for at kunne betjene maskinen sikkert.

Forekomsten af ulykker (ofte også alvorlige) tilknyttet brugen af landbrugsmaskiner og -udstyr afhænger af mange faktorer.

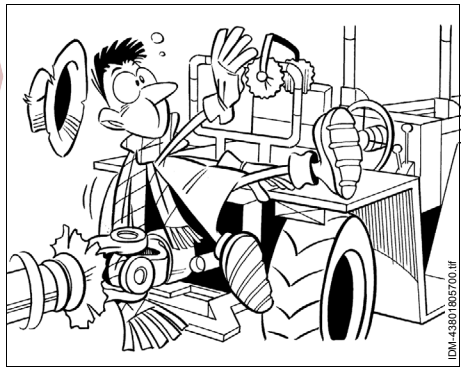
En faktor, der kan påvirke sikkerheden, er ofte omgivelserforholdene for hvilke, det ikke altid er muligt at forudse alle risici.

Andre faktorer, der kan have indflydelse på risici under betjening af maskinen, er operatørernes manglende færdigheder og opmærksomhed samt deres adfærd.

- Maskinen må KUN bruges, når man har læst manualen, identificeret styrefunktionerne og har simuleret nogle manøvrer, særligt start og slukning.
- Maskinen må KUN betjenes, hvis man har færdigheder og erfaring i brug af landbrugsmaskiner eller lignende.
- Maskinen må KUN anvendes af personer, der opfylder kravene i lovgivningen for det land, hvor maskinen anvendes.
- Sørg for at lære alle betjeningsanordningernes funktioner at kende for at kunne betjene maskinen på en korrekt og naturlig måde.
- Kør maskinen forsigtigt og ansvarligt og forsøg at forudse potentielle risici, der vil kunne opstå.
Maskinen må KUN køres af en fører, som er i egnet fysisk og psykisk tilstand og har færdigheder, der svarer til det arbejde, som skal udføres.
- Kør forsigtigt og undgå handlinger, der kan forstyrre koncentrationen (brug af mobiltelefon, indtagelse af fødevarer mv.).
- Anvend KUN maskinen til den brug og på den måde, der er tiltænkt fra fabrikantens side.
- Førerpladsen må KUN indtages af føreren.
- For at kunne aktivere betjeningsanordningerne korrekt og ikke blive fanget i bevægelige dele, må der KUN bæres egnet beklædning og skotøj.



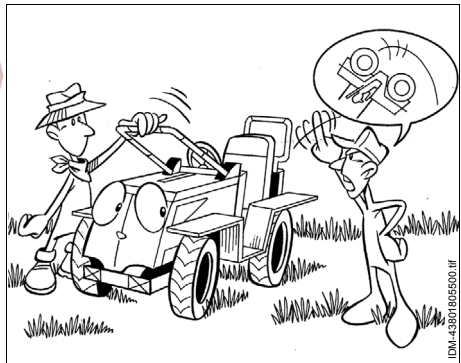
- Anvend de PV, der er angivet i "Brugsanvisningerne" og dem, der følger af arbejdsmiljøloven.
- Hav altid en førstehjælpskasse i nærheden af førerpladsen (på en måde så den ikke er i vejen) og sørg for, at den er velforsynet.



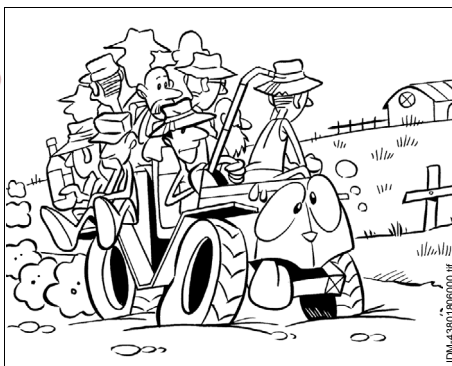
Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må IKKE køres på "uansvarlig" måde.
- Maskinen må IKKE anvendes, hvis man har indtaget stoffer eller medicin, der kan ændre ens reflekser under kørslen.
- Maskinen må IKKE anvendes, hvis man ikke har kendskab til betjeningsfunktionerne og ikke kan udføre manøvrerne på naturlig og risiko-fri måde.
- Sikkerhedsanordningerne, der er installeret på maskinen, må IKKE ændres, omgås, fjernes eller bypasses.
- Lad ALDRIG operatører, der ikke er tilstrækkeligt uddannede, dokumenterede og godkendte, bruge maskinen.
- Lad ALDRIG operatører, der ikke er i stand til at læse og forstå "Brugsanvisningerne" og genkende sikkerhedsskiltene, bruge maskinen.
- Der må IKKE foretages andre handlinger (f.eks. at tale i mobiltelefon), der afleder opmærksomheden, under brug og kørsel med maskinen.



- Der må IKKE transporteres personer, dyr eller andre genstande på førerpladsen eller på andre steder på maskinen eller det tilkoblede udstyr.
- Der må IKKE bæres tøj, der kan blive fanget i bevægelige dele eller utilsigtet aktivere betjeningsanordningerne.
- Der må IKKE bæres uegnet fodtøj (bare fødder, hjemmesko osv.), der kan hæmme eller forhindre en korrekt aktionering af betjeningsanordningerne.



Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper, som maskinens fører skal overholde, ud over færdselsloven, for at forhindre ulykker ved kørsel på offentlig vej.

- Der må KUN køres på offentlig vej, når maskinen er konfigureret som ved typegodkendelsen.
- Inden hver maskinflytning, skal man aktivere anordningerne der garanterer bremsen og vejbeskaffenheden, samt alle sikkerhedsanordninger og blokere dele der kunne fremprovokere pludselige flytninger.

Maskinen er udstyret med svingende trækstang, der ikke er homologeret tilkørsel på offentlig vej.

- Kontrollér maskinens lys og lygter, dæktrykket og -sliddet inden kørsel på offentlig vej.
- Tilpas kørslen under færdsel på offentlig vej (by- og landeveje) til de trafikale forhold og ruten.
- Reducér hastigheden ved kørsel på offentlig vej med tilkoblet udstyr (ophængt eller trukket).
Tag højde for at vægtfordelingen og stabiliteten ændres, og bremsevirkningen reduceres med tilkoblet udstyr.
- Ved kørsel på offentlig vej SKAL førerpladsen befinde sig i sin normale position, og ikke i omvendt position.
- Ved kørsel på offentlig vej må man KUN anvende speederpedalen til at accelerere (med håndtaget på "minimum").
- Flytning på offentlig vej foretages KUN med løfteanordning låst i fuld højde.
- Slå forhjulstrækket fra under kørsel på offentlig vej for at undgå unødvendigt dækslid og for at forbedre maskinens manøvredegtighed.
- Ved nedkørsel med udskifteligt udstyr tilkoblet er det tilrådeligt at indkoble forhjulstrækket for at få en større bremseevne.

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må IKKE anvendes til kørsel på offentlig vej, når den er udstyret med dæk med flydende ballast.
- Maskinen må IKKE anvendes med førerpladsen i omvendt position under kørsel på offentlig vej.
- Maskinen må IKKE anvendes i anden konfiguration end den anvendt ved typegodkendelsen under kørsel på offentlig vej.
- Kør IKKE på offentlig vej med trukne redskaber, hvis maskinen er udstyret med en svingende trækstang, idet den ikke er godkendt.
- Gasbetjeningshåndtaget må IKKE anvendes under kørsel på offentlig vej.

Sikkerhedsadvarselne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

- Farerne, der er forbundet med anvendelse, skal ALTID vurderes, for at afgøre om maskinen er tilstrækkeligt udrustet til at sikre operatørens sikkerhed.
- De farer, der skal overvejes, er risiko for væltning, faldende genstande og / eller materialer, risikoen for indånding af plantebeskyttelsesmidler mv.
- Rengør maskinen, således at fejl og brud bedre kan ses.
- Kontrollér visuelt at maskinen er i god stand, at der ikke er lækager eller løse komponenter, for at den skal være velfungerende.
- Maskinen må KUN anvendes, hvis den løbende vedligeholdelse er blevet korrekt udført.
- Kontrollér dækkenes generelle tilstand (intakt karkasse, uden skader osv.) og at slidbanen ikke er meget slidt.
- Kontrollér, at lyddæmperen er i god stand for at sikre, at motoren er velfungerende og for at reducere støjforureningen.
- Sørg ALTID for at holde trinbrættet til opstigning og styrepedalene rene og fri for mudder og/eller aflejringer.
- Kontrollér, at førerpladsen er fri for genstande, der kan hindre aktiveringen af betjeningsanordningerne.
- Kontrollér sædets, rattets og spejlenes indstilling for at sikre ergonomisk korrekt arbejdsstilling og korrekt udsyn fra førerpladsen.
- Drej førersædet (normalt eller omvendt) afhængigt af den kørselsretningen, arbejdet, der skal udføres, kræver.
- Førerpladsen må KUN vendes, når maskinen ikke er drejet, og når den er standset på betryggende vis.
- Efter at førersædet er blevet drejet, skal det altid kontrolleres, at betjeningsanordninger fungerer korrekt.
- Kontroller at alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger (sensorer, sikkerhedsseler, sikkerhedsbøjle osv..) er hele og fungerer.
- Tankning af brændstof skal ske på et åbent og ventileret sted, når motoren har samme temperatur som omgivelserne, og maskinen er standset på betryggende vis.
- Fyld brændstof på maskinen uden at fylde tanken helt op for at forhindre udsivning af brændstof (det udvider sig, når temperaturen stiger).

Hvis der lækkes eller spildes brændstof på varme overflader og elektriske dele, kan der opstå brand.

- Det skal ALTID sikres, at sikkerhedsbøjlen er ordentligt låst i hævet position, og at sikkerhedsselen spændes, for at nedsætte risiciene i tilfælde af at maskinen vælter.
- Det er KUN muligt at sænke sikkerhedsbøjlen for midlertidigt at flytte maskinen i områder uden RISIKO for at vælge og over korte afstande.
Når sikkerhedsbøjlen er nede, må føreren IKKE spænde sikkerhedsselen, og da han ikke er beskyttet i tilfælde af væltning, skal han køre yderst forsigtigt.
- Vinduerne i førerhuset (indendørs og udendørs) skal holdes rene for at sikre maksimalt udsyn. Tænd for de særlige betjeningsanordninger, hvis de dugger til.
- Førerhuset er IKKE CERTIFICERET som FOPS og OPS sikkerhedsanordning mod risiko for nedfaldende eller lateralt indtrængende materiale.
- Maskinen, der er udstyret med trykkabine og aktivt kul-filtre, giver mulighed for at montere udstyr til at sprøjte plantebeskyttelsesmidler med lavere risiko for indånding.
Der skal ALTID bæres PV ved sprøjtning af plantebeskyttelsesmidler med henblik på at minimere risikoen for indånding, selv med trykkabine og aktivt kul-filtre.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må ikke anvendes, hvis intervallet for den planlagte vedligeholdelse er overskredet.
- Maskinen MÅ IKKE bruges, hvis dækkene ikke er i god stand, eller hvis deres tekniske og dimensionelle karakteristika afviger fra de af producenten forudsete.
- Maskinen må ikke bruges med installerede vægte og frakoblet udstyr for at undgå risiko for ustabilitet.
- Maskinen må IKKE bruges uden spændt sikkerhedssele, når sikkerhedsbøjlen er hævet.

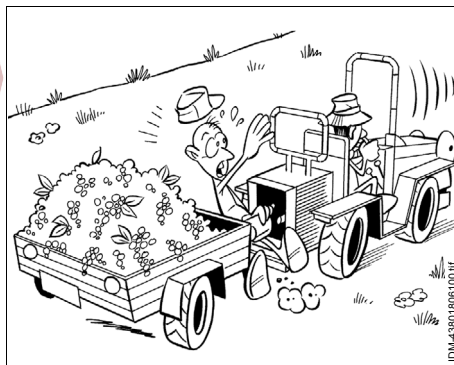
- Maskinen må IKKE anvendes med sikkerhedsbøjlen sænket, med mindre det er yderst nødvendigt og midlertidigt.
- Sikkerhedsselen må IKKE spændes, hvis det er nødvendigt at flytte maskinen midlertidigt og over korte afstande med sikkerhedsbøjlen sænket.
- Der må IKKE sprøjtes med plantebeskyttelsesmidler uden brug af PV, selv ikke med trykkabine og aktivt kul-filtre.
- Maskinen må IKKE anvendes (heller ikke med førerhus), når der er risiko for faldende materiale, da den IKKE ER CERTIFICERET som FOPS-sikkerhedsanordning.
- Maskinen må IKKE anvendes (heller ikke med førerhus), når der er risiko for lateral indtrængning af materiale, da den IKKE ER CERTIFICERET som OPS-sikkerhedsanordning.
- Der må IKKE ryges under brændstoftankning, der ikke må foretages i potentielt farlige omgivelser (risiko for brand og/eller eksplosion).
- Der må ikke tilkobles trækudstyr, der ikke er kompatibelt med maskinen (effekt, belastning for anhængertræk, kraftudtag omdrejninger, bremsesystem osv.).
- Maskinen må IKKE anvendes, hvis sikkerhedsanordningerne ikke er installeret helt korrekt og virker.



SIKKERHEDSADVARSLER FOR TIL- OG AFKOBLING AF UDSTYR (OPHÆNGT ELLER TRUKKET)

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

- Forhindr fremmede i at tilnærme sig arbejdsområdet, under tilkoblings- og frakoblingsfaserne af de omskiftelige redskaber.
- For at forebygge farer og minimere risiciene skal det på baggrund af arbejdet, der skal udføres, vurderes hvilket udstyr, der er bedst egnet (ophængt eller trukket).
- Der henvises til udstyrets "Brugsanvisningerne" for at forstå deres virkemåde og risiciene forbundet med deres anvendelse.
- Benyt den særlige formel (angivet af maskinfabrikanten) til at beregne hvorvidt det ophængte udstyr, der skal tilkobles, er foreneligt.
- For at bibeholde maskinens stabilitet må kun ophængt udstyr, der svarer til værdierne opnået ved hjælp af den særlige formel, tilkobles.
- **Dem der har planer om at kombinere udstyr, der IKKE ER FREMSTILLET af maskinfabrikanten, skal identificere risiciene ved at kombinere maskine-udstyr og tage ansvar for at fjerne dem.**
Maskinfabrikanten har KUN vurderet og fjernet risikoen for maskinen uden udstyr eller kombineret med udstyr fremstillet denne (kun for kombinationer angivet af producenten).
- Den nødvendige ballast (beregnet ved hjælp af den særlige formel) skal installeres korrekt, for at sikre maskinens stabilitet og korrekte vejgreb.
- Al til- og frakobling af udstyr (ophængt eller trukket) skal **ALTID** ske med maskinen standset på betryggende vis.
- Det ophængte udstyr skal tilkobles korrekt til liftenheden for at undgå utilsigtet frakobling.
- Kontrollér, at det tilkoblede udstyr er korrekt fastgjort, og at liftenheden ikke svinger for at undgå utilsigtet frakobling.



- Trukket udstyr må KUN tilkobles maskinens anhængertræk og IKKE slæbekrogen.
Trækudstyret skal være kompatibelt med maskinens karakteristika (effekt, belastning for anhængertræk, tilladt anhængervægt, kraftudtag omdrejninger, bremsesystem osv.)
- Kontrollér, at omdrejningstallet for udstyrets kraftudtag er kompatible med maskinens.
- Antallet af omdrejninger for at udstyret fungerer korrekt, skal ALTID vælges med den særlige betjeningsanordning på maskinen.
- Kontrollér, at kardanakslens sikkerhedsafskærmninger er intakte, virker og er i overensstemmelse med de relevante "Brugsanvisninger".
Forkert installation af kardanakslen og ineffektive sikkerhedsafskærmningerne kan forårsage ulykker (også dødelige).
- Kardanakslen skal først tilsluttes udstyrets (ophængt eller trukket) kraftudtag og derefter maskinens.
Tilslutningsrækkefølgen for kardanakslen skal overholdes for at undgå dødelige "piskesmæld", hvis maskinens kraftudtag skulle starte ved et uheld.
- Sikkerhedskæderne skal ALTID påhængtes korrekt for at forhindre, at kardanakslens sikkerhedsafskærmninger roterer.
- Det skal kontrolleres, at kardanakslen (særligt ved første sammenkobling af maskine-udstyr) har en passende længde, således at den ikke "sætter sig fast" eller "glider af" under brug.
- Hurtigkoblingerne og udtagene skal renses og kontrolleres, inden den hydrauliske tilslutning af udstyret til maskinen foretages.
Når udstyret frakobles, skal de særlige propper indsættes for at beskytte hydraulikudtagene, og slangerne anbringes korrekt, således at de ikke beskadiges.
- Maskinen kan trække udstyr uden bremses (trailere, tanke mv.) eller med påløbsbremse eller selvstændigt mekanisk system. Eller påløbsbremse eller selvstændigt mekanisk system.
Aktivering af bremsestyringen med selvstændigt mekanisk system sker via grebet, der skal placeres i holderen på maskinen (Se "Beskrivelse af de vigtigste dele").
- De bugserede redskaber, der kan monteres på maskinen, skal have en totalmasse, der er inden for de grænser, der er specificeret af producenten (Se "Tabeller tekniske data").
- Justér anhængertrækket således, at det trukne udstyrs trækstang sidder i korrekt position, for ikke at ændre den lodrette belastning og trækbelastning.

gen.

- Indsæt fastspændingsanordninger (stifter, splitter osv.) for at undgå utilsigtet afkobling og udfør udstyrets elektriske og hydrauliske tilslutninger korrekt.
- Brug forskellige farver koblinger til at tilslutte hydrauliske anlæg på udstyr tilkoblet maskinen foran og bagpå (ophængt eller trukket).

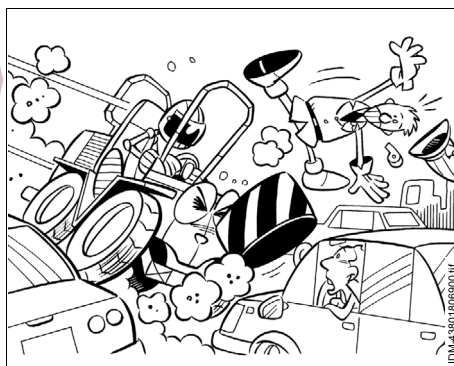
Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

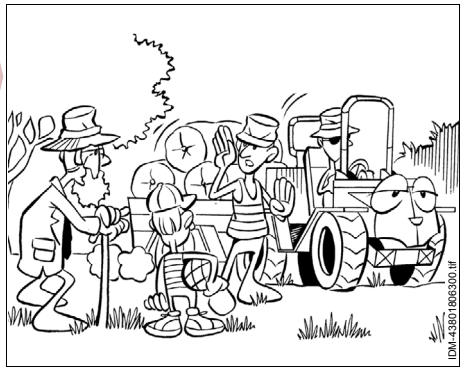
- Brug IKKE den forreste anhængerkrog til at trække de omskiftelige redskaber eller til at udøve anden ikke relaterende aktiviteter.
- Der må IKKE tilkobles udstyr (ophængt eller trukket), der ikke er kompatibelt med maskinens tekniske karakteristika.
- Maskinen må IKKE tilkobles en frontlæsser, hvis den fra fabrikkens side ikke er udstyret med tilkoblingspunkter for sådant udstyr.
- Der må ikke tilkobles udstyr (ophængt eller trukket), der ikke er udstyret med alle sikkerhedsanordninger, som skal virke og være installeret korrekt.
- Der må IKKE tilkobles udstyr til maskinen, hvis oplysningerne i de relevante manualer ikke er udtømmende, for at undgå ikke-forudsete resterende risici.
- Udstyret (ophængt eller trukket) må IKKE anvendes, hvis kardanakslen ikke er forbundet korrekt, og hvis sikkerhedsafskærmningerne ikke er hele.
- Der må IKKE til- og frakobles udstyr eller tilsluttes forsyninger, hvis maskinen ikke er standset på betryggende vis.
- Der MÅ IKKE bruges samme farve koblinger til at forbinde det hydrauliske anlæg for udstyr, der er tilkoblet maskinen foran og bagpå (ophængt eller trukket).
- Brug ALDRIG hjælpebånd (forreste) til at trække et hvilket som helst omskifteligt redskab.

Sikkerhedsadvarselne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

- Maskinen må KUN bruges i overensstemmelse med de love, der omhandler arbejdet og, i tilfælde af kørsel på offentlig vej, færdselsloven.
- KUN de særlige platforme og gelænderet må anvendes ved op- og nedstigning fra maskinen for at forhindre risikoen for fald.
- Inden motoren startes, skal det kontrolleres, at alle betjeningsanordningerne er i neutral position (udkoblet) for at undgå ukontrollerede og farlige opstarter.
- Motoren må KUN startes, når man sidder på førerpladsen, og sikkerheds-selen skal være spændt under arbejdet.
- Motoren skal opvarmes på passende måde (ved lave omdrejninger) med gasbetjeningshåndtaget, inden arbejdet indledes.
Det anbefales især at foropvarme motoren, i indkøringsfasen og ved lave temperaturer.
- Gasbetjeningshåndtaget må KUN anvendes under opstart og/eller for at indstille motoren på et konstant omdrejningstal under arbejdet.
- Maskinen skal straks standses, og motoren slukkes, hvis der under brug opstår uregelmæssigheder eller mistænkelige lyde og/eller vibrationer.
Maskinen må KUN genstartes, når de normale driftsforhold er blevet genoprettet.
- Motoromdrejningerne skal tilpasses, når maskinen anvendes i bebyggede områder, for ikke at være til gene.
- Når maskinen er tilkoblet udstyr, skal det kontrolleres, at udsynet fra førersædet er tilstrækkeligt til at bemærke tilstedeværelsen af personer eller andre former for risici.
- Det skal vurderes, om der er nok plads til at manøvrere på arbejdsstedet, og om omgivelserforholdene er egnede.
- Maskinen må KUN bruges om natten, hvis dens lygter er ubeskadigede og virker.



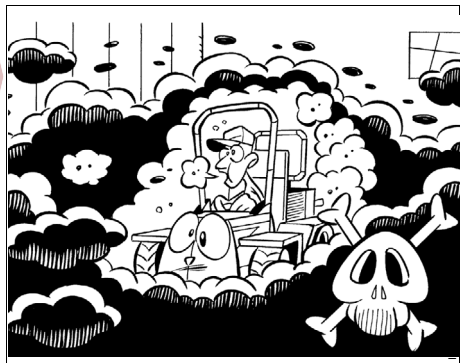
- Maskinen skal straks standses, hvis der kommer fremmede (børn, ældre, dyr osv.) inden for arbejdsradiusen.
- Kun når maskinen er standset på betryggende vis, må man stige op eller ned fra førerpladsen og/eller forlade den.
- Lygterne skal tændes i tilfælde af lav sigtbarhed, og kørslen skal tilpasses forholdene.



Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Der må IKKE stiges op på førerpladsen på anden måde end den, der er angivet af fabrikanten i "Brugsanvisningerne".
- Maskinen må IKKE anvendes, før motoren er blevet forvarmet ved lave omdrejninger, særligt under indkøring eller ved lave temperaturer.
- Fortsæt IKKE med at anvende maskinen, hvis der opstår uregelmæssigheder og mistænkelige lyde og/eller vibrationer.
- Fortsæt IKKE med at bruge maskinen, hvis der fra førerpladsen ikke er klart udsyn over arbejdsradiusen, og hvis der er personer og/eller dyr til stede.
- Der må ikke stiges op eller ned fra maskinen, uden at den først er blevet standset på betryggende vis.
- Undlad at anvende motoren i lukkede rum, hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning; udstødningsgassen er skadelig og sætter personernes helbred alvorligt på spil.
- Der må IKKE arbejdes om natten, medmindre alle maskinens og udstyrets lys og lygter er hele og virker.
- Der må IKKE arbejdes uden PV, når der er risiko for udslip af farlige stoffer, selv ikke med trykkabine og aktivt kul-filtre.

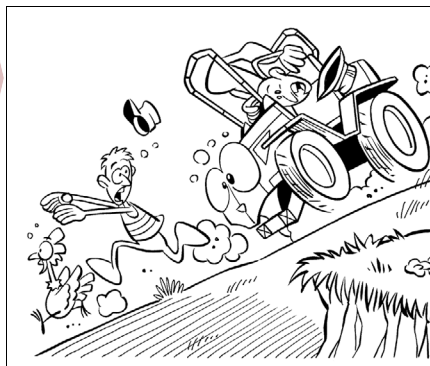


Føreren skal køre maskinen ordentligt og ALTID med forsigtighed, især i forhold hvor der er risiko for at vælte.

Det er svært at formulere en komplet liste over samtlige forhold der er forbundet med opførs- og miljømæssige faktorer der kunne udgøre en risiko for at vælte.

Overholdelse af de nævnte advarsler kan formindske men IKKE fuldstændigt fjerne risikoen for at vælte.

- Tilpas ALTID fremdriftshastigheden efter terrænforholdene og fortsæt altid med størst mulig forsigtighed.
- Vær opmærksom på risikoen for væltning ved kørsel på skråninger, særligt når maskinen er tilkoblet udstyr og vægte.
- Undgå enhver form for hindringer, især på stejle terræner (grøfter, huller, bløde områder, osv.), der kunne påvirke stabiliteten med risiko for at maskinen vælter.
- Aktivér firehjulstrækket for at forbedre jordgrebet ved svære betingelser (bjergterræn, blødt terræn, terræn med voldsomme hældninger osv.). Når firehjulstrækket er aktiveret, skal man sørge for at køre forsigtigt for at formindske risiko for at maskinen vælter.
- Isæt et lavt transmissionsforhold inden stejle nedgange foretages (for at benytte sig af motorbremsen), og stejle opgange (for at have en god trækraft).
- Vær forsigtig når maskinen er i forhold til nemt at kunne stejle (som for eksempel ud fra en grøft) for at forhindre risiko for at vælte bagover.
Risiko for at vælte forøges pludseligt og ukontrolleret hvis man kører for hurtigt eller hvis maskinen er konfigureret med "smal sporvidde".
- Vær forsigtig når der arbejdes på ikke kompakte terræner (herunder flade) der også begrundes dårlige klimatiske forhold (stærk regn, oversvømmede terræner, osv.)

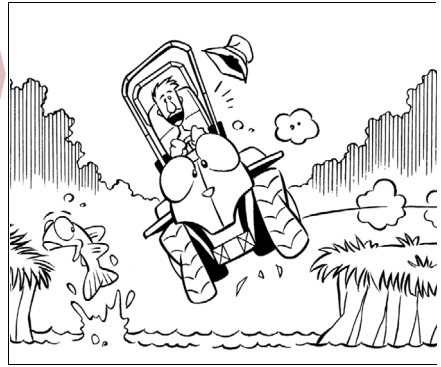


– Vær yderst forsigtig når der arbejdes i nærheden af grøfter, skråninger, kanaler, osv. eftersom at terrænet er mindre kompakt og kunne styrte sammen.

– Bevar kontrollen over maskinen, forbliv på førerpladsen og undgå instinktive og urimelige bevægelser i tilfælde af væltning.

Hold godt fast i rattet og læn dig til den modsatte side, stem fødderne mod gulvet og ryggen mod sædet i tilfælde af, at maskinen vælter.

– Identificér flugtvejene (angivet i manualen) for at være forberedt i tilfælde af, at en maskine med førerhus vælter.



Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Foretag IKKE pludselige styringer eller med for stor hastighed, for at undgå at maskinen mister stabilitet og risikerer omvæltning.
- Foretag ALDRIG gearskift under nedgang på stejle terræner, for at undgå risiko for at gearet ikke bliver korrekt isat (frigear).

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

- Kraftudtaget må KUN aktiveres, når udstyret (ophængt eller trukket) er i arbejdsposition.
- Løft ophængt udstyr og fastgør det på passende måde under kørsel på offentlig vej for at undgå ukontrollerede og pludselige bevægelser.

Flytning på offentlig vej foretages KUN med løfteanordning låst i fuld højde.

- Maskinen må KUN flyttes med det ophængte udstyr i løftet position, og sikkerhedsanordningerne skal aktiveres for at holde stillingen.

- Reducér hastigheden ved kørsel på offentlig vej med tilkoblet udstyr (ophængt eller trukket).

Der skal køres forsigtigt for at begrænse risikoen for ustabilitet, når maskinen er tilkoblet udstyr (ophængt eller trukket).

Tag højde for at vægfordelingen og stabiliteten ændres, og bremsevirkningen reduceres med tilkoblet udstyr.



- Under kørsel med udstyr (ophængt eller trukket), som kræver tilstedeværelse af andre operatører, skal der køres forsigtigt for at sikre deres sikkerhed.
- Når brugen af udstyr (tilkoblet maskinen) kræver tilstedeværelse af operatører, skal der informeres om de måder og adfærd, der skal overholdes med henblik på sikkerhed.
- Tag passende forholdsregler for at undgå farlige bevægelser, hvis maskinen er tilkoblet udstyr, der arbejder statisk (sav, brændekløver osv.).
- Træf passende foranstaltninger, hvis der under driften er risiko for fald og / eller lateral indtrængning af materiale.

Opbygningen til beskyttelse af føreren ER IKKE CERTIFICERET som FOPS og OPS sikkerhedsanordning.

Maskinen har ikke punkter til at anvende FOPS og OPS beskyttelsesforanstaltninger og fastgørelsespunkter for anvendelse af frontlæssere.

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- UNDGÅ pludselige opbremsninger eller manøvrer og tilpas hastigheden, hvis der er tilkøbet udstyr (ophængt eller trukket) til maskinen.
- Det tilkoblede udstyrs (ophængt eller trukket) kraftudtag må IKKE aktiveres, når det ikke er i arbejdsposition, eller under kørsel på offentlig vej.

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

- Der henvises til "Brugsanvisningerne" for sprøjteudstyret, for information om hvordan det virker og de risici, der er forbundet med brugen af det.
- Førerpladsen beskytter ikke føreren mod farlige stoffer, heller ikke selvom den er udstyret med førerhus i KATEGORI 1.
- Der henvises til anvisningerne på de anvendte sprøjtemidler med henblik på at vurdere typen af PV, der skal bæres som beskyttelse mod inhalering og kontakt.
- Informationerne angivet på sprøjtemidlerne skal overholdes (særligt den vedrørende sikkerheden), og der skal tages passende beskyttelsesforanstaltninger.
- Sprøjtningen skal standses, hvis der er personer, som risikerer at inhalere sprøjtemidlerne, inden for arbejdsradiusen.
- Døre og vinduer skal altid holdes lukkede under sprøjtning for at undgå inhalering af sprøjtemidlerne.
- Efter sprøjtning skal udstyret og også maskinen (hvis nødvendigt) vaskes for at fjerne rester af sprøjtemidler fra overfladerne.
- Dette skal ske på et passende sted for at undgå, at spildevandet bliver udledt i miljøet.
- Maskinen med sprøjteudstyret skal parkeres på et utilgængeligt sted for at forhindre at fremmede kommer i kontakt med sprøjtemidlerne.
- Vask omhyggeligt de PV, der er blevet anvendt under sprøjtningen, og anbring dem på et sted, der er egnet til at opbevare dem.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Der må IKKE sprøjtes med plantebeskyttelsesmidler uden brug af PV, selv ikke med trykkabine og aktivt kul-filtre.

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

Listen omfatter de mest almindelige risici ved brugen af maskinen i skovbruget.

- Risiko for at der falder træer, træstammer og andet materiale ned på førerpladsen.
- Risiko for lateral indtrængen af træer, træstammer og andet materiale på førerpladsen.
- Skovbrugsarbejde må KUN udføres med standset maskinen, tilkoblet udstyr, der er aktiveret af kraftudtaget.
- Træf passende foranstaltninger, hvis der under driften er risiko for fald og / eller lateral indtrængen af materiale.

Opbygningen til beskyttelse af føreren ER IKKE CERTIFICERET som FOPS og OPS sikkerhedsanordning.

Maskinen har ikke punkter til at anvende FOPS og OPS beskyttelsesforanstaltninger og fastgørelsespunkter for anvendelse af frontlæssere.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må IKKE anvendes i skovbrug, selvom den er udstyret med førerhus, hvis der er risiko for at materiale falder og/eller trænger ind lateralt.

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

- Installér KUN det nødvendige antal vægte, symmetrisk, for at afbalancere maskinen korrekt.
- For at maskinen skal være afbalanceret, skal der installeres samme mængde vægte på begge sider.
- Balast i form af væske i dækkene må KUN udføres af eksperter.
I kolde perioder skal der tilsættes frostvæske for at forhindre, at væsken i dækkene fryser til.
- Vægtene skal anbringes i front for at bevare stabiliteten, når maskinen er tilkoblet tungt og langt udskifteligt udstyr.
- Vægtene skal altid afmonteres, når det tilkoblede udstyr frakobles, for at bevare maskinens stabilitet.
En maskine med installerede vægte, men uden tilkoblet udstyr, bliver ustabil, dækkene slides hurtigere og den bruger mere brændstof.

Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må ikke bruges med installerede vægte og frakoblet udstyr for at undgå risiko for ustabilitet.
- Brug IKKE maskinen med ballaster der ikke er passende fordelte alt afhængigt af typen af den tilkoblede omskiftelige redskab og terrænets forhold hvorpå man skal arbejde.
- Brug IKKE maskinen der er udstyret med ballaster, hvis de ikke er nødvendige, for ikke at kompromittere dens ydelser og dens funktion.
- Overbelast IKKE maskinen med ballaster udover den maksimalt tilladte vægt.

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under betjening af maskinen.

- Maskinen skal standses og parkeres på betryggende vis på et egnet sted, således at den ikke er i vejen eller til fare.
- Sørg for egnede betingelser og lås døren (maskine med førerkabine) for at forhindre adgang for fremmede.
- Hvis der parkeres på et lukket sted, skal det vurderes, om det er tilstrækkeligt ventileret.
- Lad motoren køle af for at undgå brandfare.
- Batteriet skal fjernes, under de kolde perioder, for at undgå at elektrolytten fryser til.
- Frakobl batteriets kabel (negativ pol) og tildæk batteriets to poler med klæbende vaseline.
- Tag passende forholdsregler i tilfælde af at maskinen skal stå stille i en længere periode for at bevare den i god stand og forebygge, at den forringes.

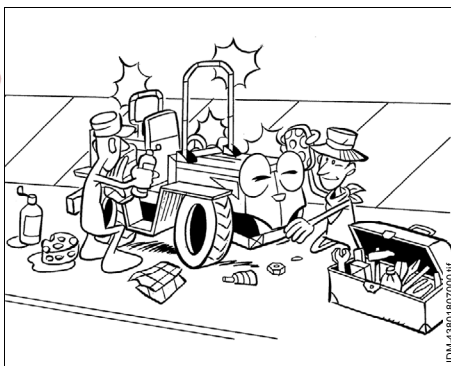
Forkert brug

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Maskinen må ikke parkeres i lukkede rum, hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning, hvis motoren stadigvæk er varm.
- Førerpladsen må IKKE forlades, medmindre maskinen er standset på betryggende vis.

Sikkerhedsadvarslerne angiver nogle principper som personalet (førere og operatører) skal overholde under justering og vedligeholdelse af maskinen.

- Garantien bortfalder, hvis de regelmæssige serviceeftersyn og intervallerne for tilsyn og vedligeholdelse, der er angivet i brugsmanualen, ikke overholdes. Serviceeftersynene skal foretages af et godkendt værksted i overensstemmelse med procedurerne, der er angivet af fabrikanten.
- Maskinen skal holdes i maksimal driftstilstand, og den programmerede vedligeholdelse skal foretages med de intervaller og på den måde, der er angivet af fabrikanten.
- Der henvises til vedligeholdelsestabellen for at undgå at bruge maskinen, når et programmeret vedligeholdelsesinterval er overskredet.
En god vedligeholdelse er i løbet af tiden med til at bibeholde ydelserne, en længere driftsvarighed og sikkerhedskravenes konstante niveau.
- Sørg for konstant at holde hovedorganerne rene (motor, batteri, brændstoftank, osv.) for at undgå risiko for brand pga. akkumulering af støv og rester.
- Lyddæmperen skal holdes i god stand for, at motoren skal være velfungerende og for at mindske støjforureningen.
- De normale justeringer og den rutinemæssige vedligeholdelse bør udføres af operatører, der har ekspertise og erfaring, der er opnået og anerkendt inden for området.
- Indgrebene skal udføres som beskrevet i manualen og KUN ved anvendelse af egnet værktøj, der ikke må være slidt, og med passende udstyr og/eller anordninger.
- Sørg for tilstrækkelige sikkerhedsforhold i overensstemmelse med arbejdsmiljøloven, inden der udføres justeringer og vedligeholdelse i farlige områder.
- De dele af maskinen, der skal løftes under justeringen og vedligeholdelsen, skal fastgøres sikkert for at undgå risiko for, at de pludselig falder ned.

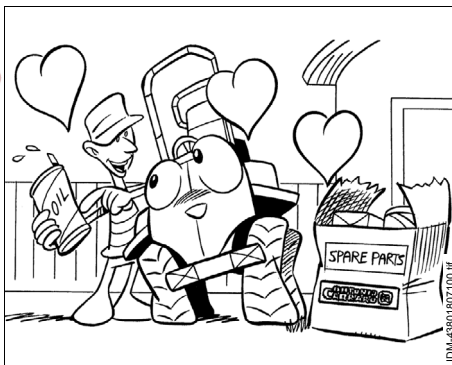


- De Personlige Værnemidler der er angivet i "Brugsanvisningerne" og/eller på maskinen, samt de der angives i arbejdsmiljøloven, skal anvendes.
- Anvend passende personlige værnemidler under søgningen efter lækager af olie under tryk, for at undgå perforering af dele af kroppen.
- Alle maskinens sikkerhedsanordninger skal aktiveres, inden der foretages justeringer eller vedligeholdelse.
- Justeringer og vedligeholdelse skal foretages med maskinen standset på betryggende vis.
- Inden der foretages justeringer eller vedligeholdelse af motoren eller i nærheden af den, skal det sikres, at komponenternes temperatur ikke medfører risiko for forbrænding.
- De operatører, der er godkendt til at foretage indgreb på maskinen, skal have erfaring, der er opnået og anerkendt inden for det særlige område.
- Ekstraordinær vedligeholdelse må KUN foretages af erfarne vedligeholdelsesteknikere, der er i stand til at arbejde i overensstemmelse med arbejdsmiljøloven.



- Skift KUN dele der er meget slidte ud, især dem der relaterer til sikkerheden, med originale reservedele eller med egenskaber der er magen til.

Anvendelse af maskinen der er udstyret med ikke originale komponenter eller med andre egenskaber (især komponenter der relaterer til sikkerheden) fratager fabrikanten enhver ansvarlighed og får de igangværende garantirettigheder til at bortfalde.



- Brug KUN de smøremidler (olier og fedt), kølegas og kølevæsker der anbefales af fabrikanten. Alt dette kan sikre maskinens funktion og det forudsatte sikkerhedsniveau.

De anførte forbud omfatter de mest almindelige former for forkert brug. Manglende overholdelse kan udgøre risici for sikkerhed og sundhed.

- Foretag IKKE andre indgreb end dem der vises i brugermanualen uden udtrykkelig autorisation fra fabrikanten.
- Foretag IKKE indgreb på maskinen eller på de tilkoblede omskiftelige redskaber, hvis maskinen ikke er stoppet i de viste sikkerhedsforhold.
- Foretag IKKE indgreb på det elektriske anlæg eller svejseoperationer på maskinen uden forinden at have frakoblet batteriet og eventuelle konnektorer til de elektroniske kort, for ikke at beskadige komponenterne på uigenkaldelig måde.
- Vask IKKE maskinen med vandstråler under tryk rettet direkte mod elektriske komponenter og brug ikke produkter der er antændelige og/eller korrosive for ikke at beskadige komponenterne.
- Foretag IKKE indgreb på komponenter i et hvilket som helst kredsløb under tryk (hydraulisk anlæg, luftkonditionering, osv.), uden først at have fjernet trykket og kontrolleret at der ikke findes resterende energier.
- Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.

Hver organisation har den opgave at anvende procedurer for at identificere, vurdere og kontrollere den indflydelse som hver egen aktivitet (produkter, service, osv.) har på miljøet.

Procedurerne der skal følges til identifikation af de betydningsfulde miljøindvirkninger skal tage følgende faktorer i betragtning:

- Emissioner i atmosfæren
- Væskeudløb
- Håndtering af affald
- Kontamination af jorden
- Brug af primærmaterialer og naturressourcer
- Lokal problematik vedrørende miljøindvirkningen

For at minimere miljøindvirkningerne, leverer fabrikanten, senere, nogle vejledninger der skal tages i betragtning af alle der arbejder med maskinen i løbet af dennes forventede levetid.

- Samtlige emballagekomponenter skal bortskaffes i overensstemmelse med de relaterende gældende love.
- Hvis maskinen har en tændt motor i lukkede rum, skal man sørge for en passende udluftning for at undgå koncentrationen af usund luft for personerne.
- I brugs- og vedligeholdelsesfaserne, skal man undgå spredning af forurenende produkter i miljøet (olier, fedt, osv.) og man skal sørge for særskilt bortskaffelse der afhænger af de forskellige produkters sammensætning og i overensstemmelse med de relaterende gældende love.
- Sørg for at holde støjniveauet på minimale niveau for at formindske den akustiske forurening.
- Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.
- Affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer med potentielle skadelige virkninger for personers sundhed. Det anbefales at foretage bortskaffelsen på korrekt måde.
- I skrotningsfasen, skal man vælge samtlige komponenter alt afhængigt af deres kemiske egenskaber og sørge for særskilt indsamling i overensstemmelse med de relaterende gældende love.
- I henhold til WEEE direktivet (Waste Electric and Electronic Equipment), skal brugeren, i skrotningsfasen separere de elektriske og elektroniske komponenter og bortskaffe dem i dertil bestemte autoriserede indsamlingscentre, eller levere dem til forhandleren mens de endnu er installerede i det øjeblik et

nyt indkøb foretages.

- Samtlige komponenter, der skal separeres og bortskaffes på en specifik måde, er kendetegnet med et bestemt signal.
- Den ulovlige bortskaffelse af det elektriske og elektroniske affald (WEEE) straffes med bøder der reguleres af de gældende love i det territorium hvor lovovertrædelsen finder sted.

ADVARSLER OMKRING RESTERENDE RISICI

Resterende risiko

Definitionen angiver "alle de risici, der forbliver, på trods af at alle sikkerhedsløsninger er blevet anvendt og integreret under projekteringen af maskinen".

Listen viser de typiske resterende risici for denne type maskine.

- **Risiko for at stabiliteten mistes:** føreren skal bruge en forsigtig og ansvarsfuld køremåde for at undgå risiko for maskinens omvendning og/eller omvæltning.
Risikoen for at miste stabiliteten kunne forøges hvis at der er koblet arbejdsredskaber til maskinen, hvis der er installerede ballaster, hvis der arbejdes i nærheden af grave eller afgrunde, på eftergivende terræner, på ikke jævne terræner og i ikke miljøvenlige forhold.
- **Risiko for at snuble:** føreren skal, under opstigning og nedstigning fra førersædet, være yderst opmærksom for at undgå at snuble over styreanordninger.
- **Risiko for sammenstød eller projektering:** ved installation af kardanakslens til den mekaniske transmission, SKAL FØREREN FØRST TILSLUTTE DEN til det omskiftelige redskab og derefter til maskinen.
I akslens til- og frakoblingsfaser, SKAL FØREREN ALTID FRAKOBLE DEN INDEN maskinens transmission.
For at undgå de meget farlige "PISKESLAG", SKAL kardanakslens til- og frakoblingsfaser til maskinen foretages på en korrekt måde og i den bestemte sekvens.
- **Risiko for knusning:** føreren må KUN foretage det omskiftelige redskabs tilkobling og frakobling fra førersædet og må IKKE tillade nogen at komme ind på tilkoblingsområdet.
- **Risiko for klipning:** tilnærm IKKE arme afkølingsventilatoren eller organer i bevægelse der er uden afskærmninger.

- **Risiko for inhalering af farlige stoffer:** føreren må IKKE bruge maskinen i lukkede miljøer eller hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning.
Der skal ALTID anvendes PV, når der er risiko for udslip af farlige stoffer, selv med trykkabine og aktivt kul-filtre.
- **Risiko for at blive revet med og indvikling:** man må IKKE tilnærme sig transmissionsakslen (bagerste og forreste) i bevægelse, for at undgå risiko for indvikling og at blive revet med.
- **Risiko for gnidning eller hudafskrabning:** føreren må ALDRIG røre ved dækkene når maskinen er i bevægelse.

BESKRIVELSE AF SIKKERHEDSSIGNALERNE

Illustrationerne viser de sikkerheds- og informationssignaler der findes på maskinen. Ved siden af hvert signal findes den relaterende betydning.

- A - Generel fare:** Sluk for motoren og tag nøglen ud, inden der udføres hvilket som helst indgreb.



- B - Fare for at skære de øvre lemmer:** Stik aldrig hænderne ind mellem dele i bevægelse.



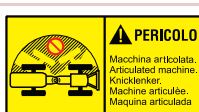
- C - Fare for at brænde sig:** Pas på hede overflader.



- D - Fare for fald og påkørsel:** der må ikke transporteres personer, med mindre der er særlige sæder til dem ud over førersædet, for deres sikkerhed skyld.



- E - Fare for klemning:** Man må ikke opholde sig indenfor maskinens arbejdsområde.



F - Fare for væltning: maskinen må ikke anvendes uden sikkerhedsbøjlen (ROPS) korrekt placeret.



G - Fare for knusning af kroppen: gå ikke ind i området med organer i bevægelse.



H - Fare for at sidde fast: Kom ikke i nærheden af de mekaniske dele i bevægelse.



L - Generel fare: elnettet må kun indsættes til at betjene udstyret, der er installeret på maskinen.

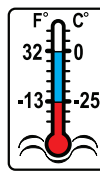


M - Advarselssignal: viser temperaturen på kølevæskens start på frysning.



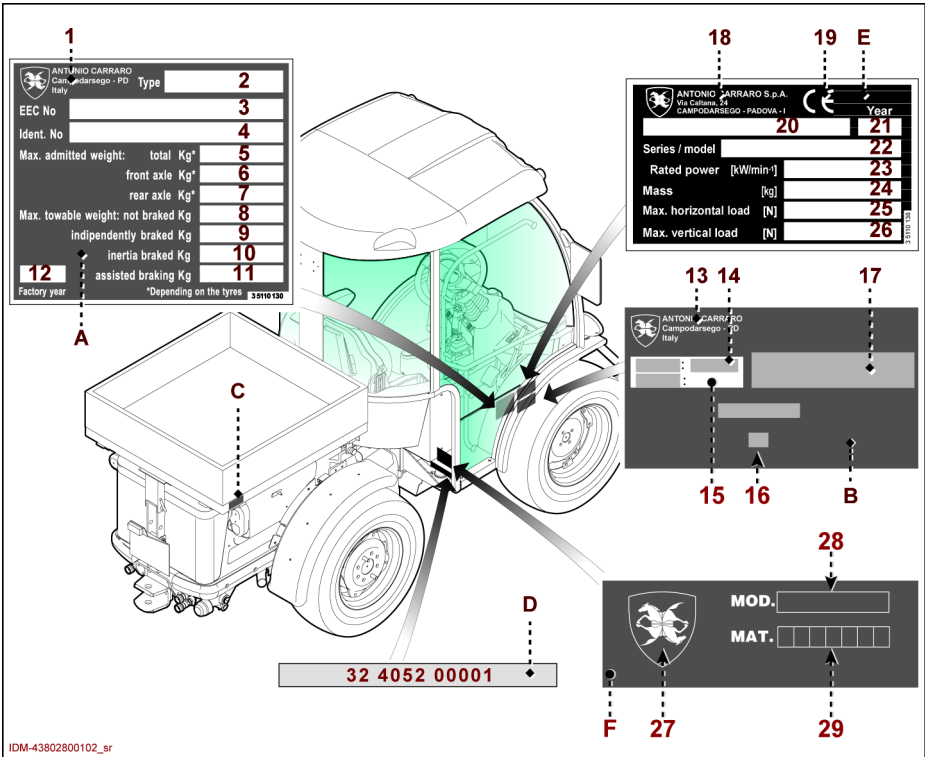
Vigtigt

Med temperaturer der ligger i nærheden af dem der vises af signalet, er det nødvendigt at skifte kølevæsken ud med en blanding der også er effektiv ved lavere temperaturer.



IDENTIFICERING AF PRODUCENTEN OG MASKINEN

Illustrationen viser identifikationskiltene og deres placeringer.



Listen viser beskrivelserne der er bragt for hvert enkelt skilt.

A - Identifikationskilt vedrørende producent og maskine

- 1) Producent
- 2) Maskinmodel
- 3) EU-typegodkendelsesnummer
- 4) Serienummer
- 5) Tilladt vægt: I alt
- 6) Tilladt vægt: Forhjulaksel
- 7) Tilladt vægt: Baghjulaksel
- 8) Tilladt vægt påhænger: Ikke bremsset
- 9) Tilladt vægt påhænger: Særskilt bremsning
- 10) Tilladt vægt påhænger: Påløbsbremsning

11) Tilladt vægt påhænger: Assisteret bremsning

12) Konstruktionsår

B - Typegodkendesskilt for førerhus med sikkerhedsanordning (ROPS)

13) Producent

14) strukturtype

15) Progressivt nummer klæbemiddel

16) Maskinmodel

17) EF-typegodkendelsesnummer

C - Identifikationsskilt på motor



Vigtigt

Motorens identifikationsdata er opført i den pågældende brugervejledning.

D - Maskinens matrikelnummer

E - EF-overensstemmelsesmærkeskilt

18) Producent

19) EF-overensstemmelsesmærkning

20) Maskinmodel

21) Konstruktionsår

22) Serie og model

23) Nominel ydelse

24) Maskinens vægt

25) Maksimal vandret last på bagerste krog

26) Maksimal lodret last på bagerste krog

F - Identifikationsskilt vedrørende kabinen

27) Producent

28) Model kabine

29) Serienummer kabine

GENEREL BESKRIVELSE AF MASKINE

- Maskinerne i serien "32 SP" er designet og bygget til at opfylde de forskellige behov på markedet i landbrugs-og havebrugssektoren.
- Maskinen er egnet til at skubbe, trække og aktivere omskiftelige redskaber der bugseres, halvbugseres og trækkes.



Vigtigt

Det ER FORBUDT at tilkoble frontlæsser, da maskinen ikke er udstyret med tilkoblingspunkter for sådant udstyr fra fabrikantens side.

- Maskinen er kendetegnet med et svingende ACTIO™ stel, af typen "leddelt i midten", for at kunne foretage hurtige manøvre selv på smalle steder.
- Det firhjulstrukne system sikrer højt vejgreb, selv i vanskelige terræner.
- Maskinen kendetegnes ved motorens placering i stellet bagerste del. Dette tillader at disponere over et førerhus med stor sigtbarhed fra førerstedet og derfor mere behagelig.
Føreren har fra førerstedet en direkte og indirekte sigtbarhed (bakspejle) for at kunne aktivere maskinen til de beregnede brug under sikre forhold.
- Maskinen er ekstrem alsidig til både at arbejde på jævne som bakkede terræner, selv med stor stejlehed.
- Den lille bredde og størrelse, det lave tyngdepunkt og den lille venderadius gør maskinen særligt velegnet til arbejde med specialiserede afgrøder, kommunalt havearbejde osv.
Alle funktionelle karakteristika og mål (effekt, størrelse, vægt osv.) er gengivet i tabellerne med de tekniske data.
- Maskinen er serieudstyret med en hydraulisk løft fortil med tre punkter, med trækkrog og kraftudtag.
Maskinens hydrauliske anlæg er udstyret med hydrauliske udtag til aktivering (enkeltvirkende eller dobbeltvirkende) af de forskellige omskiftelige redskaber (fortil eller bagtil).
For at øge ydeevnen, kan maskinen ved dens bagerste del, ved anmodning udstyres med en trepunkts hydraulisk løfter.
- Maskinen er udstyret med en anordning (Speed Fix), der gør det muligt at holde fremdriftshastigheden konstant uden at skulle aktivere acceleratorens styringer (pedal eller styrearm).

- Maskinen er blevet underlagt forskellige laboratorietests for at afprøve dens ydeevne og særligt for at finde frem til den maksimalt tilladte hældning og grænserne for væltning.



Vigtigt

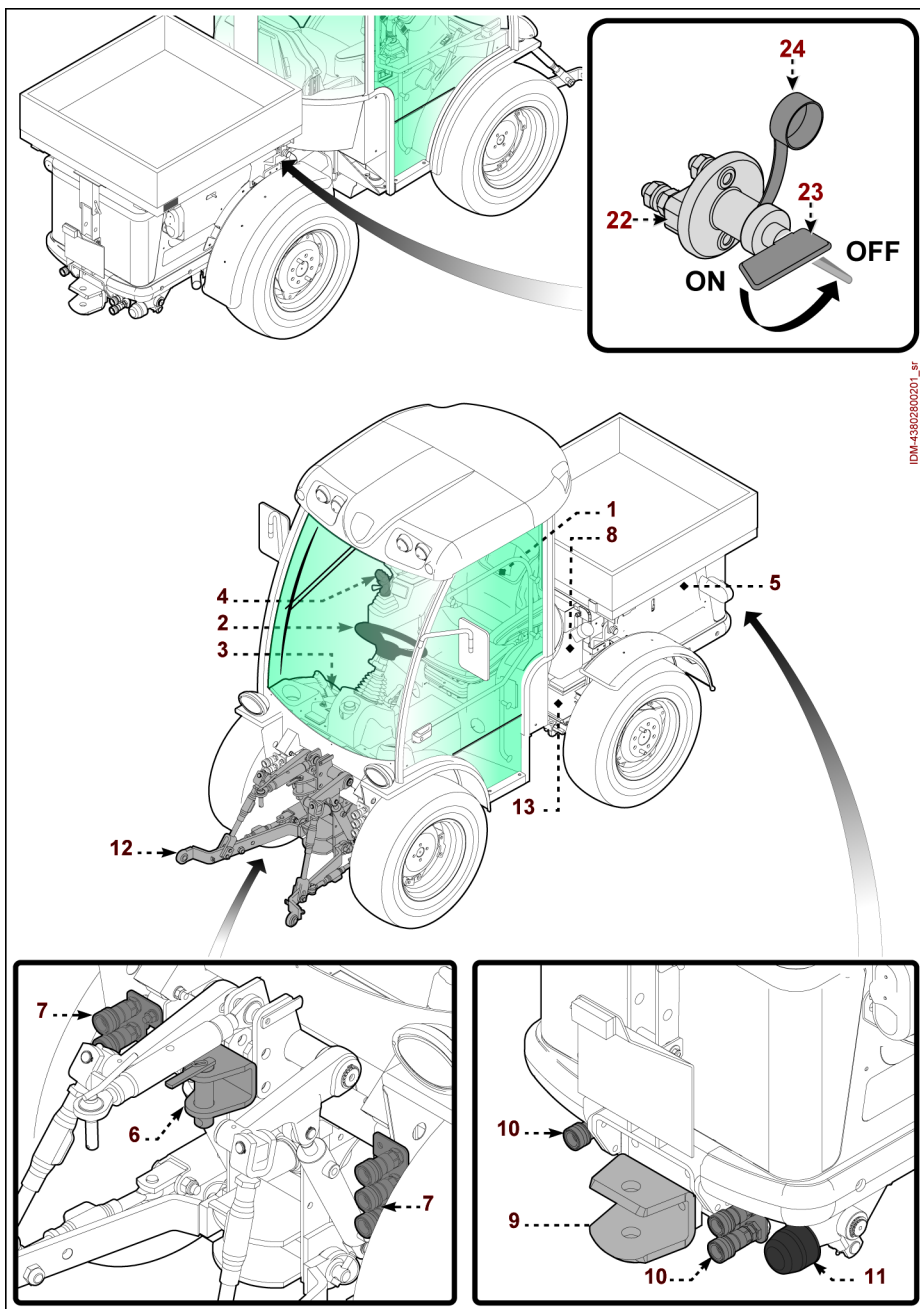
Overholdelse af den maksimalt tilladte hældning udelukker ikke risikoen for væltning, fordi det er svært at forudse og gengive alle omgivelserforhold i laboratoriet.

- Maskinen er typegodkendt til færdsel på vej.
Til maskinens brug kræves der KUN EN OPERATØR (føreren), der sidder på førersædet, med sikkerhedsselerne korrekt påsatte og samtlige sikkerhedsanordninger hele og effektive.
- Føreren SKAL, udover at være passende og dokumenteret udlært i maskinens brug, også være i besiddelse af de passende egenskaber og kompetencer der kræves til den type arbejdsaktivitet og han SKAL også være i stand til at kunne operere under sikre forhold.

DET ER FUNDAMENTALT AT FØREREN ER ANSVARLIG OG BEVIDST OM BRUGETS BEGRÆNSNINGER og at denne har en passende opførelse, for at beskytte sin egen og personernes der kunne involveret sikkerhed.

BESKRIVELSE AF HOVEDORGANER (MASKINE)

Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.



IDM-4350260201_sr

C3438102603_fm

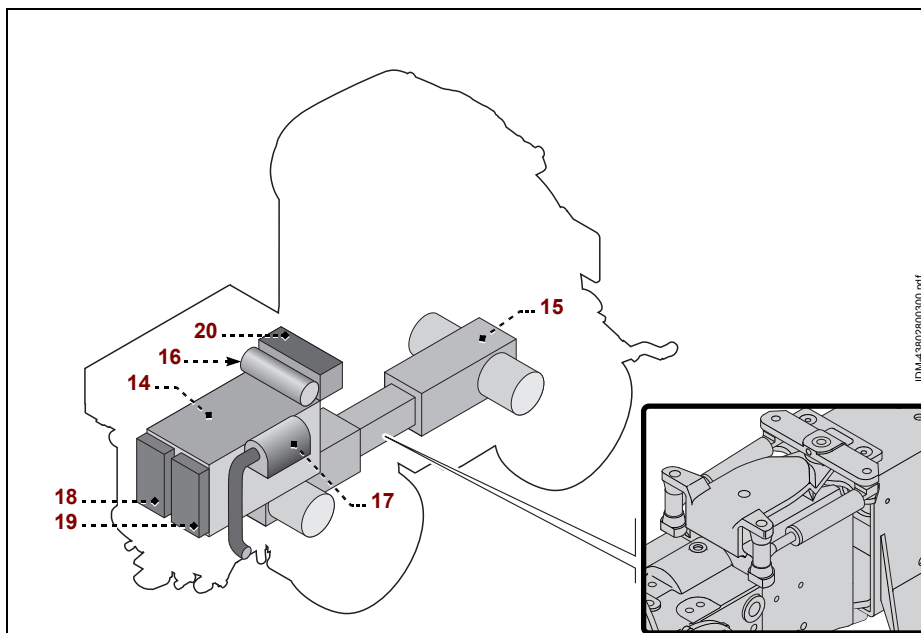
- 1) **Førersædet:** er designet og bygget med ergonomiske principper, det kan reguleres af føreren for at få forskellige kropsholdninger.
Fra førerpladsen kan føreren let styre og aktivere alle maskinens betjeningsanordninger.
- 2) **Styreenhed:** tillader de to leddelte legemer at styre på en måde der er proportionel med rattets rotation. Rotationen forekommer vha. servostyring der virker på to oliedynamiske cylindre der er forbundet til de leddelte legemer.
- 3) **Instrumentbrættet:** er udstyret med kontrolanordninger (speedometer, visere, osv.) og med styringer til aktivering af servicer og anvendelser.
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af instrumentbrættets styringer".
- 4) **En "Joystick" lignende styring:** er til for at aktivere, sammen med en af de andre trykknapper til valg og med nedtrykket styring , hjælpeservicerne på de omskiftelige redskaber der kobles til maskinen.
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af "Joystick" betjeningsanordningerne".
- 5) **Motorhjelm:** Kan åbnes for at foretage nødvendige eftersyn.
- 6) **Nødkrog:** Til at trække maskinen, hvis den går i stykker.
- 7) **Hydraulikudtag foran:** er udstyrende med samlestykker med lynkoblinger og er til for at tilslutte det omskiftelige redskabs hydrauliske servicer.
- 8) **Tank:** indeholder motorens forsyningsbrændstof.
- 9) **Trækkrog:** er til for at tilkoble de omskiftelige redskaber der trækkes.
Komponenten kan leveres med forskellige konfigurationer der afhænger af den efterspurgte typegodkendelse.
- 10) **Bagerste hydraulikudtag:** er udstyrede med samlestykker med lynkoblinger og er til for at tilslutte de omskiftelige redskabers hydrauliske servicer.
- 11) **elektrisk udtag:** Benyttes til tilslutning af udstyrets elektriske system
- 12) **Løftegruppe:** er af "tre-punkts" type til tilkobling og redskabsløft.
Løftegruppen , kan, ved efterspørgsel, leveres i den udgave der egner sig bedst til de forskellige arbejdsbehov.
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af forreste løftegruppe".
- 13) **Batteri:** er fastgjort til maskinen og forsyner det elektriske anlæg.
Tilslutningen mellem batteriet og det elektriske anlæg kan isoleres med en batteri-switch (22).
- **Betjeningsanordning i position "ON":** batteriet er tilsluttet (nøglen (23) forbliver isat).
- **Styring i position "OFF":** batteriet er koblet fra (træk nøglen (23) ud og indsæt beskyttelsen (24)).

Batteri-switchen gør det muligt at foretage indgreb på det elektriske anlæg, efterlade maskinen ude af drift i længere perioder og forhindre, at den startes af ikke-autoriserede personer.

Før der foretages svejsning på maskinen, frakobles kablerne på batteriet og de eventuelle stik på de elektroniske kort for ikke at beskadige komponenterne permanent.

Vigtigt

For at isolere det elektriske anlæg fra batteriet placeres betjeningsanordningen på "OFF", nøglen (23) tages ud og opbevares på et sted, hvor den er utilgængelig for uautoriseret personale.



IDM-438028003001.pdf

14) Motor med intern forbrænding: Forsyner alle hovedorganer med energi. For yderligere oplysninger henvises til kapitlet "Tabeller over tekniske data".

15) Transmissionsenhed: trinløst, hydrostatisk firehjulstrukket og omfatter nedennævnte elementer.

- **Foraksel:** sender bevægelse til forhjulene vha. differentialen og er udstyret med en differentialespærre med mekanisk styring.
- **Gear:** er af trinløs hydrostatisk type, med mekanisk styring til valg af hastighedsområder.
- **Kraftudtag (PTO):** er til for at overføre maskinens kraft til det omskiftelige redskab (der bugseres eller trækkes).

Kraftudtaget er af mekanisk gradvis kobling og kan fungere med forskellige rotationshastigheder.

- **Bagaksel:** er udstyret med uafhængige reduktionsgear (en på hvert hjul) og med mekanisk styret differentialespærre.

16) Luftfilter: Til aspiration af motoren. Filteret kan, ved efterspørgsel, udstyres med en sikkerhedsfilterpatron.

17) Lyddæmper: udleder udstødningsgassen og formindsker støjen der produceres af motoren.

18) Radiator: afkøler kølekredsløbet i motoren.

19) Radiator: afkøler luftkonditioneringsanlæggets kredsløb.

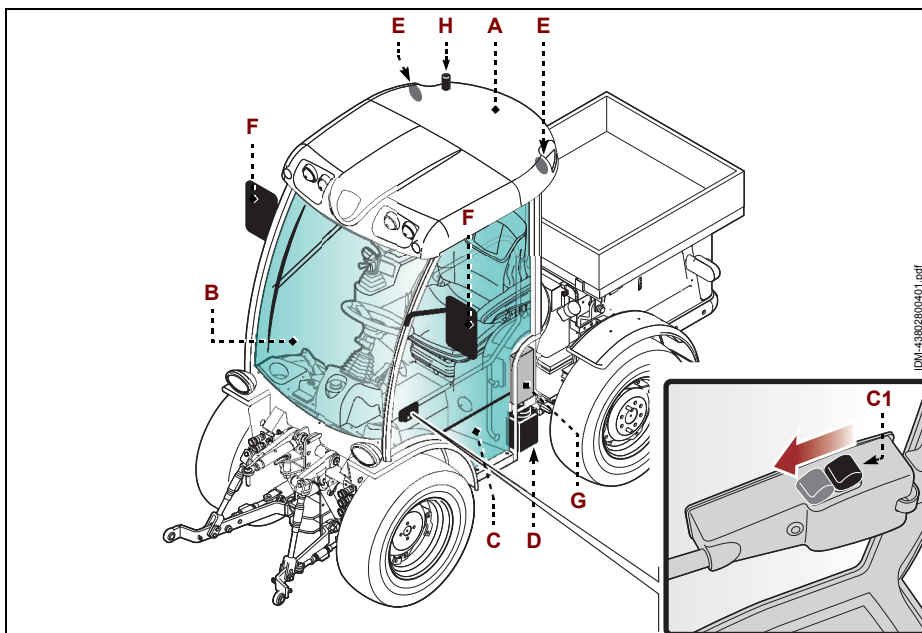
20) Radiator: afkøler det hydrauliske anlægs olie.

Vigtigt

Førerhuset er **KATEGORI 1** og beskytter ikke føreren mod farlige stoffer.

- Der skal altid bæres PV for at undgå inhalering af farlige stoffer, selv med førerhus med trykkabine og aktivt kul-filtre.
- Der henvises til anvisningerne på de anvendte sprøjtemidler med henblik på at vurdere typen af PV, der skal bæres som beskyttelse mod inhalering og kontakt.
- Døre og vinduer skal altid holdes lukkede under sprøjtning for at undgå inhalering af sprøjtemidlerne.

Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.



A - Førerhus: er godkendt som ROPS sikkerhedsanordning og er den lydisolerede version for at forbedre førerens komfort. Førerhuset er udrustet med styreknapper til aktivering af alle dens anordninger (lygtetænding, vinduesvisker, osv.) og med et luftkonditioneringsanlæg (opvarmning og luftkonditionering).

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af styreknapper i førerhus".

Vigtigt

Førerhuset er IKKE CERTIFICERET som FOPS og OPS sikkerhedsanordning mod risiko for nedfaldende eller lateralt indtrængende materiale.

- B - For- og bagrude:** er af tempereret krystal.
Forruden er udstyret med elektrisk vinduesvisker og med vinduesvaskeanordninger.
Bagruderne er støttede på førerhusets stiver og kan åbnes (med et begrænset udsving), vha. et håndtag med et blokeringsystem.
- C - Døre:** findes på begge af førerhusets sider og de er udstyrede med et anti-tyveri system.
Anvend håndtaget (**C1**) for at åbne den tilsvarende dør.

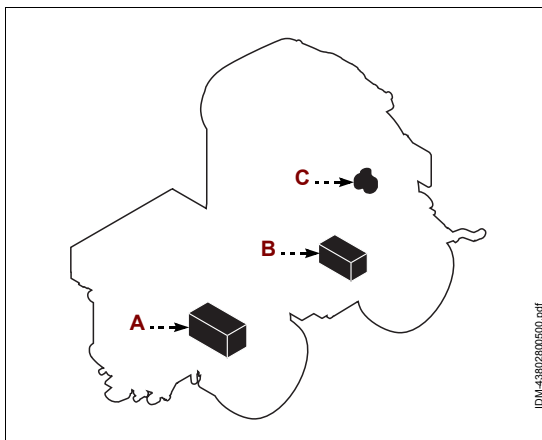
Dørene fungerer som nødudgange i tilfælde af, at maskinen vælter.

- D - Tank:** indeholder renevæske til rengøring af forruden.
- E - Lygter til belysning:** kan orienteres manuelt for at rette lysbæltet til den interesserede zone.
- F - Bakspejle:** de er obligatoriske ved maskinens færdsel på vej.
- G - Luftfilter:** tilbageholder urenhederne fra luftkonditioneringsanlægget.
Ved ordreafgivelsen kan man bede om at få maskinen leveret med andre filtertyper.
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af udstyr der kan efterspørges".
- H - Blinklysholder:** er udstyret med et unipolært elektrisk udtag for at installere blinklyset (drejbar lygte).

BESKRIVELSE AF DE HYDRAULISKE KREDSLØB

Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.

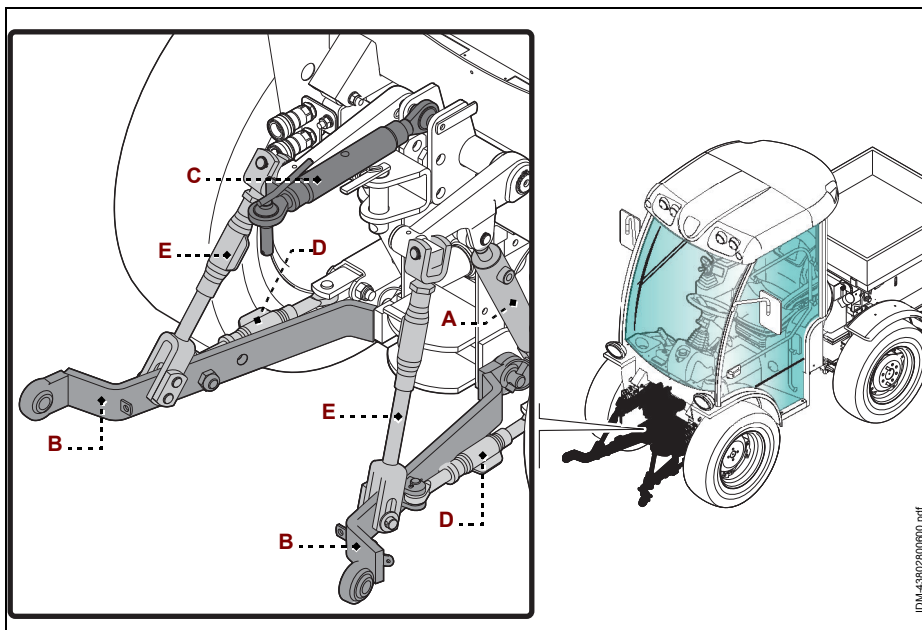
- A - Tank:** leverer olie til pumpen, der forsyner de nævnte hydraulikkredsløb.
- Den forreste løftegruppes forsyningskredsløb
 - Forsyningskredsløb bagste liftenhed
 - Forsyningskredsløb til de forreste hydraulikudtag
 - Forsyningskredsløb bagreste hydraulikudtag
 - Forsyningskredsløb til styreanlæg
- B - Tank:** leverer olien, der forsyner den hydrostatiske motor.
- C - Tank:** leverer olie til de opremsede hydrauliske kredsløb.
- Forsyningskredsløb til maskinens bremseanlæg
 - Forsyningskredsløb til koblingsstyring



BESKRIVELSE AF FORRESTE LØFTEGRUPPE

Trepunkts løftegruppen (fortil) er, i dens standardkonfiguration, udstyret med et til- og frakoblingssystem til det udskiftelige udstyr af "kugleledstype".

Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.



A - Hydrauliske cylindre: aktiverer løftegruppens bevægelser.

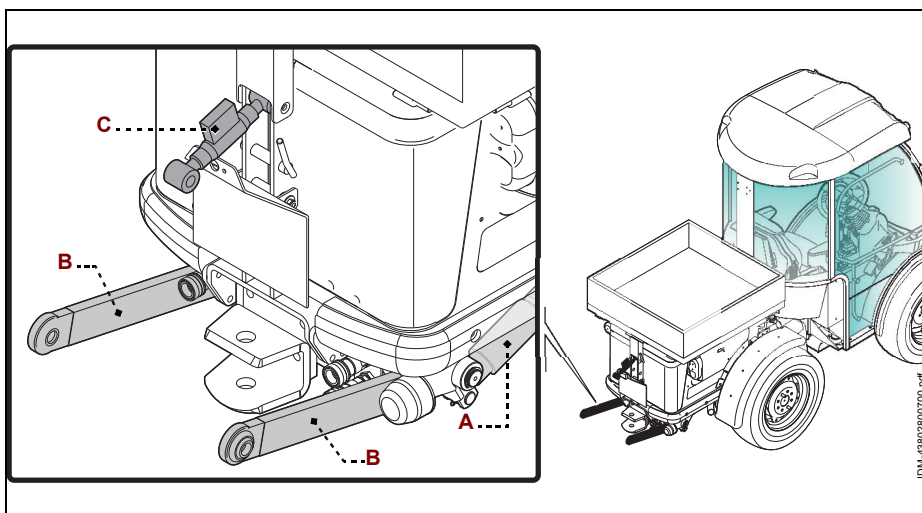
B - Arme: er udstyrede med trækstænger (**E**) for at kunne regulere højden og trækstænger (**D**) for at kunne gøre det omskiftelige redskabs tilkobling nemmere og mere stabilt.

C - Spæret: er til for at kunne tilkoble det omskiftelige redskabs tredje punkt.

Der henvises til kapitlet "Tabeller over tekniske data" for yderligere oplysninger om tekniske specifikationer og mål for den hydraulisk liftenhed med 3-punktsophæng.

BESKRIVELSE AF DEN BAGERSTE LØFTEGRUPPE

Illustrationen viser hovedkomponenterne og listen viser beskrivelsen og deres funktion.



A - Hydrauliske cylindre: aktiverer løftegruppens bevægelser.

B - Armene: er til for at løfte de omskiftelige redskaber med kompatible dimensioner.

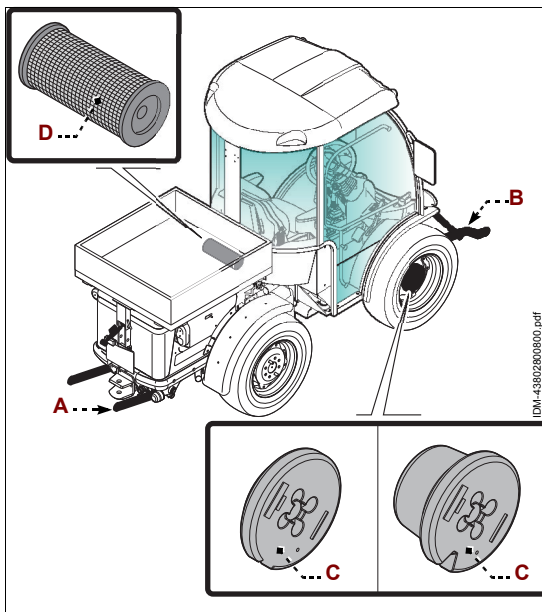
C - Spæret: er til for at kunne tilkoble det omskiftelige redskabs tredje punkt.

Der henvises til kapitlet "Tabeller over tekniske data" for yderligere oplysninger om tekniske specifikationer og mål for den hydraulisk liftenhed med 3-punktsophæng.

BESKRIVELSE AF UDSTYR DER KAN EFTERSPØRGES

Illustrationen viser det tilbehør der kan leveres ved efterspørgsel og listen viser deres beskrivelse og funktion.

- A - Bagerste løftegruppe (med kugleled):** er af "tre punkt ophængt" type med et "kugleled" tilkoblingssystem.
- B - Den forreste løftegruppe (med korte armtyper):** er af "tre punkts ophæng" type med et "kugleled" tilkoblingssystem.
- C - Hjul ballaster:** er til for at forøge maskinens stabilitet og må kun installeres på de forreste hjul. Der kan ikke installeres vægte på maskinens forside.



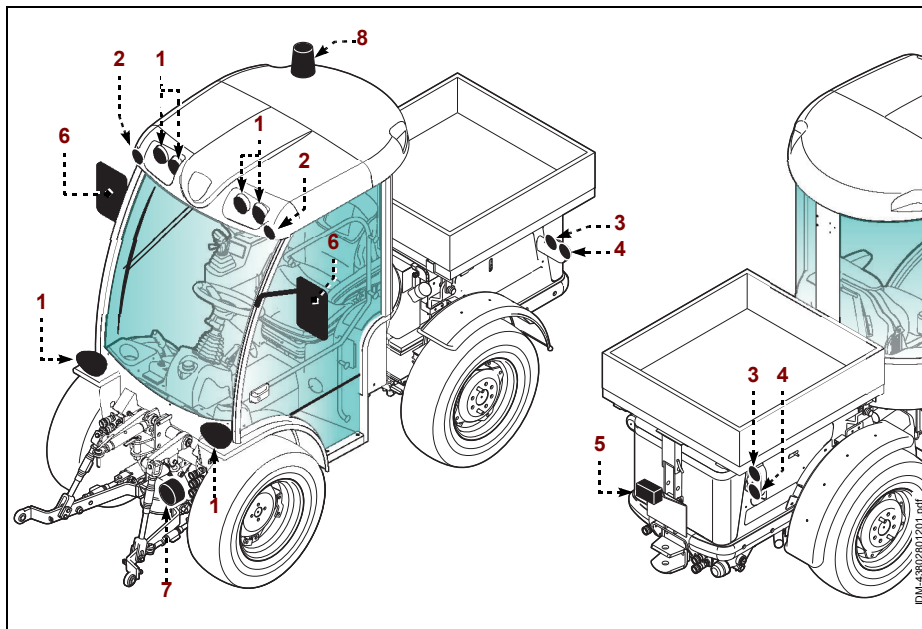
⚠️ Vigtigt

Se "Installation ballastvægte forhjul" for at bestemme vægten og antallet af vægte, der skal installeres afhængigt af de arbejdsmæssige behov.

- D - Indre luftfilterpatron:** er især nyttigt til forlænget arbejde med maskinens maksimale ydelser under meget hårde arbejdsforhold (støv, fugtighed, osv.).
- E - Vekselstrømsgenerator**

BESKRIVELSE AF ANORDNINGER TIL FÆRDSEL PÅ VEJ

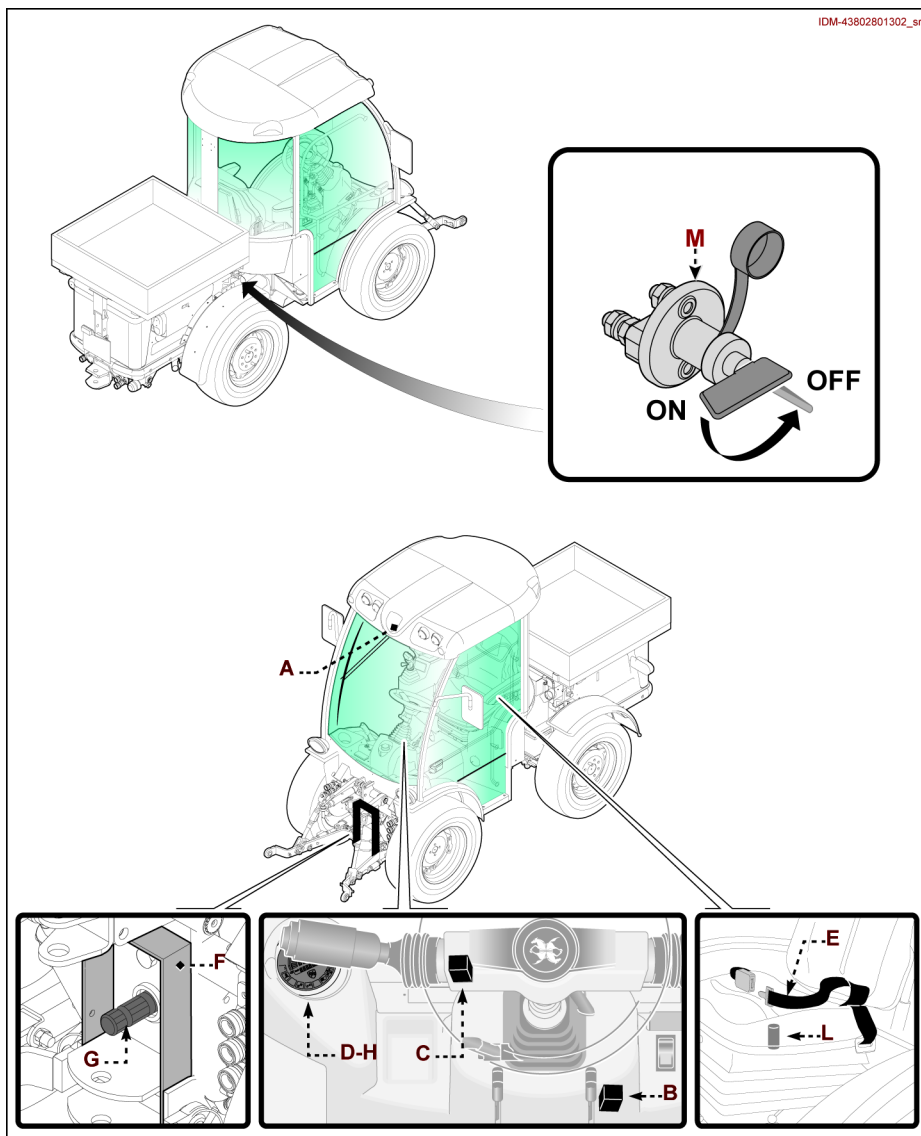
Figuren viser anordningernes placering på maskinen.



- 1) Forlygter
- 2) Forreste retningsvisere
- 3) Baglygter
- 4) Bagerste retningsvisere
- 5) Nummerpladelys
- 6) Bakspejl
- 7) Akustisk signalapparat
- 8) Blinklys (orangefarvet lys) (Tilvalg).

BESKRIVELSE AF SIKKERHEDSANORDNINGER

Illustrationen viser anordningernes placering og listen viser beskrivelsen og deres funktion.



A - Førerhus: er godkendt som ROPS sikkerhedsanordning og er den lydisolerede version for at forbedre førerens komfort. Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af hovedorganerne (førerhus)".



Vigtigt

ROPS anordningerne er testet til at virke som en sikkerhedsanordning i tilfælde af, at maskinen vælter eller vender om.

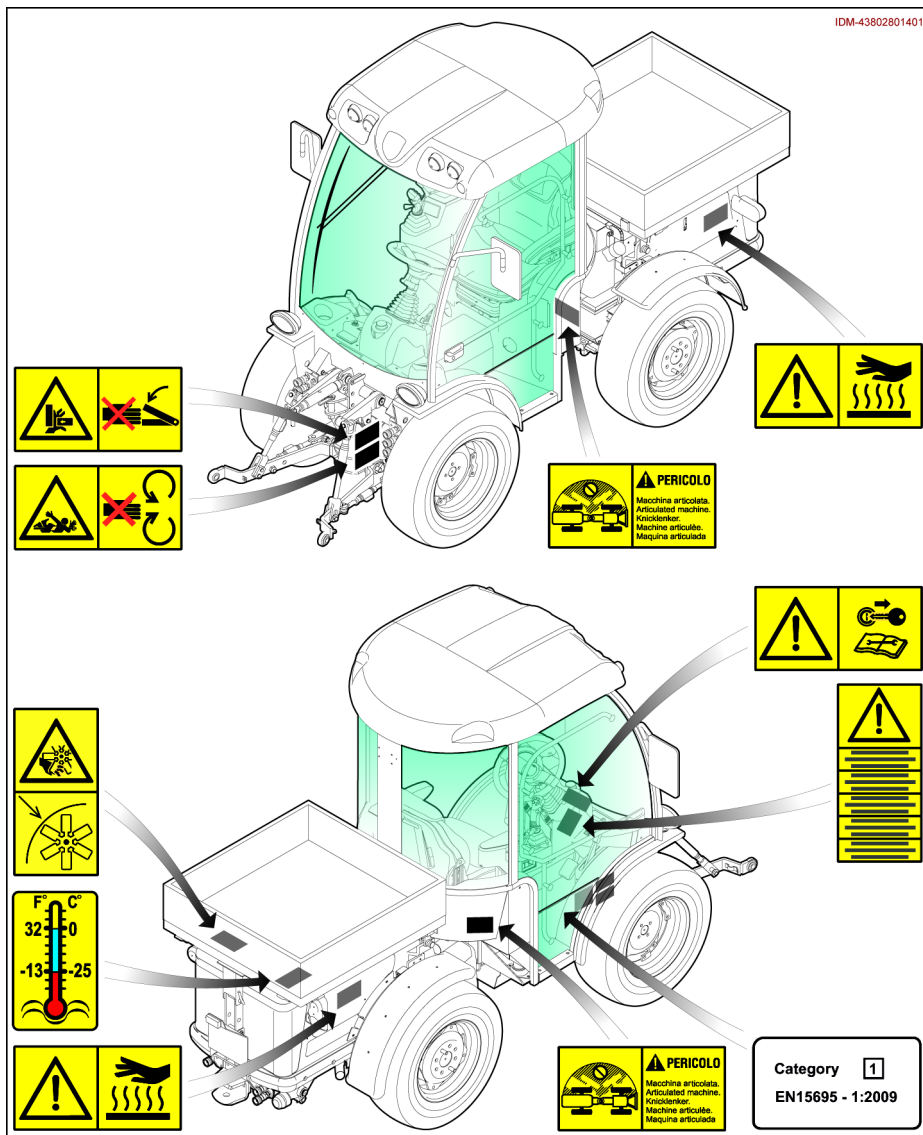
- B - Sensor:** registrerer kraftudtages styrings funktionstilstand. Når kraftudtaget er aktiveret, forhindrer sensoren motorens start.
- C - Sensor:** registrerer omskifterens funktionstilstand. Når omskifteren er aktiveret, forhindrer sensoren motorens start.
- D - Kontrollamper:** signalerer, enkeltvis eller i kombination, uregelmæssigheder eller aktivering af en betjeningsanordning (**Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af instrumenter og kontrollamper"**).
- E - Sikkerhedssele**
- F - Beskyttelseskærm:** kombineret med kardanakslens beskyttelse, forhindrer den kontakten med maskinens kraftudtag.
- G - Beskyttelseshætte:** forhindrer uheldig kontakt med kraftudtages kobling og holder den hel.
- H - Akustisk alarm:** signalerer, kombineret med tænding af instrumentbrættets kontrollamper , en funktionsfejl.
- L - Sensor:** udfører de opremsede funktioner hvis OPERATØREN IKKE SIDDER PÅ SIT FØRERSÆDE.
 - Maskine med slukket motor: sensoren forhindrer motorens start.
 - Maskine er stoppet med tændt motor: sensoren forhindrer maskinens bevægelsesstyring. Motoren forbliver tændt.
 - Maskine i bevægelse (også med isat "Speed fix" anordning): sensoren forhindrer maskinens fremdrift. Maskinen stopper med tændt motor.
- M - Anordning batteriafbryder:** er beregnet til at koble batteriet fra maskinens elektriske system.

PLACERING AF SIKKERHEDSSIGNALER OG INFORMATION

Illustrationen viser placeringen af sikkerheds-skiltene. Deres betydning er beskrevet i afsnittet "Beskrivelse af sikkerhedsskiltene ??".

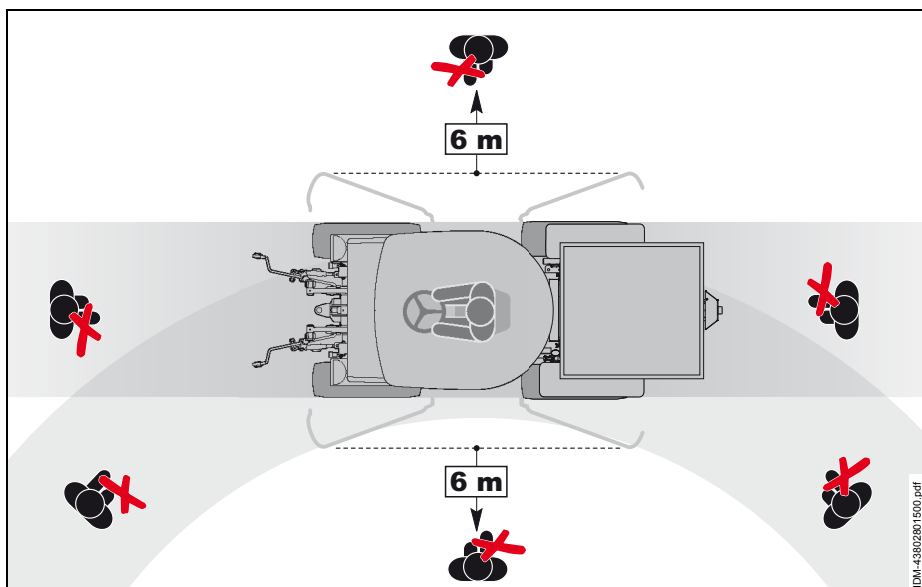
Vigtigt

Kontrollér, at skiltene er læselige. I modsat fald skal de rengøres eller eventuelt udskiftes. De nye skilte skal monteres på samme sted.



FAREOMRÅDER OG -ZONER

Figuren viser farezonerne, hvor ingen personer må opholde sig, når traktoren er i brug. Operatøren har pligt til at sikre, at ingen personer kan få adgang til disse zoner. Operatøren skal straks standse traktoren og bede eventuelle personer forlade farezonen, når dette er nødvendigt.

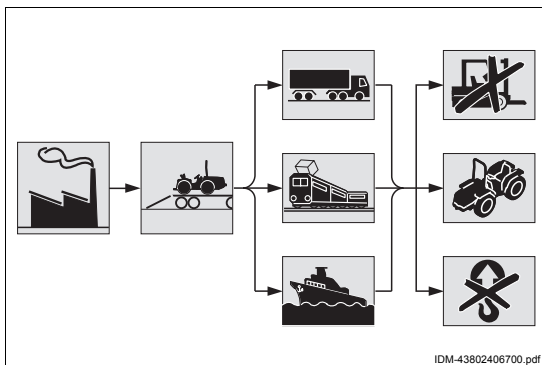


ANBEFALINGER TIL HÅNDTERING, PÅLÆSNING OG AFLÆSNING

Udfør flytning og lastning med overholdelse af producents instruktioner (angivet direkte på traktoren, ved førersædet og i manualen).

TRANSPORTMODALITET

Transporten kan finde sted på forskellige måder afhængigt af den konkrete destination. Skemaet viser de mest almindelige transportformer.



MODALITET TIL PÅLÆSNING OG AFLÆSNING

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Start maskinen.
2. Virk på de dertil bestemte styringer for at hæve løftegruppen.

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af arbejdsstyringerne".

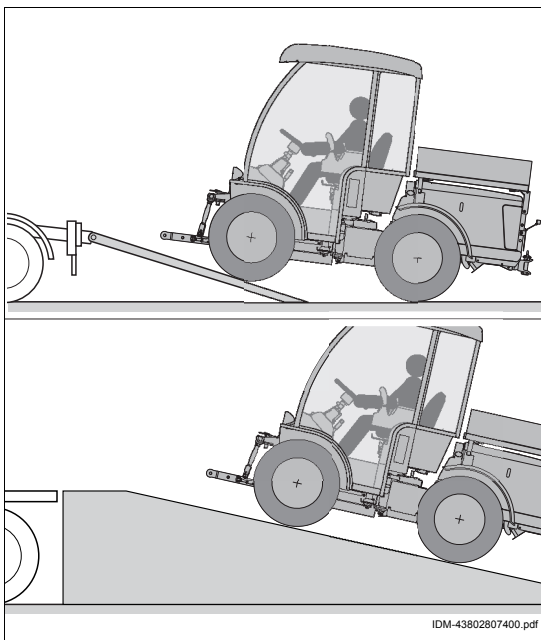
Maskinoperatører, som betjener og manøvrerer maskinen direkte, skal have kendskab til de fremgangsmåder, som kræves for at foretage disse handlinger på helt forsvarlig vis.

3. Læs maskinen op på transportmidlet med manøvrer der foretages fra førersædet.

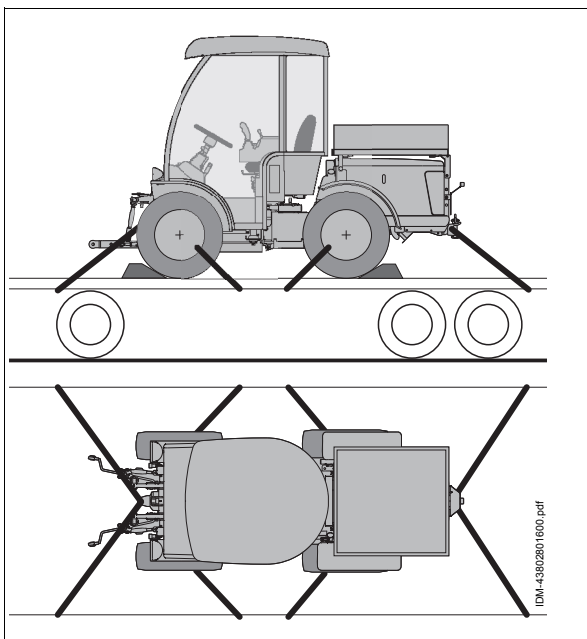


Der skal altid anvendes egnede ramper til påladningen af maskinen på transportmidlet.

4. Sluk motoren, isæt håndbremsen og et lavt gear og tag tændingsnøglen ud.

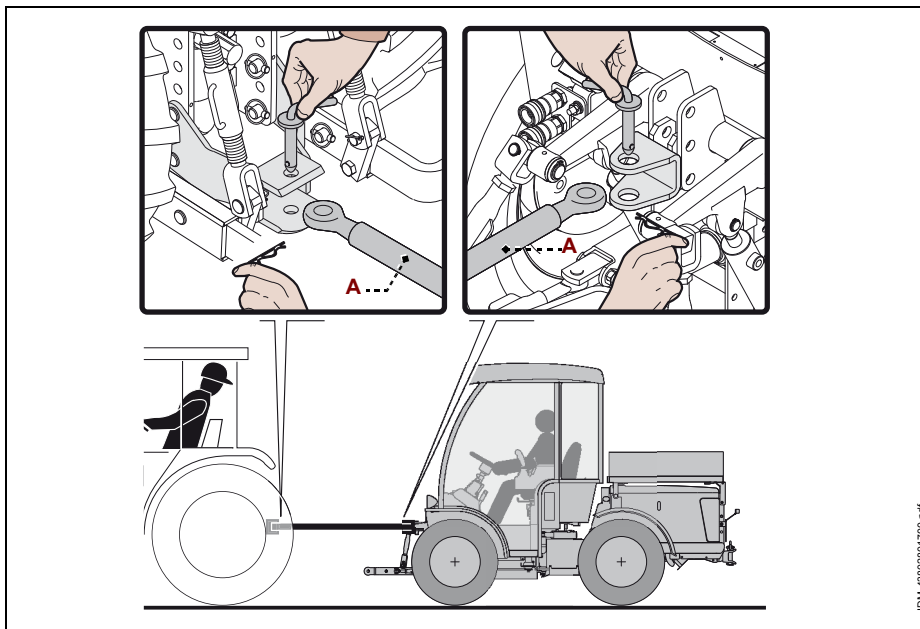


5. Forankr maskinen til transportmidlet med tove og med kiler, som vist i figuren.
6. Kontrollér at maskinens form ikke overskrider transportmidlets maksimale hovedmål.



MODALITET TIL MASKINEHJÆLPER

Benyt følgende fremgangsmåde:



1. Kobl stangen (A) til maskinens forreste hjælpekrog og til midlet der anvendes til trækning.

i **Vigtigt**

Kontrollér at tilkoblingstapperne er korrekt isatte og blokerede med de dertil bestemte låsestifte for at forhindre en uheldig frakobling.

2. Placér gearets styrearm og omskifteren i neutral position (frigear).
3. Kobl håndbremsen fra.
4. Føreren skal sidde på førersædet, mens maskinen trækkes.
Hvis det er muligt, skal man trække med tændt motor for at kunne bruge maskinens servostyringsfunktion.
Styretøjet vil være trægere, hvis motoren er slukket under trækningen.

i **Vigtigt**

Kobl maskinen fast til et trækkøretøj med passende ydeevne og mål. Maskinen må kun trækkes over korte strækninger ved en hastighed på højst 10 km/h.

Når trækningen er fuldendt, skal man genoprette de oprindelige forhold.

ANBEFALINGER TIL REGULERINGER

Personalet, der udfører indgrebene, skal have kendskab til procedurerne, overholde sikkerhedsforskrifterne og tage alle nødvendige forholdsregler med henblik på sikkerhed på arbejdspladsen.

Enhver justering, undtaget dem, hvor det modsatte udtrykkeligt er angivet, skal foretages med maskinen standset på betryggende vis.

Maskine standset på betryggende vis

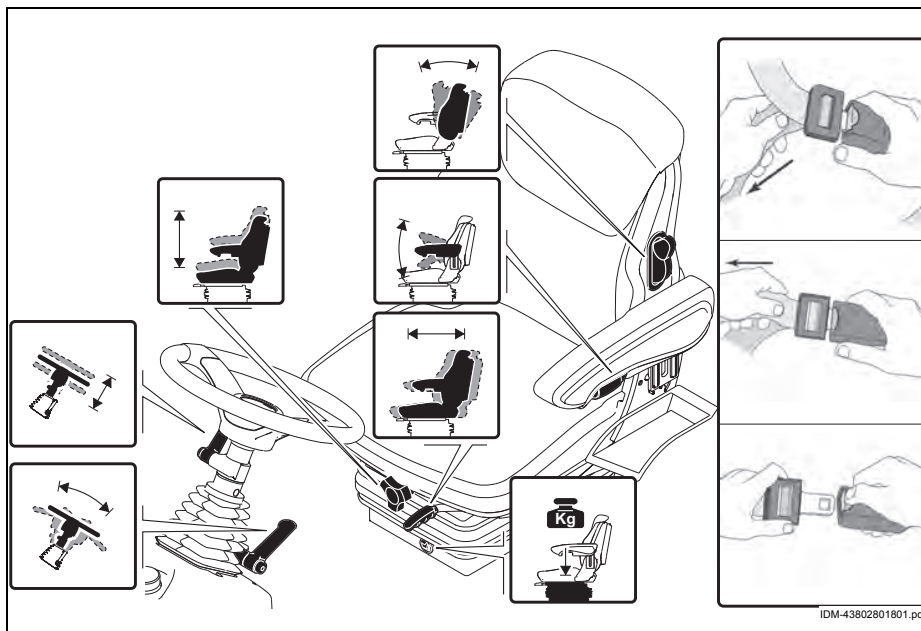
Denne tilstand forudsætter de omrøstede forhold der skal foretages i den nævnte rækkefølge.

- Anbring maskinen på stabil og jævn grund.
- Sæt omskifterens styrearm i position "gear til fremkørsel" eller "bakgear". (hvis den findes)
- Placer gearstangen i "første gear".
- Sæt maskinens håndbremse i.
- Deaktiver maskinens kraftudtag.
- a) Med bugseret redskab: sænk løftegruppen indtil den støttes på jorden.
- b) Med trukket redskab: sæt redskabets håndbremse i.
- Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
- Sæt sikkerhedskilerne under hjulene for at forbedre stopforholdene.

REGULERING AF FØRERSÆDE

For at opnå de passende ergonomiske reguleringer, kan førerstedets rat og sæde reguleres af føreren.

Illustrationerne viser hvorledes de nødvendige reguleringer skal foretages.



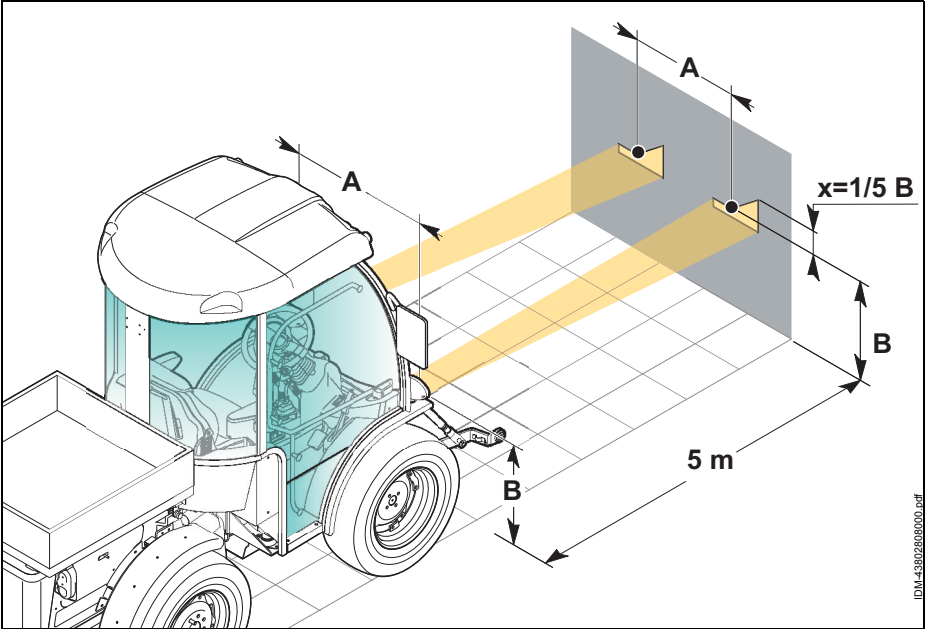
Forsigtighed Advarsel

**Reguleringerne må udelukkende foretages, mens maskinen er i stå.
Efter at have foretaget reguleringen, skal man kontrollere at rattet er
blokeret i position.**

REGULERING AF FORLYGTER

Benyt følgende fremgangsmåde:

- Placer maskinen på plan grund, 5 meter fra en væg. Undersøg, om maskinen er helt uden belastning, samt om trykket i dækket er korrekt.
 - Tænd nærlýset og kontrollér, at det er indstillet korrekt (Se figur).
- Hvis indstillingen ikke er korrekt, fortsættes som anvist.

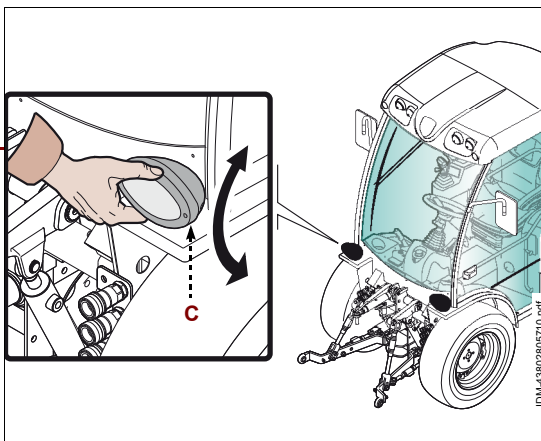


1. Virk manuelt på lygterne (C) for at regulere deres position.



Vigtigt

I forbindelse med vej-kørsel skal lygterne være indstillet således, at lyset ikke generer andre trafikanter, og i overensstemmelse med færdselsloven.



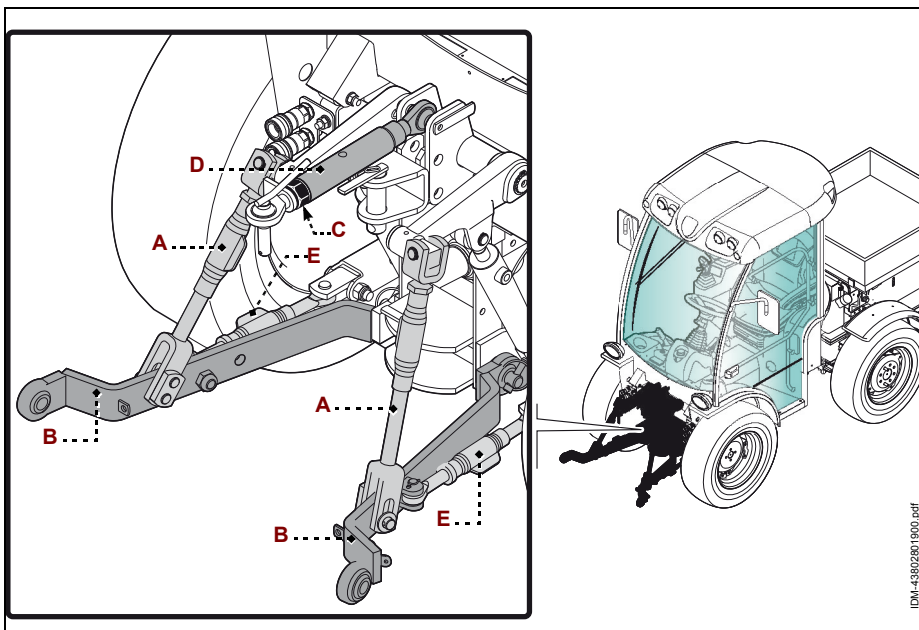
IDN-43002805710.pdf

REGULERING AF FORRESTE LØFTEGRUPPE

Reguleringen skal foretages hver gang man sætter maskinen sammen med et omskifteligt redskab, der har tilkoblingspunkter der er anderledes end dem der forinden var monterede.

Hvis det er første gang sammensætningen foretages med et bugseret omskifteligt redskab, er det nødvendigt at kontrollere at vægten (på dens tyngdepunkt) er kompatibel med maksimale tilladte lasteevne på maskinens tilkoblingspunkt.

Vurdér om det er nødvendigt at installere ballaster, således at maskinens stabilitet holdes under driftsfaserne.



1. Tilnærm maskinen det omskiftelige redskab der skal kobles på.
2. Sænk løftegruppens arme til tilkoblingspunktet på det omskiftelige redskab.
3. Stands traktoren på et passende sted.
4. Udløs sikkerhedsstopperne på trækstængerne **(A)** og regulér dem for at definere armenes højde **(B)**.
5. Udløs sikkerhedsstopper **(C)** på spæret **(D)**, regulér dens længde og blokér på ny stopper.

Trækstængerne **(E)** er til for at gøre løftearmene **(B)** stabile efter at have foretaget tilkobling af det omskiftelige redskab.

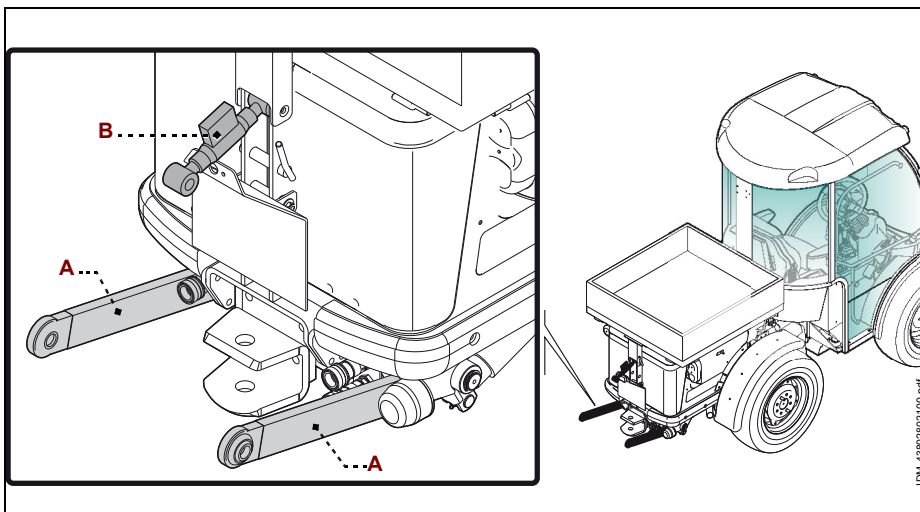
REGULERING AF BAGERSTE LØFTEGRUPPE

Reguleringen skal foretages hver gang man sætter maskinen sammen med et omskifteligt redskab, der har tilkoblingspunkter der er anderledes end dem der forinden var monterede.

Hvis det er første gang sammensætningen foretages med et bugseret omskifteligt redskab, er det nødvendigt at kontrollere at vægten (på dens tyngdepunkt) er kompatibel med maksimale tilladte lasteevne på maskinens tilkoblingspunkt.

Vurdér om det er nødvendigt at installere ballaster, således at maskinens stabilitet holdes under driftsfaserne.

1. Tilnærm maskinen det omskiftelige redskab der skal kobles på.
2. Sænk løftegruppens arme (**A**) til tilkoblingspunktet på det omskiftelige redskab.
3. Stands traktoren på et passende sted.
4. Udløs sikkerhedsstopper på spæret (**B**), regulér dens længde og blokér på ny stopper.



ÆNDRING AF SPORVIDDE

Der henvises til afsnittet "Maskinens sporvidder" for at vurdere og bestemme den bedst egnede sporvidde til de arbejdsmæssige krav, inden der skiftes sporvidde.

Denne operation skal udøves på et værksted, der er udstyret med passende instrumenter og med et personale med præcise tekniske kompetencer.

Hver gang, der er blevet skiftet sporvidde, skal det kontrolleres, at hjulene ikke kommer i kontakt med karrosseriet eller andre dele af maskinen.

ANBEFALINGER TIL BRUG OG FUNKTION

- Forekomsten af ulykker i forbindelse med anvendelse af maskiner afhænger af mange faktorer, som man ikke altid er i stand til at forebygge og kontrollere
Nogle ulykker kan afhænge af omgivelsesforholdene, der ikke altid er forudsigelige, andre kan afhænge af "uansvarlig" kørsel.
- Føreren må KUN anvende maskinen efter at have læst brugs- og vedligeholdelsesmanualen, og han er bekendt med betjeningsfunktionerne og har simuleret nogle manøvrer.
Kendskab til alle betjeningsfunktionerne er vigtig for at kunne udføre manøvrerne på korrekt og naturlig måde.
- Maskinen skal køres forsigtigt, ansvarligt og opmærksomt for at føreren kan opfatte de potentielle risici, der måtte findes, på forhånd.
Man må KUN køre maskinen, hvis man er i egnet fysisk og psykisk tilstand og har færdigheder, som passer til typen af arbejde, der skal udføres.
- Inden maskinen tages i brug, skal føreren sikre, at sikkerhedsanordningerne er korrekt installerede, og at de virker.

Forsigtighed er uerstattelig. Sikkerheden afhænger også af dem, der betjener maskinen under dens livscyklus.

Det er altid for sent at huske, hvad man skulle have gjort, når det allerede er sket.

BESKRIVELSE AF KONTROLLER

For at gøre det nemmere at finde frem til styreanordningerne er de opdelt på følgende måde.

- instrumenter og kontrollamper

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af instrumenter og kontrollamper".

- Styreanordninger instrumentbræt

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af instrumentbrættets styringer".

- Styreanordninger til fremadkørsel og standsning

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af styringerne til fremdrift og stop".

- Driftsstyreanordninger

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af arbejdsstyringerne".

- Styring af typen "Joystick"

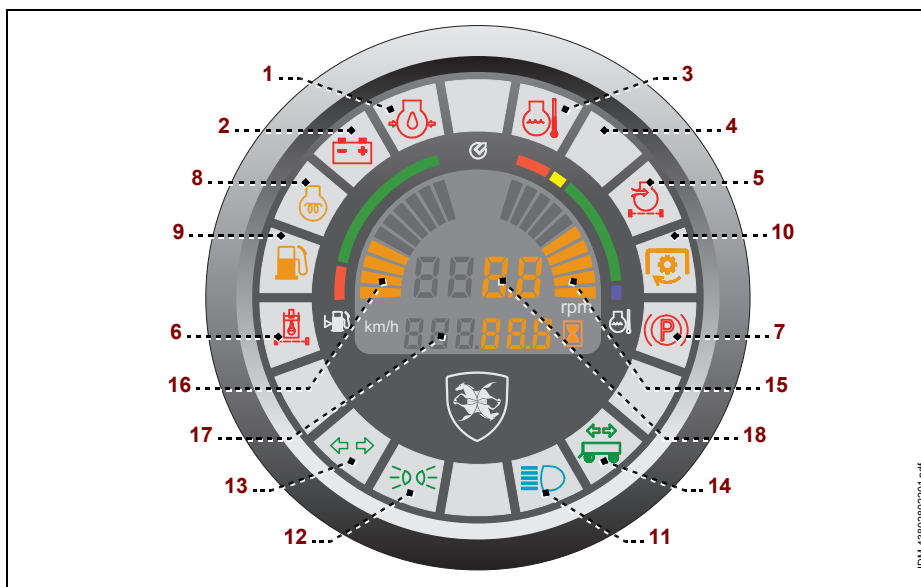
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af "Joystick" betjeningsanordningerne".

- Styreanordninger i kabinen

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af styringer i førerhus".

BESKRIVELSE AF INSTRUMENTER OG KONTROLLAMPER

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



IDM-430280201.pdf

- 1) Lysende kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt i kombination med den akustiske alarm, signalerer den at motoroliens tryk er for lavt. Akustisk alarm forbliver kun aktiv, hvis motoren er tændt, indtil at fejlen fjernes.
- 2) Lysende kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt i kombination med den akustiske alarm, signalerer den at vekselstrømsgeneratoren ikke oplader batteriet. Akustisk alarm forbliver kun aktiv, hvis motoren er tændt, indtil at fejlen fjernes.
- 3) Lysende kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt i kombination med den akustiske alarm, signalerer den at kølevæskens temperatur er for høj. Akustisk alarm forbliver kun aktiv, hvis motoren er tændt, indtil at fejlen fjernes.
- 4) Ikke anvendt kontrollampe**
- 5) Lysende kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt i kombination med den akustiske alarm, signalerer den at luffilteret er tilstoppet. Akustisk alarm forbliver kun aktiv, hvis motoren er tændt, indtil at fejlen fjernes.
- 6) Lysende kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt signalerer den at det hydrauliske filtre er tilstoppede.

- 7) Lysende kontrollampe (rødt lys):** når den er tændt i kombination med den akustiske alarm, signalerer den at håndbremsen er isat.
Akustisk alarm forbliver kun aktiv, hvis motoren er tændt, indtil at fejlen fjernes.



Vigtigt

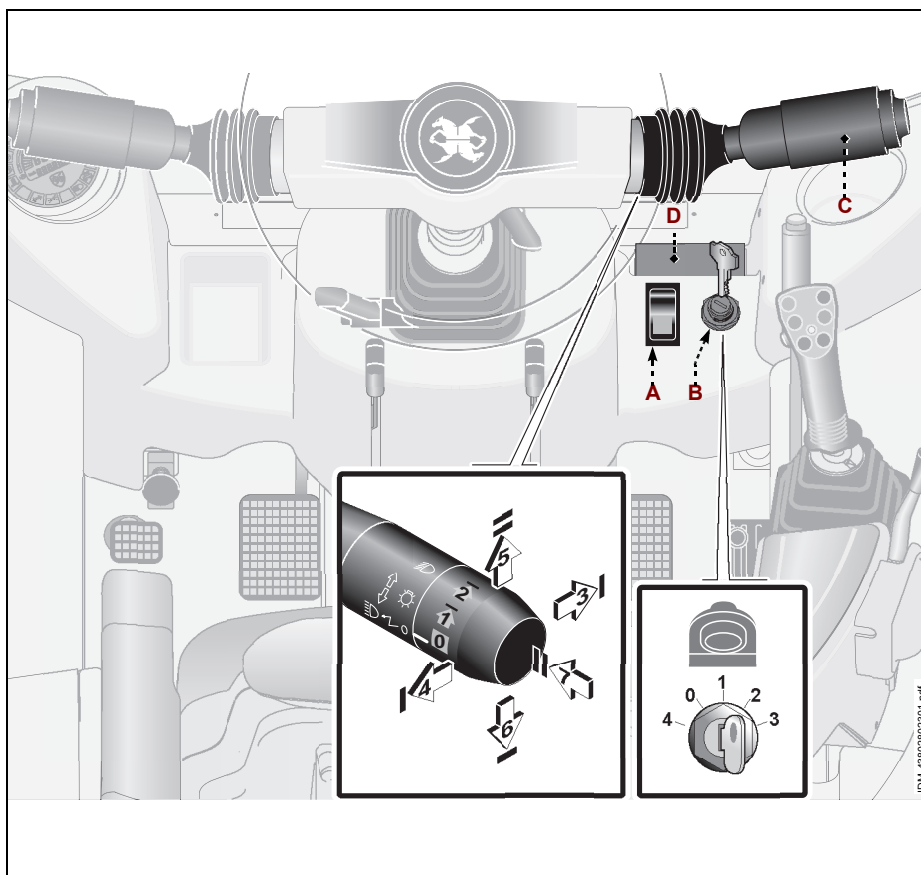
Når kontrollamperne (1-2-3-5-7) tændes, skal man slukke motoren med det samme for ikke at der skulle opstå skader.

Anomalien fortsætter med at være signaleret af den relaterende tændte kontrollampe selv med slukket motor, og selvom at maskinen er blevet slukket med tændingsnøglen i position 1 (standby).

- 8) Lysende kontrollampe (gult lys):** når den er tændt signalerer den tændrørens foropvarmning i motoren.
- 9) Kontrollampe (gult lys):** når den er tændt, signalerer den, at brændstoffet er i reserve.
- 10) Lysende kontrollampe (gult lys):** når den er tændt signalerer den at kraftudtaget er aktiveret.
- 11) Lysende kontrollampe (blåt lys):** når det er tændt signalerer den at fjernlysene er isatte.
- 12) Lysende kontrollampe (grønt lys):** når den er tændt signalerer den at positionslysene og nærlsene er isatte.
- 13) Lysende kontrollampe (grønt lys):** når den er tændt intermitterende signalerer den at retningsviserne er isatte.
Kontrollampen tænder også, når katastrofelyset aktiveres.
- 14) Lysende kontrollampe (grønt lys):** når den er tændt intermitterende signalerer den at det omskiftelige redskabs retningsvisere er isatte.
Kontrollampen tænder også, når katastrofelyset aktiveres.
- 15) Termometer:** viser motorkølevæskens temperatur.
- 16) Brændstofniveauindikator**
- 17) Speedometer:** visualiserer maskinens øjeblikkelige hastighed (Km/h eller mi/h) eller maskinens samlede funktionstimer.
- 18) antal motoromdrejninger (RPM)**

BESKRIVELSE AF INSTRUMENTBRÆTTETS STYRINGER

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



IDM-4502802301.pdf

A - Lysende afbryder (rødt lys): er til for at aktivere nødlýsene.

Det tændte lys (intermitterende) signalerer at funktionen er aktiveret.

B - Startstrømskifter: er til for at tænde motoren.

Bliv ved med at presse let på nøglen under drejningen af omkobleren.

- **Styring i position 0:** deaktiveret drev og nøgle der stadig kan tages ud.

- **Styring i position 1:** instrumentbrættets lys tændes og maskinen foretager en check-up for at kontrollere en korrekte drift.

- **Styring i position 2:** hold nøglen i position for at starte motortændrørens forvarmingsfase.

Når den slippes, kommer nøglen tilbage til position 1.

- **Styring i position 3:** hold nøglen i position for at starte motoren.

Når den slippes, kommer nøglen tilbage til position 1.

- **Styring i position 4:** parkeringslysene tændes. Nøgle kan stadig trækkes ud.
- **Styring i position:** er til for at aktivere listens funktioner.
- **Styring i position 0 (OFF):** deaktiveret drev.
- **Styring i position 1:** positionslysene tændes.
- **Styring i position 2:** nærlysene tændes.
- **Styring i position 3:** retningsviserne aktiveres (de venstre).
- **Styring i position 4:** retningsviserne aktiveres (de højre).
- **Styring i position 5:** når denne styring gentagne gange aktiveres, vil fjernlysene aktiveres og blinke.
- **Styring i position 6:** fjernlysene tændes.
- **Styring i position 7:** når styringen trykkes vil den akustiske alarm aktiveres (horn).

C - Sikringskasse: Indeholder de sikringer, der beskytter el-anlægget.

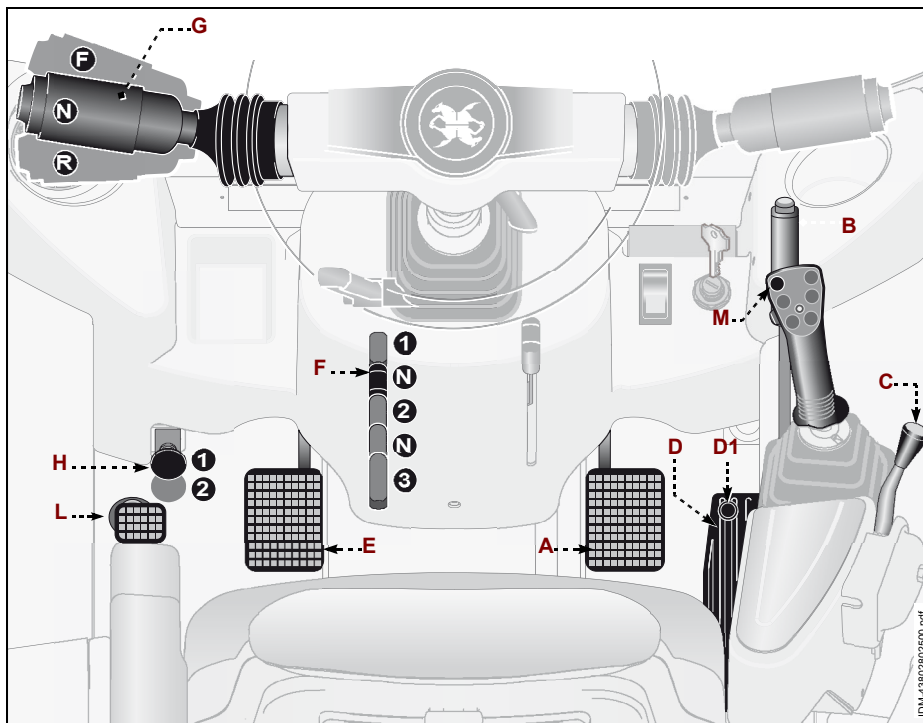
Instrumentbrættet er udstyret med en akustisk alarm der, ved tænding af de røde kontrollamper, signalerer en funktionsfejl i maskinen.

Anomalien signaleres kun fra den akustiske alarm hvis motoren er tændt.

Anomalien fortsætter med at være signaleret af den relaterende tændte kontrol-lampe selv med slukket motor, og selvom at maskinen er blevet slukket med tændingsnøglen i position 1 (standby).

BESKRIVELSE AF STYRINGERNE TIL FREMDRIFT OG STOP

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



- A - Fodbremse:** er til for at sætte maskinens hastighed ned og/eller stoppe den.
- B - Styrearm til håndbremse:** er til for at blokere maskinen i opholds- og parkeringsfaserne.
- C - Styrearm til accelerator:** er til for at indstille motorens konstante driftsområde.



Forsigtighed Advarsel

Denne styrearm skal kun bruges i startfaserne og under brug når motorens konstante driftsområde kræves.

- D - Acceleratorpedal:** er til for at variere maskinens fremdriftshastighed.
- E - Koblingspedal:** bruges til at aktivere koblingen ved skift af hastighedsområder.
- F - Styrearm:** er til for at vælge hastighedsområde.
 - Styring i position (N): gear i frigear.
 - Styring i position 1: "langsomt" hastighedsområde.

- **Styring i position 2:** "normalt" hastighedsområde.
- **Styring i position 3:** "hurtigt" hastighedsområde.
- **omskifterens styrearm:** er til for at vælge fremdriftsretning.
- **Styring i position "N":** gear i frigear.
- **Styring i position "F":** maskinen bevæger sig i "frem" retning.
- **Styring i position "R":** maskinen bevæger sig i "tilbage" retning.
- **Styrearm:** er til for at aktivere og deaktivere de forreste hjultræk.
- **Styring i position 1:** de forreste hjultræk er aktiveret.
- **Styring i position 2:** de forreste hjultræk er deaktiveret.



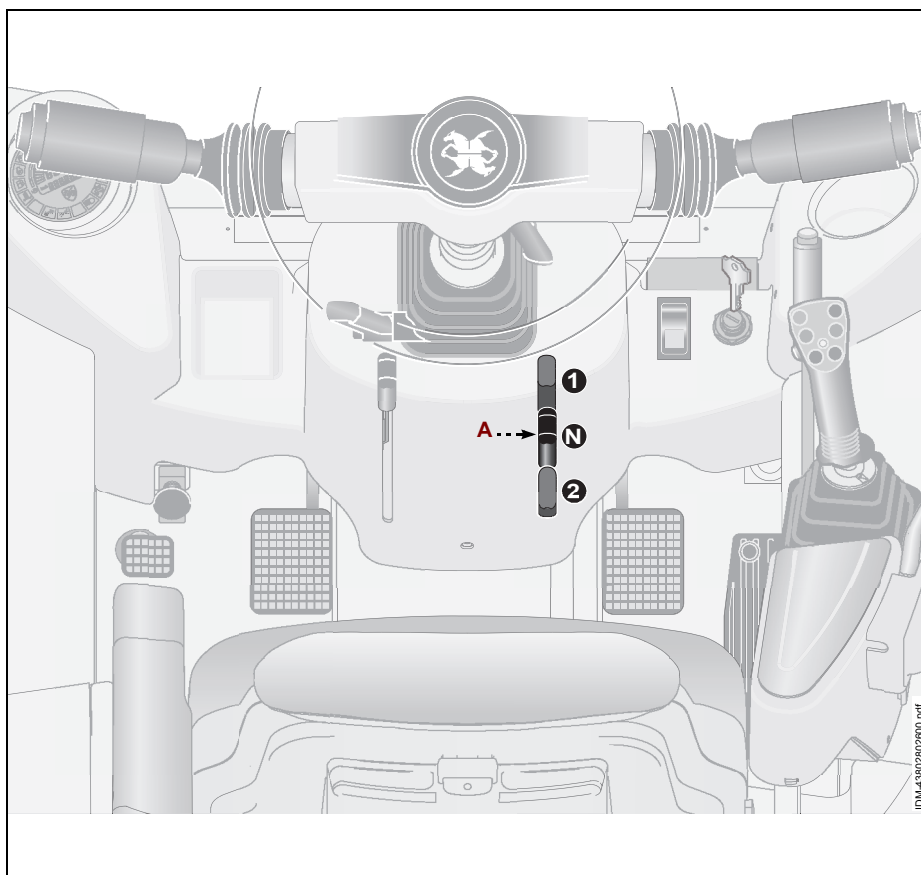
Vigtigt

Når maskinen færdes på offentlige veje, skal de forreste hjultræk deaktiveres for at forhindre et unødvendigt dækslid og forbedre maskinens køreegenskaber.

- L - Pedal:** er til for at aktivere differentialespærreanordningen (forreste og bagerste).
Tryk og hold pedalen nede for at aktivere differentialespærren.
- M - Trykknop (gul farve):** er til for at gøre funktionsanordningen "Speed Fix" mulig.
For at muliggøre anordningen skal man, ved den interesserede hastighedsopnåelse, trykke trykknop (**M**). Maskinen går nu frem med den indstillede hastighed.
For at deaktivere anordningen og stille maskinen tilbage til normale driftsforhold skal man foretage følgende handlinger.
 - Tryk på knappen (**M**) igen.
 - Tryk og slip hurtigt trykknop (**D1**).
 - Tryk på koblingspedalen.
 - Tryk på bremsepedalen.
 - Forlad førerpladsen.

BESKRIVELSE AF ARBEJDSSTYRINGERNE

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.

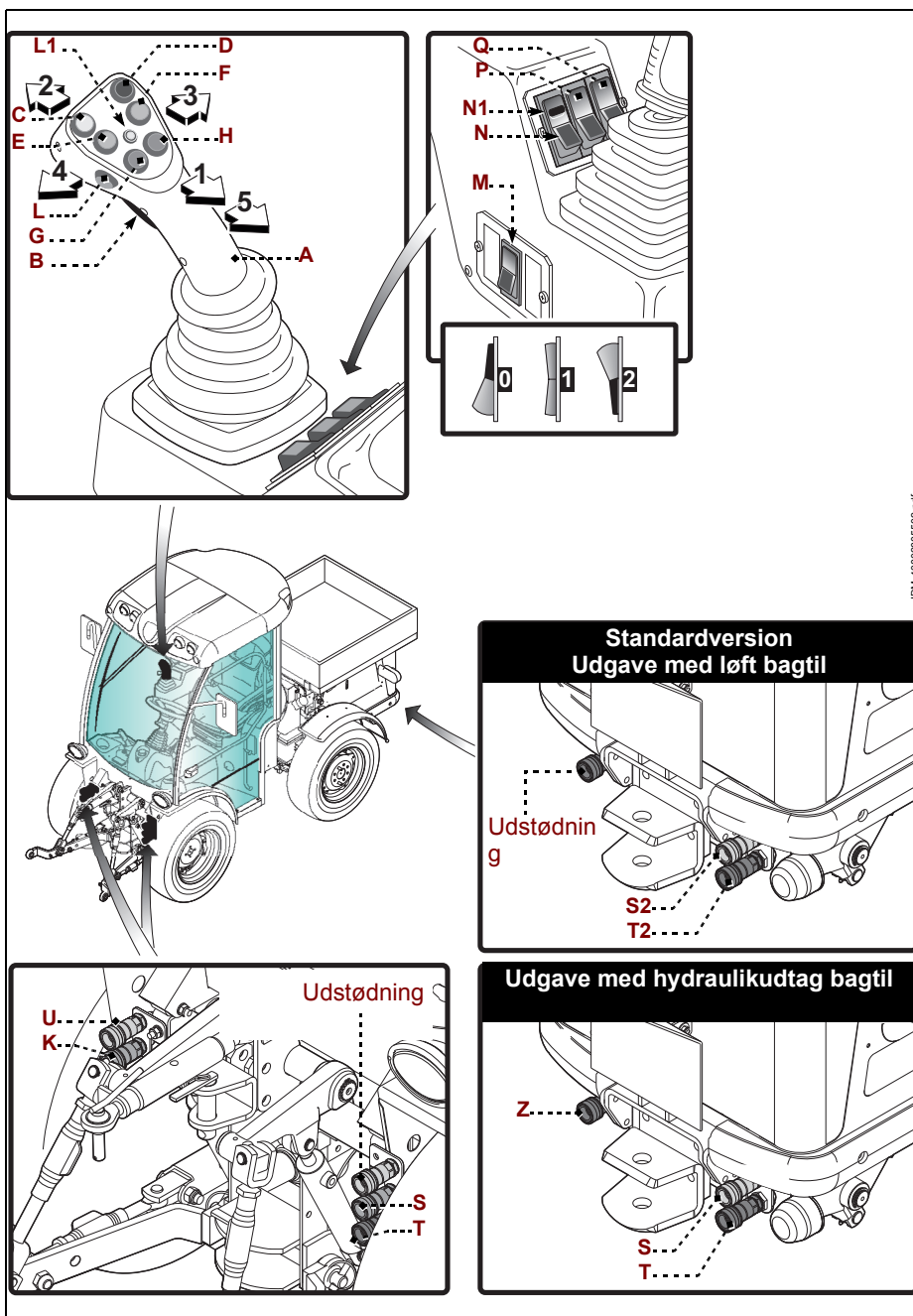


IDM-436282800.pdf

- A - Styrearm til kraftudtag:** er til for at vælge kraftudtagets funktionsmodalitet.
- **Styring i position (N):** deaktiveret drev.
- **Styring i position 1:** kraftudtaget fungerer med 540 omdr./min.
- **Styring i position 2:** kraftudtaget fungerer med 1000 omdr./min.

BESKRIVELSE AF "JOYSTICK" BETJENINGSANORDNINGERNE

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



IPM_430205502.pdf

CE438102603.fm

- A - Styrearm:** er en "Joystick" type styring der er til for at aktivere, i kombination med nedtrykket trykknop (**B**), løftegruppen og hydraulikudtagene (orange farve) til hjælpeservicer til de omskiftelige redskaber der kan tilkobles maskinen.
Betjeningsanordningens funktioner aktiveres ved hjælp af afbryderen (**M**).
- **Styring der aktiveres i retningerne 1-2:** den forreste løftegruppe hæves eller sænkes.
 - **Styring aktiveret i retningen 3:** det hydrauliske udtag aktiveres, orange farve (**S**).
 - **Styring aktiveret i retningen 4:** det hydrauliske udtag aktiveres, orange farve (**T**).
 - **Styring der er aktiveret i retning 5:** den forreste løftegruppe hæves hurtigere.
- B - Knap (grøn):** holdeknop, der anvendes til at aktivere funktionerne på joystick (**A**).
- C - Trykknop (gul farve):** er til for at gøre funktionsanordningen "Speed Fix" mulig.
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af styringerne til fremdrift og stop".
- D - Trykknop (blå farve)**
- **Standardversion:** deaktiveret
 - **Udgave med hydraulikudtag bagtil:** Er til for at aktivere hydraulikudtagenes flydemodalitet, grøn farve (**S2-T2**).
 - **Udgave med løft bagtil:** Er til for at aktivere sænkning (på en flydende måde) af den bagerste løftegruppe.
Tryk og hold trykknop nede for at aktivere anordningens håndtering.
- E - Trykknop (grøn farve)**
- **Standardversion:** deaktiveret
 - **Udgave med hydraulikudtag bagtil:** Er til for at aktivere hydraulikudtaget, grøn farve (**S2**).
 - **Udgave med løft bagtil:** deaktiveret
 - **Trykknop (grøn farve)**
 - **Standardversion:** deaktiveret
 - **Udgave med hydraulikudtag bagtil:** Er til for at aktivere hydraulikudtaget, grøn farve (**T2**).
 - **Udgave med løft bagtil:** Er til for at aktivere den bagerste løftegruppes opstigning.
Tryk og hold trykknop nede for at aktivere anordningens håndtering.

F - Trykknop (rød farve): er til for at aktivere det hydrauliske udtag, rød farve (U).

G - Trykknop (rød farve): er til for at aktivere det hydrauliske udtag, rød farve (K).

Trykknapperne (G-H) er styrearm der gentagne gange skal trykkes. For at aktivere en funktion, skal man gentagne gange trykke den interesserede trykknop.

L - Trykknop (orange farve): er til for at aktivere eller deaktivere løftegruppens flydeeffekt.

Den lysende kontrollampes (L1) tænding signalerer at funktionen er aktiveret.

M - Afbryder: er til for at aktivere styrearm (A) og indstille det tilkoblede redskabs hydrauliske drev.

- **Styring i position 0:** deaktiveret drev.

- **Styring i position 1:** styrearm (A) aktiveret med de hydrauliske drev der fungerer langsomt.

- **Styring i position 2:** styrearm (A) aktiveret med hydrauliske drev der fungerer hurtigt.

Løftegruppens funktionshastighed er ikke forbundet til afbryderens (M) positioner (1-2).

N - Lysende afbryder (orange lys): når den trykkes i kombination med anordningen til frigivelse (N1), aktiverer den det hydrauliske udtag "i kontinuerligt tryk", orange farve (S-S2).

P - Lysende afbryder (orange lys): er til for at aktivere hydraulikudtagenes flydende modalitet, orange farve (S-T) - (S2-T2).

Q - Lysende afbryder (rødt lys): er til for at aktivere hydraulikudtagenes flydende modalitet, rød farve (U-K).



Forsigtighed Advarsel

"Joystick" type styrearmene aktiverer de bagerste og forreste hydraulikudtag der har samme farve.

Tilslut IKKE den bagerste del og den forreste del lynkoblinger (der har samme farve), for at aktivere de to omskiftelige redskaber samtidig.

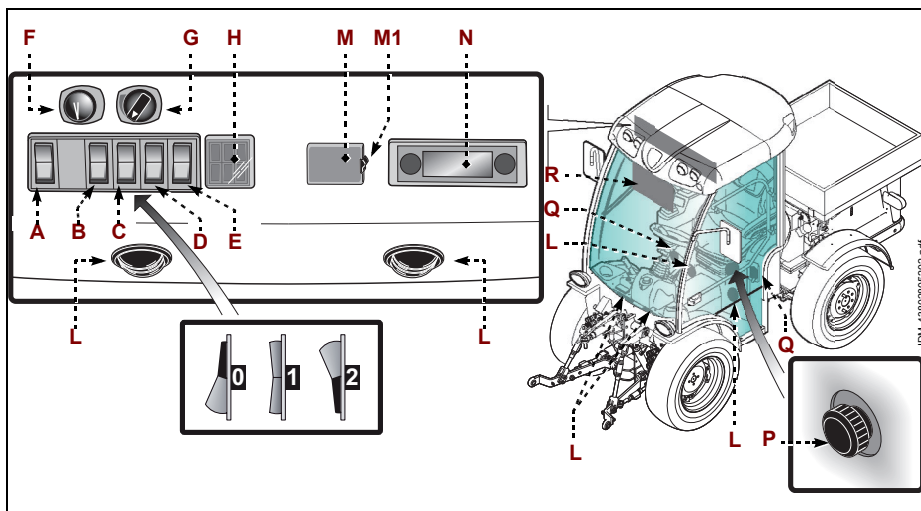


Vigtigt

Ved slutningen af hver arbejdsdag dækkes "joystick" håndtaget med passende beskyttelse.

BESKRIVELSE AF STYRINGER I FØRERHUS

Illustrationen viser anordningerne, mens listen bringer deres beskrivelse og funktion.



- A - Afbryder:** er til for at tænde og slukke de bagerste lygter.
Styringen findes kun på maskiner der er udstyrede med baglygter.
- B - Afbryder:** er til for at aktivere blinklyset (den drejelige lygte).
- C - Afbryder:** er til for at aktivere vinduesviskeren.
 - **Styring i position 0:** deaktiveret drev.
 - **Styring i position 1:** vinduesviskeren aktiveres.
 - **Styring i position 2:** vinduesviskeranordningen aktiveres.Når positionen 2 slippes, går styringen tilbage i position 1.
- D - Afbryder:** er til for at tænde og slukke forlygterne.
- E - Afbryder:** er til for at aktivere og deaktivere luftkonditioneringen.
- F - Knap:** er til for at aktivere og deaktivere ventilatoren og for at regulere dens funktion (3 hastighed).
- G - Knap:** er til for at aktivere, deaktivere og regulere luftkonditioneringens temperatur.
- H - Sikringskasse:** Indeholder de sikringer, der beskytter el-anlægget.
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "udskiftning af sikringer".
- L - Luftåbninger:** er til for at regulere luftstrømmen i førerhuset.

M - Loftlampe: er til for at belyse førerstedet.

- **Afbryder (M1):** er til for at tænde og lukke loftlampen.

N - Bilradio (optional): for brug og drift henvises til vejledningen..

P - Knap: er til for at regulere førerrummets opvarmning.

Q - Luftrecirkulationsdyser: anvendes til at cirkulere luften i førerhuset sammen med luften udefra.

R - Solgardin: tjener til at beskytte føreren mod direkte solstråler.

Afdugning af førerhusets vinduer

Benyt følgende fremgangsmåde:

1. Ret luftdyserne (**L**) mod de vinduer, der dugger.
2. Aktivér luftkonditioneringen vha. knappen (**G**).
3. Regulér førerhusets maksimale temperatur vha. knappen (**P**).
4. Aktivér ventilatoren på maksimal hastighed, vha. knap (**F**), for at gøre operationen hurtigere.
5. Hvis vinduerne bliver ved med at være tilduggede, sænkes temperaturen gradvist.

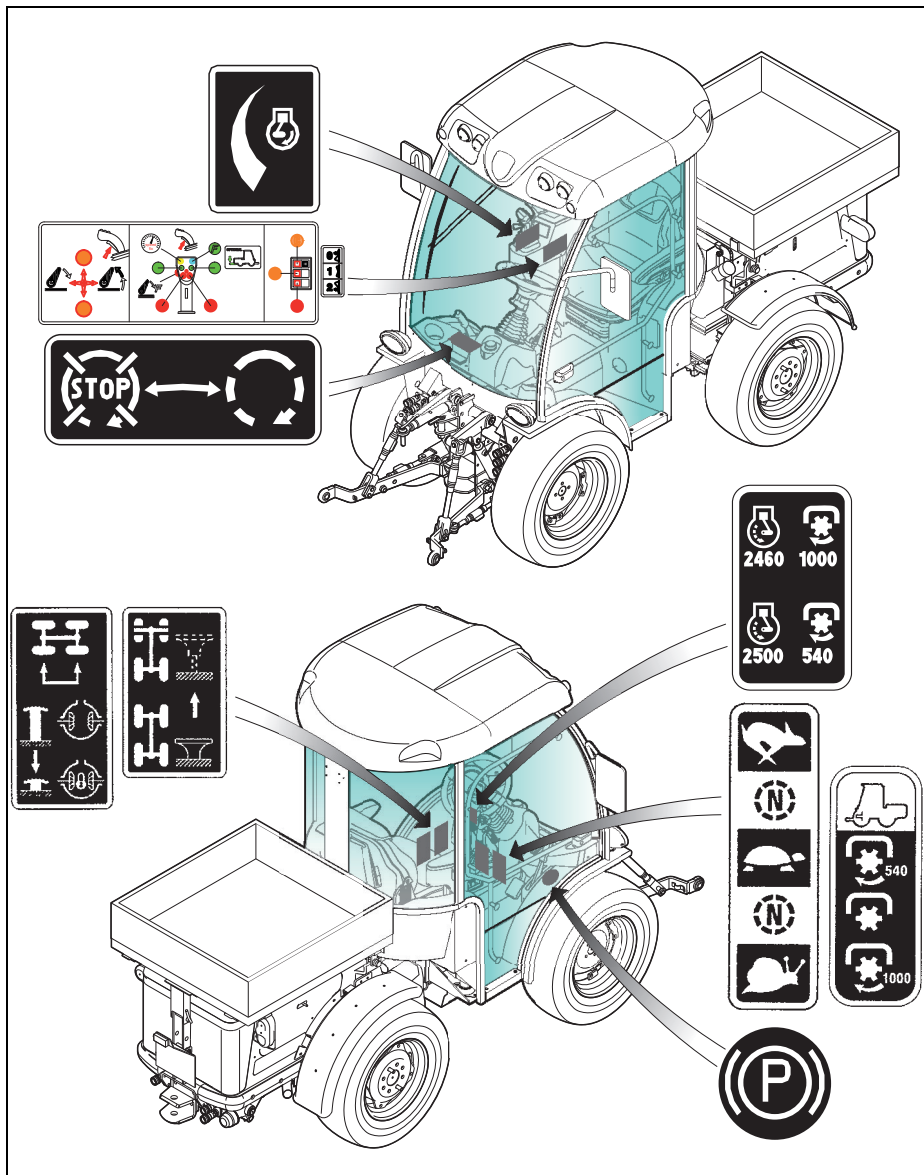


Vigtigt

Sluk luftkonditioneringen nogle minutter inden maskinen stoppes, og lad varmen og ventilatoren være tændt for at undgå, at der dannes kondens.

BESKRIVELSE AF STYRINGERNES SKILTE

På billedet vises skiltene med styreanordningerne.

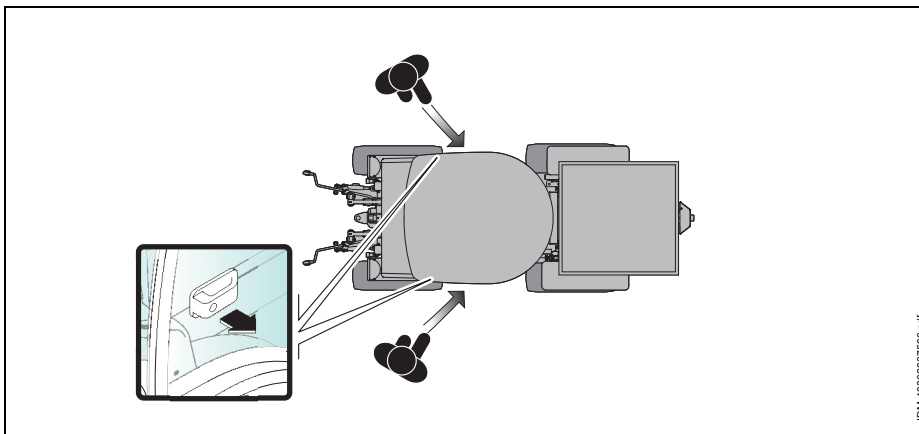


CG438102603.fm

ADGANG TIL FØRERPLADSEN

Listen indeholder nogle adfærer og forsigtighedsregler, der skal iagttages af føreren med henblik på sikkerheden.

- KUN de særlige platforme og gelænderet må anvendes ved op- og nedstigning fra maskinen for at forhindre risikoen for fald.



DLN-43802807500.pdf

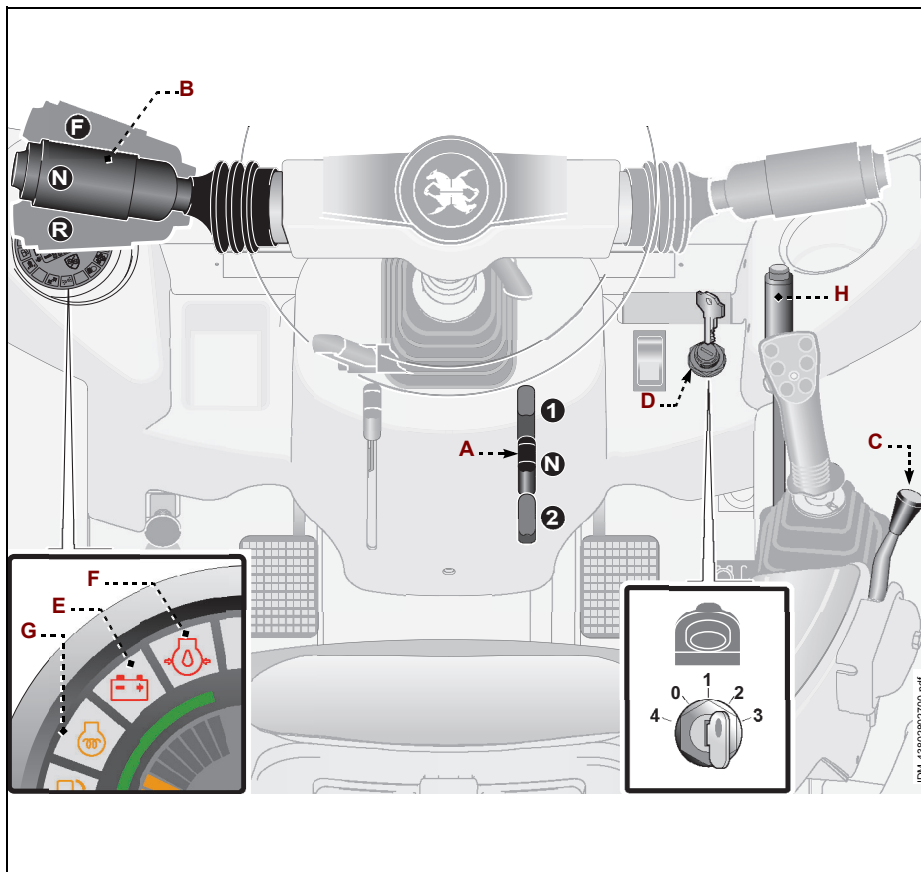
- Sørg **ALTID** for at holde trinbrættet til opstigning og styrepedalene rene og fri for mudder og/eller aflejringer.
- Kontrollér, at førerpladsen er fri for genstande, der kan hindre aktiveringen af betjeningsanordningerne.
- Det skal kontrolleres, at førerhusets vinduer (inde og ude) ikke er beskidte eller duggede for at sikre maksimalt udsyn.
Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Beskrivelse af styringer i førerhus".
- Kontrollér sædets, rattets og spejlenes indstilling for at sikre ergonomisk korrekt arbejdsstilling og korrekt udsyn fra førerpladsen.



Forsigtighed Advarsel

Førerpladsen må KUN indtages af føreren.

Kun når maskinen er standset på betryggende vis, må man stige op eller ned fra førerpladsen og/eller forlade den.



Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Sid i førersædet.



Motoren må KUN startes, når man sidder på førerpladsen, og sikkerhedsselen skal være spændt under arbejdet.

2. Inden man starter motoren, skal man sikre sig at kraftudtagets (A) og omskifterens (B) styringer er i neutral position.
3. Placér grebet (C) halvvejs for at regulere motorens drift.
4. Sæt nøglen (D) i og drej den med uret i position "2".
Kontrollamperne (E-F-G) tændes. Hvis kontrollamperne (E-F-G) ikke tændes, kontakt et autoriseret værksted.

5. Når kontrollampen **(G)** slukkes, skal man dreje startnøglen **(D)** med uret (pos. "3") for at tænde motoren og senere slippe den.

Foretag ikke for mange startforsøg hurtigt efter hinanden for ikke at beskadige startmotoren.

For at kunne foretage et nyt startforsøg skal man stille nøglen tilbage i position "0".

Vent mindst et minut mellem et forsøg og et andet for at afkøle startmotoren.

6. Virk på styrearmen **(C)** og bring den til en position til et minimalt virkeområde.
7. Foropvarme maskinens motor (med en lav drift) på en passende måde inden man starter arbejdsaktiviteten.

Det anbefales især at foropvarme motoren, i indkøringsfasen og ved lave temperaturer.



Forsigtighed Advarsel

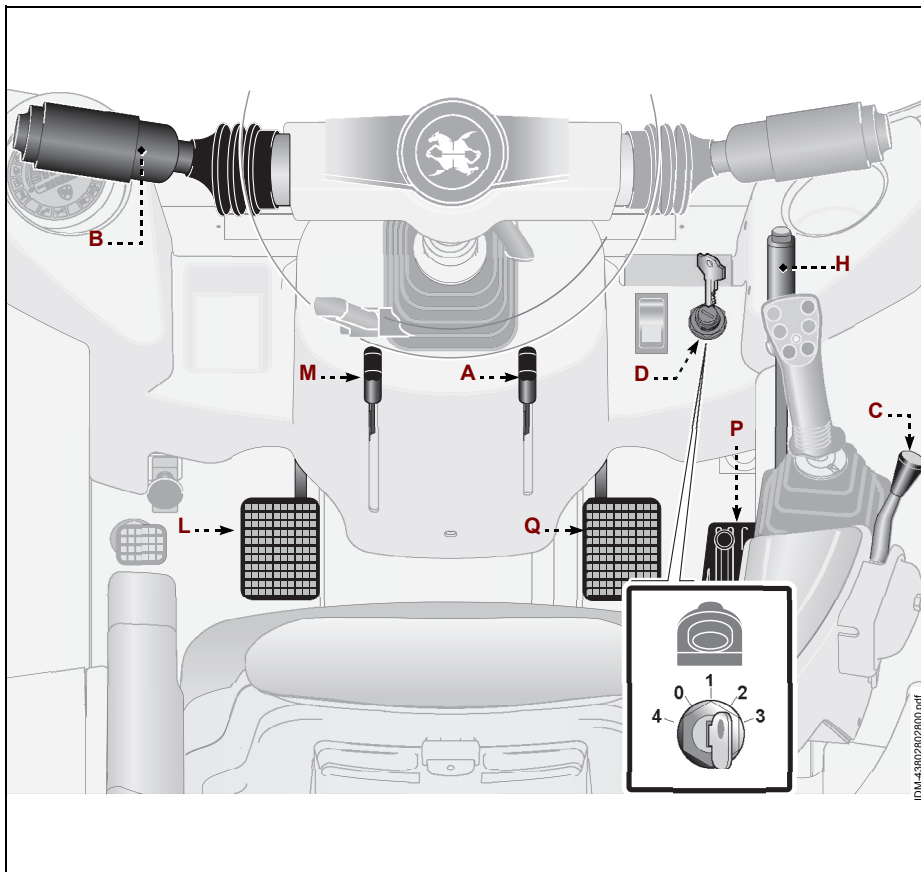
Undlad at anvende motoren i lukkede rum, hvor der ikke er tilstrækkelig udluftning; udstødningsgassen er skadelig og sætter personernes helbred alvorligt på spil.

Inden motoren stoppes, skal man støtte det omskiftelige redskab der bugseres på terrænet.

1. Virk på styrearmen **(C)** og bring den til en position til et minimalt virkeområde.
2. Virk på grebet **(A)** for at deaktivere kraftudtaget.
3. Virk på styrearmen **(B)** for at stille omskifteren i frigear.
4. Virk på styrearmen **(H)** for at sætte håndbremsen i.
5. Drej nøglen **(D)** mod uret for at slukke for motoren, tag nøglen ud og tilkobl beskyttelsesindretningen.

MASKINENS FLYTNING OG STOP

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.



1. Tænd maskinens motor.
2. Tryk og hold bremsepedalen (**Q**) nede.
3. Betjen grebet (**M**) for at vælge hastighedsområdet.
4. Tryk og koblingspedalen (**L**) nede.
5. Virk på styrearm (**B**) for at vælge fremdriftsretning.
6. Virk på styrearm (**H**) for at frakoble håndbremsen.
7. Slip bremse- og koblingspedalerne (**L-Q**) for at håndtere maskinen.
8. Virk på acceleratorpedalen (**P**) og bremsepedalen (**Q**) for på en passende måde at tilpasse maskinens hastighed.



Forsigtighed Advarsel

Man må IKKE rejse sig fra førersædet under kørsel, for at undgå maskinens øjeblikkelige og pludselige stop.

For at stoppe maskinen, skal man fortsætte på den viste måde.

1. Slip acceleratorpedalen (**P**).
2. tryk koblingspedalen og bremsepedalerne (**L-Q**) for at stoppe maskinen.
3. Virk på styrearm (**B**) for at placere omskifteren i neutral position (frigear).
4. Virk på grebet (**A**) for at deaktivere kraftudtaget.
5. Virk på styrearmen (**H**) for at sætte håndbremsen i.
6. Drej nøglen (**D**) mod uret for at slukke for motoren, tag nøglen ud og tilkobl beskyttelsesindretningen.



Vigtigt

Maskinen skal stoppes, således at dens aktivering ikke er mulig fra førersædet af ikke autoriserede personer, og parkeres på et passende område således den ikke er i vejen og fare for færdslen.

Advarsler til skift og hastighedsområde

- Hastighedsområdet bør kun ændres, når maskinen er stoppet helt, og speederen (**P**) er i neutral position for at forhindre beskadigelse af transmissionen
- Forcer ikke flytning af gearstangen for hastighedsområde (**M**)

I tilfælde af vanskeligheder ved flytning af håndtaget fra position (**N**) til positionerne (**1-2-3**), fortsæt som anvist

1. Tryk og hold bremsepedalen (**Q**) nede. På skrånende terræner trykkes på håndtaget (**H**) for at aktivere parkeringsbremsen.
2. Tryk på speederen (**P**) og slip den straks for at synkronisere transmissionens indre dele.
3. Tryk og koblingspedalen (**L**) nede.
4. Betjen grebet (**M**) for at vælge hastighedsområdet.

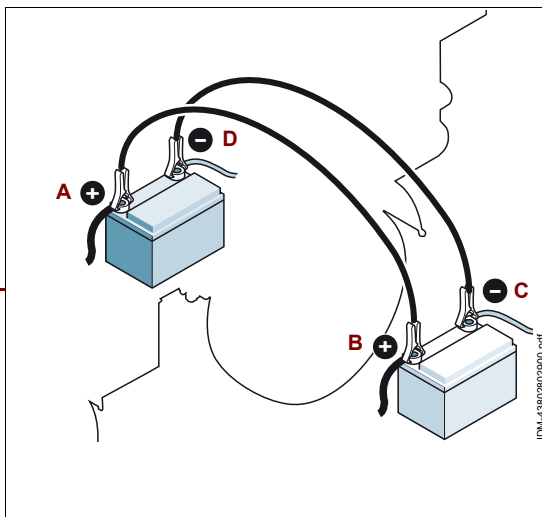
MOTORSTART MED AFLADT BATTERI

I tilfælde af afladt batteri, skal man starte motoren vha. et andet batteri med en nominel spænding der er magen til og med en strømstyrke der er magen til eller større end den på det afladte batteri.

Forsigtighed Advarsel

Inden denne operation foretages, er det nødvendigt at sørge for samtlige forhold for ikke at fremprovokere personers sikkerhedsrisici eller beskadigelser af de elektriske komponenter på begge maskiner.

**Fremprovoker ikke gnister eller flammer i nærheden af batteriet.
Undgå kontakt med batteriets væske.**



Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Forbered kablerne med egnede tværsnit og med isolerede klemmer.
2. Deaktiver samtlig unødvendigt elektrisk tilbehør.
3. Vær sikker på at maskinen er stoppet, med isat håndbremse, med omskifteren i neutral position, frakoblet kraftudtag og startnøgle i position 0.
4. Åbn motorhjelm.
5. Tilslut kablerne i rækkefølge, efter ordnen **(A-B-C-D)**.
6. Start hjælpemaskinens motor og bring den op til en drift på mindst 1500 omdr./min.
7. Stig op på førersædet i maskinen i havari.
8. Start motoren.
9. Frakobl kablerne i rækkefølge, efter ordnen **(D-C-B-A)**.
10. Luk motorhjelm igen, når arbejdet er udført.

TILRETTELÆGGELSE TIL FÆRDSEL PÅ VEJ

Færdsel på vej er tilladt for de typegodkendte maskiner og med fører der er i besiddelse af kravene der forlanges af den gældende lov.



Vigtigt

Inden man færdes på offentlige veje, skal man kontrollere at dækkenes type og kørebanens dimensioner er i overensstemmelse med brugslandets færdselslov.

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Blokér de dele der kunne fremprovokere pludselige og uforudsete flytninger.
2. gør maskinen ren for jordophobninger for at forhindre at disse spredes på vejen.
3. kontrollér at profilen ikke overskrider de maksimalt tilladte. Hvis det er nødvendigt, skal man forberede maskinen med de beregnede signaleringer.
4. Kontrollér at samtlige vejsignaleringsanordninger er perfekt effektive.
5. Hæv udstyret og spær det ved hjælp af de dertil beregnede sikkerhedsanordninger.



Forsigtighed Advarsel

Isæt ikke differentialespærre under færdsel på offentlige veje.

TILKOBLING OG FRAKOBLING AF REDSKAB - FORRESTE LØFTEGRUPPE

Til- og frakobling af redskabet skal foretages af en enkelt person (føreren) på et kompakt og jævnt terræn.

Det er muligt at lade sig assistere af en hjælper (der befinder sig på et sted uden risici), som signalerer føreren en korrekt tilnærmelse af maskinen til redskabets tilkoblingspunkter.

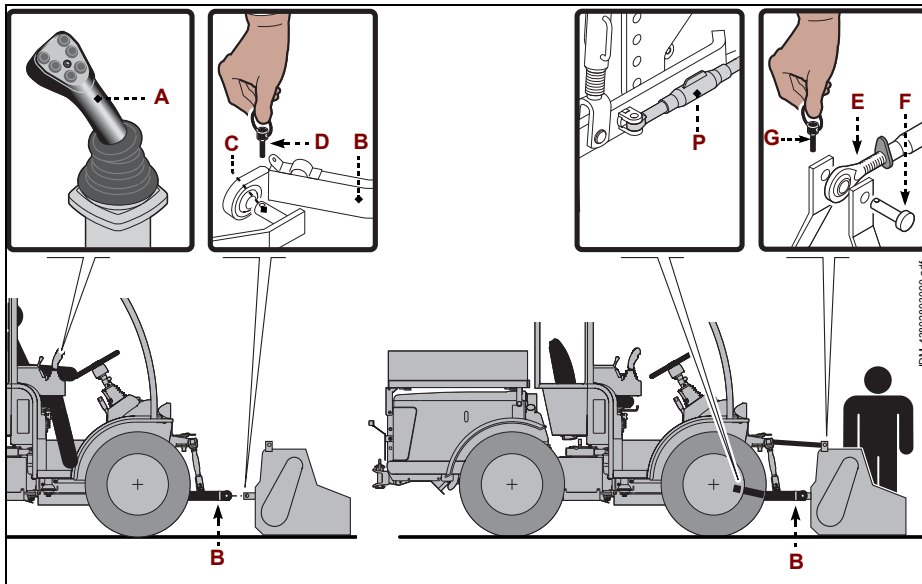
De modaliteter der vises for at foretage en operationen går ud fra at sammensætningen maskine-omskifteligt redskab allerede er defineret.

Vigtigt

Dem der har planer om at kombinere udstyr, der IKKE ER FREMSTILLET af maskinfabrikanten, skal identificere risiciene ved at kombinere maskine-udstyr og tage ansvar for at fjerne dem.

Maskinfabrikanten har KUN vurderet og fjernet risikoen for maskinen uden udstyr eller kombineret med udstyr fremstillet denne (kun for kombinationer angivet af producenten).

For at foretage de nødvendige reguleringer til en ny sammensætning maskine-omskifteligt redskab, se "Regulering af forreste løftegruppe".



1. Tilnærm maskinen redskabet og virk på styrearm (A) indtil at løftearmene (B) udlignes med tilkoblingerne.
2. Stands traktoren på et passende sted.
3. Løsn trækstængerne (P).
4. Sæt armene (B) i tapperne (C) og sæt låsestifterne (D) i.
5. Tilslut spæret (E) til redskabets tredje punkt vha. tap (F).

6. Indsæt sikkerhedssplitten (**G**).
7. Hæv klippeskjoldet ved hjælp af grebet (**A**).
8. Løft det omskiftelige redskabs støttefod.
Hvis det omskiftelige redskab ikke er parallelt med terrænet, skal man udløse spærets (**E**) låsestift, regulere dens længde og igen blokere stopperen.
9. Regulér trækstængerne (**P**) for at fjerne løftearmenes svingninger.
10. Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.
11. Foretag tilslutningen til kardanakslens kraftudtag (redskab med mekanisk transmissionskraft).

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "tilslutning og frakobling af kardanakslen".

Foretag kardanakslens tilslutning på korrekt måde og med fuldstændige effektive sikkerhedsbeskyttelser. Sikkerhedsbeskyttelsernes forkerte installation og ueffektivitet er skyld i størstedelen af ulykkerne(selv dødelige).

For at frakoble det omskiftelige redskab, skal man finde et egnet område og stoppe maskinen.

1. Virk på greb (**A**) for at stille redskabet på jorden.
2. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
3. Sænk det omskiftelige redskabs støttefod.
4. Frakobl de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger fra maskinens udtag.
5. Kobl kardanakslen fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.
6. Fjern sikkerhedssplitten (**G**) og træk stiften (**F**) ud.
7. Kobl spæret (**E**) fra det tredje punkt og blokér den med den dertil bestemte rem.
8. Løsn trækstængerne (**P**).
9. Fjern sikkerhedssplitterne (**D**) og udstræk løftearmene (**B**) fra stifterne for at frakoble udstyret.

TILKOBLING OG FRAKOBLING AF REDSKAB - BAGERSTE LØFTEGRUPPE

Til- og frakobling af redskabet skal foretages af en enkelt person (føreren) på et kompakt og jævnt terræn.

Det er muligt at lade sig assistere af en hjælper (der befinder sig på et sted uden risici), som signalerer føreren en korrekt tilnærmelse af maskinen til redskabets tilkoblingspunkter.

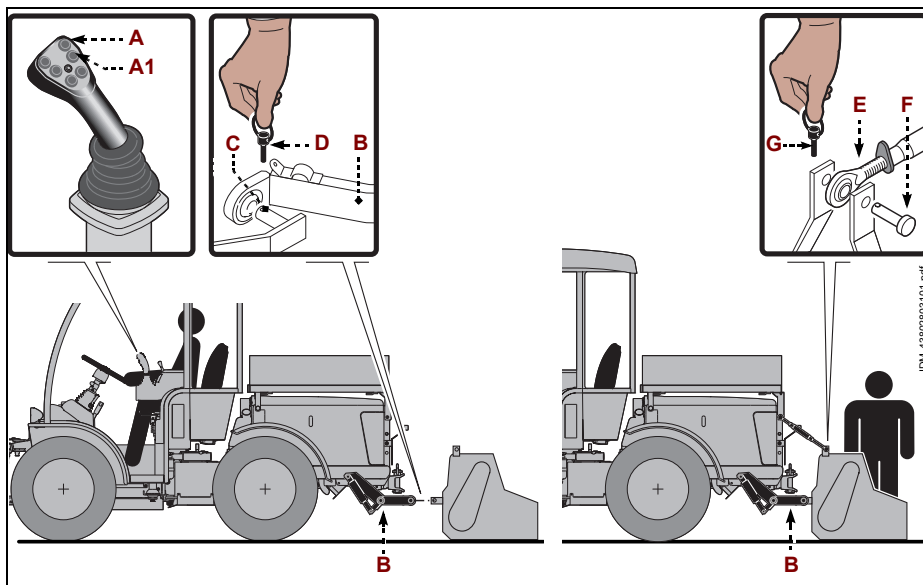
De modaliteter der vises for at foretage en operationen går ud fra at sammensætningen maskine-omskifteligt redskab allerede er defineret.

Vigtigt

Dem der har planer om at kombinere udstyr, der IKKE ER FREMSTILLET af maskinfabrikanten, skal identificere risiciene ved at kombinere maskine-udstyr og tage ansvar for at fjerne dem.

Maskinfabrikanten har KUN vurderet og fjernet risikoen for maskinen uden udstyr eller kombineret med udstyr fremstillet denne (kun for kombinationer angivet af producenten).

For at foretage de nødvendige reguleringer til en ny sammensætning maskine-omskifteligt redskab, se "Regulering af bagerste løftegruppe".



1. Tilnærm maskinen redskabet og virk på trykknop **(A)** indtil løftearmene **(B)** sættes på linje med tilkoblingerne.
2. Stands traktoren på et passende sted.
3. Sæt armene **(B)** i tapperne **(C)** og sæt låsestifterne **(D)** i.
4. Tilslut spæret **(E)** til redskabets tredje punkt vha. tap **(F)**.

5. Indsæt sikkerhedssplitten **(G)**.
6. Virk på trykknop **(A1)** for at løfte det omskiftelige redskab.
7. Løft det omskiftelige redskabs støttefod.
Hvis det omskiftelige redskab ikke er parallelt med terrænet, skal man udløse spærets **(E)** låsestift, regulere dens længde og igen blokere stopperen.
8. Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.
9. Foretag tilslutningen til kardanakslens kraftudtag (redskab med mekanisk transmissionskraft).

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "tilslutning og frakobling af kardanakslen".

Foretag kardanakslens tilslutning på korrekt måde og med fuldstændige effektive sikkerhedsbeskyttelser. Sikkerhedsbeskyttelsernes forkerte installation og ueffektivitet er skyld i størstedelen af ulykkerne(selv dødelige).

For at frakoble det omskiftelige redskab, skal man finde et egnet område og stoppe maskinen.

1. Virk på trykknop **(A)** for at stille det omskiftelige redskab på jorden.
2. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
3. Sænk det omskiftelige redskabs støttefod.
4. Frakobl de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger fra maskinens udtag.
5. Kobl kardanakslen fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.
6. Fjern sikkerhedssplitten **(G)** og træk stiften **(F)** ud.
7. Kobl spæret **(E)** fra det tredje punkt og blokér den med den dertil bestemte rem.
8. Fjern sikkerhedssplitterne **(D)** og udstræk løftearmene **(B)** fra stifterne for at frakoble udstyret.

TIL- OG FRAKOBLING AF REDSKAB - TRÆKKROG

Til- og frakobling af redskabet skal foretages af en enkelt person (føreren) på et kompakt og jævnt terræn.

Det er muligt at lade sig assistere af en hjælper (der befinder sig på et sted uden risici), som signalerer føreren en korrekt tilnærmelse af maskinen til redskabets tilkoblingspunkter.

1. Fjern sikkerhedssplitten (A) og træk stiften (B) ud.

2. Nærm maskinen til det omskiftelige redskab.

3. Virk på det omskiftelige redskabs støttefod (C) indtil at øjet (D) udalignes med trækkrogens (E) trækstang.

4. Træk maskinen tilbage indtil at trækkrogen svarer til øjet.

5. Stands traktoren på et passende sted.

6. Sæt tappen (B) i og den relative låsestift (A).

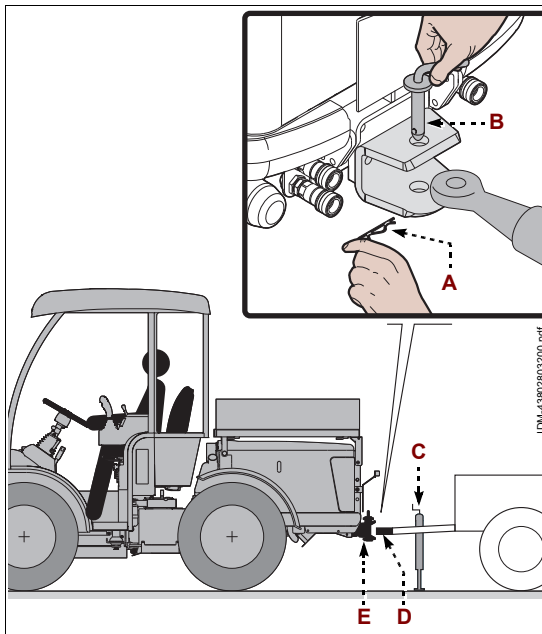
7. Løft det omskiftelige redskabs støttefod (C).

8. Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.

9. Foretag tilslutningen til kardanakslens kraftudtag (redskab med mekanisk transmissionskraft).

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "tilslutning og frakobling af kardanakslen".

Foretag kardanakslens tilslutning på korrekt måde og med fuldstændige effektive sikkerhedsbeskyttelser. Sikkerhedsbeskyttelsernes forkerte installation og ueffektivitet er skyld i størstedelen af ulykkerne(selv dødelige).



For at frakoble det omskiftelige redskab, skal man finde et egnet område og stoppe maskinen.

1. Sluk motoren og tag tændingsnøglen ud.
2. Sænk det omskiftelige redskabs støttefod **(C)**.
3. Frakobl de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger fra maskinens udtag.
4. Kobl kardanakslen fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.
5. Fjern sikkerhedssplitten **(A)** og træk stiften **(B)** ud.

TILSLUTNING OG FRAKOBLING AF KARDANAKSLEN

Kardanaksleens tilkobling og frakobling til kraftudtaget er en del af proceduren til tilkobling og frakobling af det omskiftelige redskab (der bugseres og trækkes) til maskinen.

For at slutte kardanakslen til det omskiftelige redskab (der bugseres eller trækkes), skal man fortsætte på følgende måde.

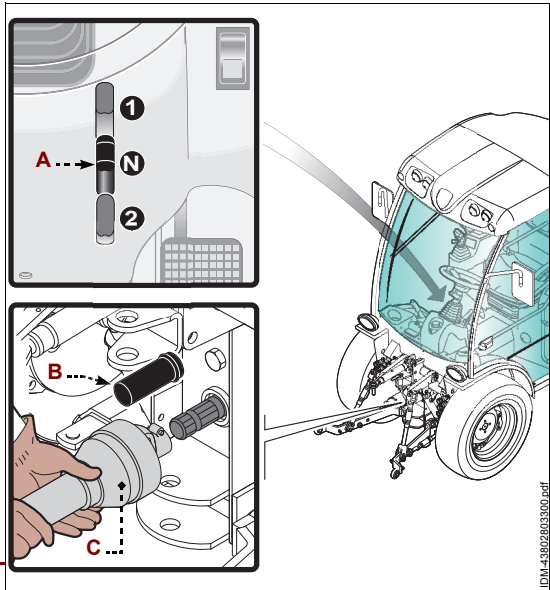
1. Stil styrearm **(A)** i neutral position (pos. **(N)**).
2. Fjern beskyttelsen **(B)** fra kraftudtaget.
3. Rengør og kontrollér kraftudtagets aksels helhed på maskinen og kardanaksleens kobling.
4. Indsæt kardanakselen **(C)** i kraftudtaget.



Fare Bemærk

Kardanakslen skal tilsluttes inden redskabets kraftudtag og derefter maskinens. I modsat tilfælde kan det, hvis man heldigvis aktiverer styringen til kraftudtaget, ske at der dannes et dødeligt "piskeslag".

5. Fastgør sikkerhedskæderne korrekt for at undgå rotation af kardanaksleens beskyttelser.



6. Foretag de elektriske, hydrauliske, osv. tilslutninger mellem det omskiftelige redskab og maskinens udtag.
7. Foretag en prøve for at vurdere om der, i de maksimale og minimale udtrækningsfaser, ikke forekommer uheld og at kardanakslen har tilstrækkeligt nok plads til ikke at blive beskadiget.

For at frakoble kardanakslen fra det omskiftelige redskab (der bugseres eller trækkes), skal man fortsætte på den viste måde.

1. Stil styrearm **(A)** i neutral position (pos. **(N)**).
2. Frakobl redskabets elektriske og hydrauliske anlæg.
3. Løsn kardanakslens sikkerhedskæder.
4. Kobl kardanakslen **(C)** fra maskinens kraftudtag og læn den på den dertil bestemte holder for ikke at beskadige den.
5. Genmontér kraftudtagets beskyttelse **(B)**.



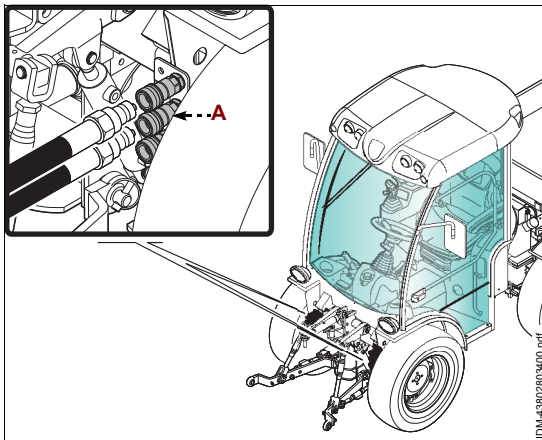
Vigtigt

Yderligere informationer, der vedrører kardanakslen, findes i manualen der leveres af dens fabrikant.

TILSLUTNING AF DE HYDRAULISKE UDTAG

Til- og frakobling af de hydrauliske rør til udtagene er en del af proceduren til maskinens omskiftelige redskabs tilkobling og frakobling (der bugseres og trækkes).

1. Rengør og kontrollér lynkoblingernes (A) helhed samt de hydrauliske udtag.
2. Tilkobln lynkoblingerne de hydraulikudtagene.
3. Kontrollér om tilslutningen er foretaget korrekt og om styringernes flytninger er kohærent med redskabets bevægelser.
4. I frakoblingsfasen, skal man beskytte hydraulikudtagene med dertil bestemte låg og sæt de hydrauliske rør således at lynkoblingerne ikke beskadiges.



TILSLUTNING AF DE ELEKTRISKE UDTAG

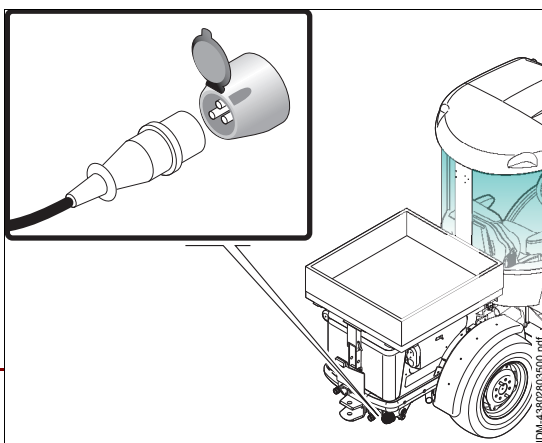
Tilkobling og frakobling af de elektriske tilslutninger til udtagene er en del af proceduren til tilkobling og frakobling af maskinens omskiftelige redskab (der bugseres og trækkes).

- Foretag den elektriske tilslutning som vist i figuren.



**Forsigtighed
Advarsel**

Foretag KUN de elektriske tilslutninger med frakoblet startnøgle.

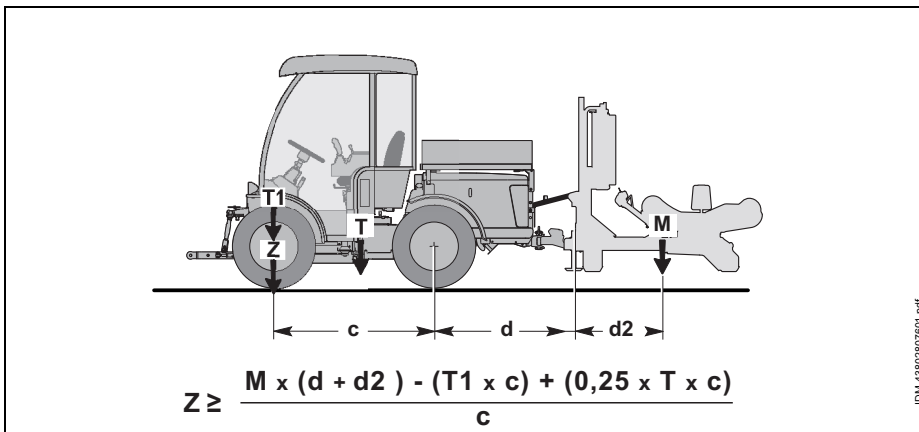


- Kontrollér redskabets elektriske anordningers og signaleringsanordningernes korrekte funktion.

FORMEL TIL BEREGNING AF BALLASTERNE MED UDSTYR DER BUGSERES PÅ BAGERSTE LØFT

Når der tilkobles et ophængt udstyr, skal antallet af vægte, der skal installeres for at kompensere belastningen på forakslen, beregnes.

Illustrationen viser skemaet med de kvoter, der er nødvendige for at beregne den samlede masse af vægtene, der skal installeres.



IDM-4382507801.pdf

Signaturforklaring

Z = Samlet masse af vægtene, der skal installeres

M = Vægten af det ophængte udstyr, der skal tilkobles (Se udstyrets brugsvejledning).

d = Afstand mellem bagakslens midte og kugleledene (Se "Tabeller over tekniske data").

d2 = Afstand mellem det tilkoblede, ophængte udstyrs tyngdepunkt og kugleledene (Se udstyrets brugsvejledning).

T = Maskinens masse ulastet (i køreklar stand) (Se "Tabeller over tekniske data").

T1 = Tom vægt foraksel (i køreklar stand) (Se "Tabeller over tekniske data").

c = Afstand mellem hjulene (Se "Tabeller over tekniske data").

Den værdi, der opnås, svarer til vægten af vægtene, der skal installeres for at opretholde en tilstrækkelig belastning på forakslen.

- **Værdi med tegnet "-" (minus):** det er ikke nødvendigt at installere vægte.
- **Værdi mellem "0" (nul) og den maksimale vægt for installerede vægte:** der skal installeres det nødvendige antal vægte for at nå den opnåede værdi.
- **Værdi, der ligger over den maksimale vægt for vægte, der kan installeres:** det er ikke muligt at tilkoble det valgte udstyr.

INSTALLATION BALLASTVÆGTE FORHJUL

- Vægtene må KUN installeres, når der tilkobles et udstyr (ophængt og/eller trukket) for at gøre maskinen mere stabil og forbedre trækraften.
- Når der tilkobles et bugseret redskab til den forreste løftegruppe er det ikke tilladt at installere ballaster på baghjulene for at opveje vægten.
Simulér altid nogle prøvemøvrer for at undgå mulige faresituationer og for at vurdere om kombinationen af det bugserede forreste maskine-udstyr er stabilt.
- Samtlige operationer til installation og fjernelse af ballasten skal foretages med maskinen placeret på et område der er passende udstyret (for eksempel værksted), for at foretage indgrebene under sikre forhold.

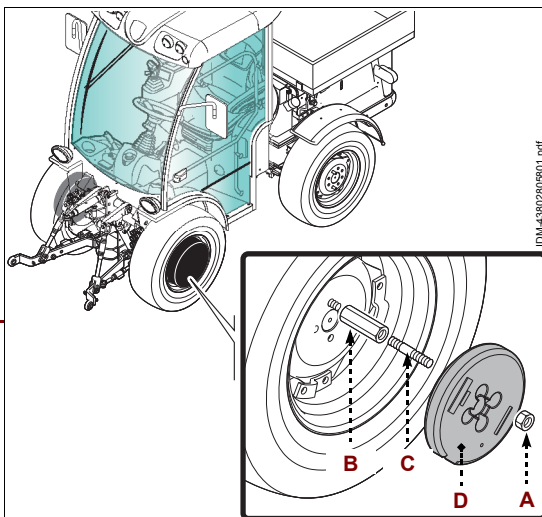
Installation af vægte på 20÷45 kg

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Fjern de to møtrikker (A) til fastsættelse af hjulet (der er modsat hinanden).

Vigtigt

Når det vælges, hvilke møtrikker der skal fjernes, skal der tages højde for at hakket i vægten under monteringen skal være ud for fyldningsventilen.



2. Montér de to forlængere (B) og tapskruerene (C).
3. Montér en ballast (D) og sæt den fast med møtrikkerne (A).
4. Gentag operationen på den anden side.
5. Ved fuldførelse, skal man kontrollere at ballasten er korrekt placeret.

Forsigtighed Advarsel

Under montering og/eller afmontering af ballaster, SKAL personalet være yderst opmærksom for at undgå risiko for knusning af kropsdele.

For at maskinen skal være afbalanceret, skal der installeres samme mængde vægte på begge sider.

En maskine med installerede vægte, men uden tilkøbt udstyr, bliver

ustabil (bremser og styretøj), dækkene slides hurtigere og den bruger mere brændstof.

Vægtene skal ALTID afmonteres, når det udskiftelige udstyr frakobles, for at opretholde maskinens stabilitet.

Brug IKKE maskinen der er udstyret med ballaster, hvis de ikke er nødvendige, for ikke at kompromittere dens ydelser og dens funktion.

Overbelast IKKE maskinen med ballaster udover den maksimalt tilladte vægt.

ANBEFALINGER VEDRØRENDE BRUG

Nedenfor angives en række anbefalinger, som skal overholdes i forbindelse med brug af klippeskjoldet.

- Simulér en række testmanøvrer for at lære klippeskjoldets kontroller og hovedfunktioner at kende i forbindelse med brug første gang (dette gælder også efter gennemlæsning af manualen).
- Sørg for en passende foropvarmning af motoren, hvis maskinen skal anvendes ved lave temperaturer.
- Kontrollér alle niveauerne (olie, vand, brændstof).
- Kontrollér dæktrykket og slitagen på dækkene.
- Kontrollér fastspændingen af hovedkomponenternes låseskruer.
- Foretag kun hastighedsområdeskift og gearretning med stillestående maskine.
- Man skal altid spænde sikkerhedsselen, mens maskinen anvendes.
- tryk koblingspedalen i bund under hastighedsskiftefaserne.
- Hold ikke koblingspedalen trykket nede under kørsel.
- Kontrollér underlagets hældning for at vurdere de optimale betingelser for forsvarlig drift.
- Benyt altid gear, der er egnede til den konkrete hældning og terræntype.
- Vælg den passende fremdriftshastighed afhængigt af den påsatte redskabs-type.
- Brug ikke maskinen i frigear på stejle skråninger eller nedkørsler.
- Stop maskinen og bring motorens funktion til et minimum, inden man starter kraftudtaget.

- Frakobl traktorens kraftudtag i forbindelse med transport for at afbryde klippe-skjoldets funktion.
- Deaktiver kraftudtaget og løft redskabet under bakkemanøvrerne.
- Med redskab der trækkes og aktiv kardantransmission, skal man i styringsfaserne deaktivere kraftudtaget for at undgå skader på kardanledet.
- Udstyrets komponenter standser ikke øjeblikkeligt i forbindelse med frakobling af kraftudtaget. Kontrollér derfor, at delene er standset, inden der opnås adgang til udstyret.
- Når maskinen er i bevægelse, også med slukket motor og i frigear, skal man være opmærksom på det synkroniserede kraftudtag, fordi aktiveringen af det afhænger af hjulenes rotation.
Det synkroniserede kraftudtag er forbundet med maskinens transmission.
Det synkroniserede kraftudtags rotationsretning svarer til maskinens køreretning.
- Inden man isætter differentialespærren skal man stille motorens funktion på minimum.
- Benyt kun differentialelåsen i tilfælde af skred eller manglende vejgreb for hjulene.
- Differentialespærringen må kun anvendes i kort tid ad gangen og kun, hvis der reelt er behov derfor.
- Aktivér ikke differentialelåsen i eller i nærheden af sving.
- Styr ikke maskinen med isat differentialespærre.
Inden man efterlader maskinen eller foretager et hvilket som helst indgreb skal man skabe følgende forhold:
- Deaktiver maskinens kraftudtag for at stoppe redskabets funktioner.
- Sæt håndbremsen i.
- Sænk maskinens løfteanordning indtil at redskabet støttes på jorden.
- Sluk motoren.
- Tag tændingsnøglen ud fra strømskifteren og beskyt den med det dertil bestemte dække, for at forhindre at kontakternes iltning og det elektriske anlægs kortslutning.

PÅFYLDNING AF DIESELOLIE

1. Tag hættten (A) af og fyld brændstof på tanken, dog ikke helt op til randen.

Vigtigt

Brændstoffet skal være til køretøjer og overholde de standarder, som motorfabrikanten har angivet. Se motorens brugsmånel.

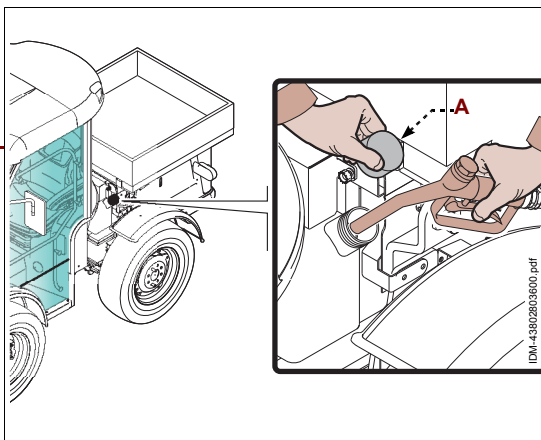
2. Skru hættten (A) på igen, når arbejdet er udført.

Forsigtighed Advarsel

Alle slags brændstoffer er brandfarlige. Hvis der lækkes eller spildes brændstof på varme overflader og elektriske dele, kan der opstå brand. Det er forbudt at ryge, når der tankes, eller når man befinder sig på dette område.

Forsigtighed Advarsel

Man skal passe på ikke at tabe brændstof i miljøet under påfyldning.



MASKINENS FORLÆNGEDE UAKTIVITET

Gør følgende, hvis klippeskjoldet ikke skal benyttes i en længere periode:

- Rengør klippeskjoldet.
- Rens køleren
- Rens luftfiltret.
- Smør de komponenter, som er forsynet med smørenippel.
- Frakobl batteriet.
- Smør rustbeskyttelsesmiddel på alle de ulakerede dele.
- Kontrollér klippeskjoldets dele. Udskift eventuelt delene.
- Kontrollér fastspændingen af hovedkomponenternes låseskruer.
- Før maskinen henstilles, skal man lade motoren køle af og tømme brændstoftanken.



Forsigtighed Advarsel

For at undgå spræng- eller brandfare skal tømningen af tanken for brændstof foretages på et sted, hvor der er tilstrækkelig udluftning.

- Anbring klippeskjoldet på et beskyttet sted, som uvedkommende ikke har adgang til.
- For at undgå rust på overfladerne skal eventuelle afskallede eller slidte punkter genlakeres.
- For at fastholde maks. motoreffektivitet anbefales det at tænde den regelmæssigt og lade den gå i tomgang i et par minutter (10-15).

MASKINEN SÆTTES I DRIFT IGEN

Kontrollér hovedkomponenterne omhyggeligt, inden maskinen atter tages i brug efter en langvarig afbrydelse.

Vær specielt opmærksom på følgende:

- Kontrollér batteriet.
- Kontrollér alle niveauerne (olie, vand, brændstof).
- Kontrollér fastspændingen af låseskruerne.
- Kontrollér hydraulikslangernes generelle tilstand.
- Smør alle smørepunkter.
- Udfør den nødvendige vedligeholdelse.
- Start motoren og lad den gå i tomgang, indtil den er opvarmet.
- Kontrollér, at alle sikkerhedsanordninger fungerer korrekt.
- Hovedrengør maskinen (specielt pladsen omkring førersædet og kontrolpanelet).
- Kontrollér dæktrykket.

ANBEFALINGER TIL VEDLIGEHOJDELSE

- Før der foretages en hvilken som helst vedligeholdelsesopgave eller regulering, skal alle de foreskrevne sikkerhedsanordninger tilkobles og man skal vurdere om de medarbejdere, der arbejder i nærheden, bør advares. Det er særligt vigtigt, at de omkringliggende områder afmærkes hensigtsmæssigt, samt at der hindres adgang til alle de anordninger, der kan medføre uventede farer eller sætte personernes sikkerhed og helbred på spil.
- Sørg for at holde maskinen effektiv på maksimal måde og foretag de programmerede vedligeholdelsesoperationer.
- Udfør **ALTID** det der angives af kuponerne (der vises i tabel "Tabel over vedligeholdelsesintervaller") på et værksted der er autoriseret af fabrikanten, ved at følge de angivne frekvens eller mindst en gang om året. En god vedligeholdelse er i løbet af tiden med til at bibeholde ydelserne, en længere driftsvarighed og sikkerhedskravenes konstante niveau.
- Kontroller om samtlige hydrauliske overgangsrør, de vigtigste bolte og hjulenes låseskruer er ordentligt strammede.
- Udskift meget slidte dele. Benyt originale reservedele.
- Anvend olier og fedt der anbefales af Fabrikanten. Bland ikke olier sammen af forskellige mærker eller med forskellige egenskaber.
- Spred ikke de forurenende væsker, slidte dele og vedligeholdelsesresten i miljøet. Foretag deres bortskaffelse i overensstemmelse med de gældende love om dette emne.
- Indgrebene skal finde sted med slukket motor, medmindre andet er angivet. Tændingsnøglen skal fjernes og opbevares af operatøren. Sørg for, at motoren er helt afkølet, før der foretages indgreb på eller i nærheden af den.
Justeringerne skal udføres af autoriseret personale, som skal iværksætte de foranstaltninger, som er nødvendige for at garantere sikkerheden for personalet jf. den gældende lovgivning vedrørende arbejdssikkerhed.

Når man udfører indgreb på motoren, skal man ALTID sikre sig at motorskærmen er løftet på korrekt måde for at undgå at den pludseligt lukkes med fare for knusning af kroppen.

Vigtigt

Garantien bortfalder, hvis de regelmæssige serviceeftersyn og intervallerne for tilsyn og vedligeholdelse, der er angivet i brugsmanualen, ikke overholdes.

Serviceeftersynene skal foretages af et godkendt værksted i overensstemmelse med procedurerne, der er angivet af fabrikanten.

VEDLIGEHODELSE I INDKØRINGSFASE

Maskinen leveres køreklar fra fabrikken med en kort indledende indkøring.

I den første anvendelsesperiode er det grundlæggende at overholde de angivne vedligeholdelsesintervaller.

Efter de første 50 timer

- Skift motorolien ud

Se motorens brugsvejledning for yderligere oplysninger.

- Skift motorens oliefilter ud

Se motorens brugsvejledning for yderligere oplysninger.

- Skift det forreste transmissionsolie ud

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Olieskift for- og bagtransmission".

- Skift det bagerste transmissionsolie ud

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Olieskift for- og bagtransmission".

- Skift hydraulikoliefilter ud

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Udskiftning af hydraulikoliefilter".

TABEL OVER VEDLIGEHOVELSESINTERVALLER

Tablet 7.1: Periodiske vedligeholdelsesintervaller

<i>Interval</i>	<i>Komponent</i>	<i>Indgrib</i>	<i>Aktivitetstype</i>
Ved behov eller årligt	Førerhusets luftfilter	Foretag rengøring	Se "Rengøring af førerhusets luftfilter"
	Motorluftfilter	Foretag rengøring	Se "rengøring af motorens luftfilter"
		Foretag udskiftning	Se "udskiftning af motorens luftfilter"
	Køler	Foretag rengøring	Se "Rengøring af køleren"
	Maskine	Foretag rengøring	Se "Rengøring af maskinen"
	Skylning af bremse- og koblingsanlæg	Foretag skylning	Henvend Dem til et autoriseret værksted
	Det hydrauliske anlægs rør	Tilse og kontrollér slid og korrosion	Henvend Dem til et autoriseret værksted
Hver arbejdsdag	Motorolie	Kontrollér niveau	Se "Kontrol af oliestand i motor"
For hver 50 timer	Motorluftfilter (²)	Foretag rengøring	Se "rengøring af motorens luftfilter"
	Brændstoffilter	Foretag skylning	Se motorens brugsmanual.
	Vekselstrømsgeneratorr emmens ventilator	Kontrollér opstramning	Se motorens brugsmanual.
	Væske til vinduesvisker	Kontrollér niveau	Se "Kontrol af vinduesviskerens væskenniveau"
	Kølevæske	Kontrollér niveau	Se "Kontrol af kølevæskestand i motor"
	Olie for- og bagtransmission	Kontrollér niveau	Se "kontrol af olienniveau for for- og bagtransmission"
	koblingsolie	Kontrollér niveau	Se "Kontrollér oliniveauet i bremse- og koblingsanlægget"
	Bremseolie	Kontrollér niveau	Se "Kontrollér oliniveauet i bremse- og koblingsanlægget"
	Maskinkomponenter	Foretag smøring	Se "Skema vedrørende smørepunkter"
For hver 150 timer	Dæk	Kontrollér tryk	Se "kontrol af dæktryk"
	Hjulenes skruer	Kontrollér fastspænding	Se "Udskiftning af dæk"

C74381026803.fm

Tabel 7.1: Periodiske vedligeholdelsesintervaller

<i>Interval</i>	<i>Komponent</i>	<i>Indgreb</i>	<i>Aktivitetstype</i>
For hver 250 timer	Motorolie (¹)	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmanual.
	Filter til motorolie (¹)	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmanual.
	Motorluftfilter	Foretag rengøring	Se "rengøring af motorens luftfilter"
	Olie for- og bagtransmission (¹)	Foretag udskiftning	Se "Olieskift for- og bagtransmission"
	Hydraulikoliefilter (¹)	Foretag udskiftning	Se "Udskiftning af hydraulikoliefilter"
	Vekselstrømsgeneratorr emmens ventilator	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmanual.
	Led stop (elastomer)	Tilse og kontrollér slid og korrosion	Se "Kontrol af led stop (elastomer)"
For hver 400 timer	Batteri	Kontrollér påfyldningsniveauet	Se "Kontrol af batteriniveauet (med indikator)"
Hver 500 time eller efter et år	Brændstoffilter	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmanual.
	Motorluftfilter	Foretag udskiftning	Se "udskiftning af motorens luftfilter"
For hver 1000 timer	Kølevæske	Foretag udskiftning	Se motorens brugsmanual.
Hver 2000 time eller efter to år	koblingsolie	Foretag udskiftning	Henvend Dem til et autoriseret værksted
	Bremseolie	Foretag udskiftning	Henvend Dem til et autoriseret værksted
Hvert 5. år	Rør generelt hydrauliksystem Rør hydrauliksystem brems Rør hydrauliksystem kobling	Foretag udskiftning	Henvend Dem til et autoriseret værksted

(¹) Den første udskiftning skal finde sted efter de første 50 timer

(²) Udskift patronen, når den er blevet rengjort 6 gange eller hver 12. måned.

Hos maskinerne med filtergrupper der er udstyrede med indvendig patron, skal man foretage udskiftning af denne hver 2 gang den eksterne skiftes ud.

MODALITET TIL ÅBNING AF MOTORSKÆRM

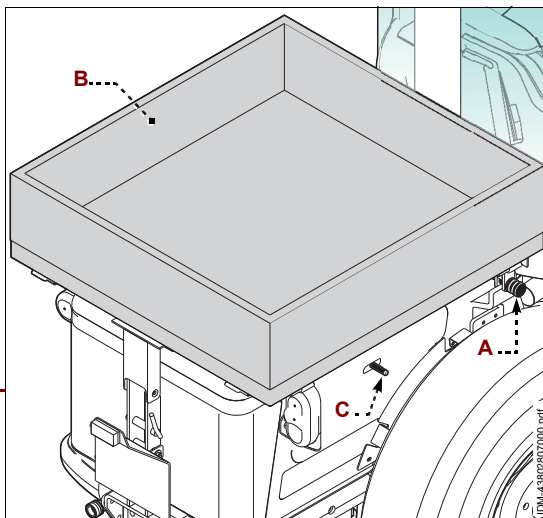
Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Træk låsestifterne ud og tag tapperne (A) ud.
3. Hæv den store kasse (B).
4. Åbn motorskærmen vha. grebet (C).



Vigtigt

Ved motorskærmens lukning skal man sætte låsestifterne i for at undgå at miste tapperne (A).



RENGØRING AF MASKINEN

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Tag tændingsnøglen ud fra strømomskifteren og beskyt den med det dertil bestemte dække, for at forhindre at kontakternes iltning og det elektriske anlægs kortslutning.
2. Fjern alle græs- og bladrester.
3. Vask maskinen med vandstråler uden at rette den direkte mod elektriske komponenter for ikke at beskadige disse.

Man skal til rengøring bruge biologisk nedbrydelige rensedmidler til industribrug.

Brug IKKE aggressive kemiske produkter og/eller opløsningsmidler på carbonhydridbasis eller alkohol, især ikke til komponenterne i plastik.

Ret ikke vandstrålen mod den varme motor, udstødningsrøret eller i nærheden af komponenter, der kan blive beskadiget som følge af vandtrykket.

4. Tør klippeskjoldet med trykluft, smør smørepunkterne og alle glideoverfladerne med vandafvisende fedt.

RENGØRING AF KØLEREN

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
3. Fjern beskyttelsesristen **(A)**.
4. Skru **(B)** knopperne af og træk kondensatoren **(C)** ud.
5. Gør kondensatoren **(C)** og radiatoren **(D)** ren med en stråle trykluft.

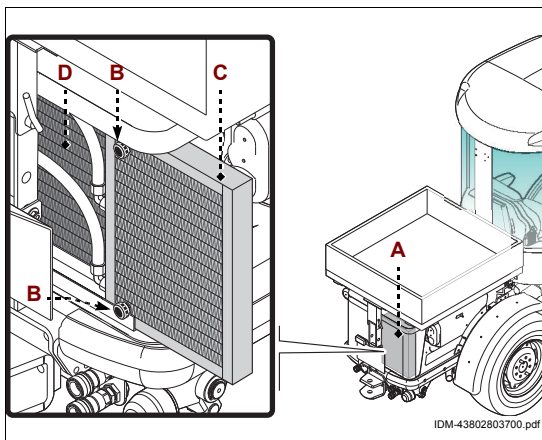
Tilnærm ikke tryklufstrålen radiatorens små vinger for at forhindre at disse ødelægges.

6. Sæt igen kondensatoren **(C)** på plads og lås knopperne **(B)**.
7. Montér beskyttelsesristen **(A)** igen.



Forsigtighed Advarsel

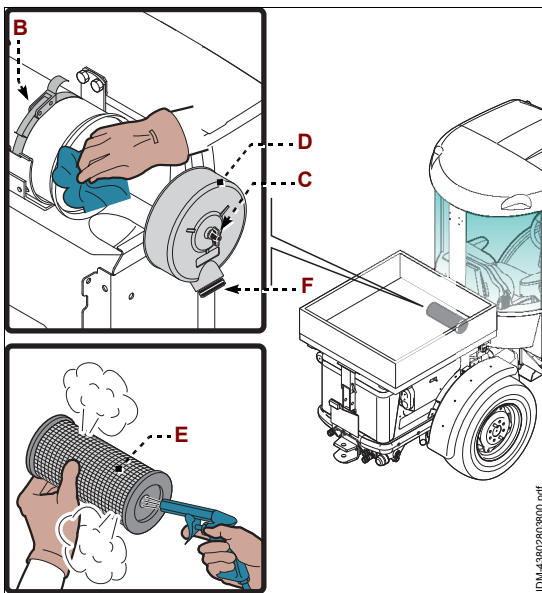
Vær iført beskyttelsesbriller og maske, for at undgå faren der genereres af støvet der kunne komme i kontakt med øjnene og luftvejene.



RENGØRING AF MOTORENS LUFTFILTER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
3. Åbn motorhjelm (Se "Modalitet til åbning af motorskærm").
4. Løsn båndet **(B)** og løft filtergruppen.
5. Skru skruen **(C)** af for at afmontere låget **(D)**.
6. Fjern patronen **(E)**.
7. Rens patronen **(E)** med trykluft (max 3 bar) (indefra og udad).
8. Gør trykventilen **(F)** ren og filterbeholderens indre del med en fugtig klud.
9. Sæt indsatsen **(E)** og dækslet **(D)** på plads igen.
10. Sæt filtergruppen på plads igen og spænd båndet **(B)** igen.
11. Luk motorhjelm igen, når arbejdet er udført.



Forsigtighed Advarsel

Vær iført beskyttelsesbriller og maske, for at undgå faren der generes af støvet der kunne komme i kontakt med øjnene og luftvejene.

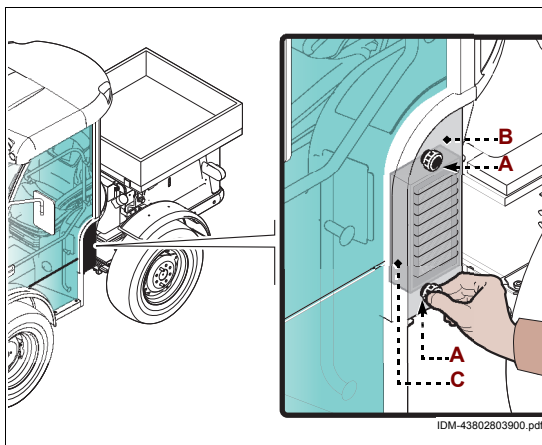
RENGØRING AF FØRERHUSETS LUFTFILTER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Løsn knopperne **(A)**, og fjern afskærmningen **(B)**.
3. Træk filteret **(C)** ud og gør det rent med en stråle trykluft. Blæs luft indefra og ud indtil støvet er helt væk.

Nærm ikke luftstrålen for meget til filteret for at undgå at det skulle ødelægges.

4. Sæt igen filteret **(C)** på plads.
5. Montér afskærmningen **(B)** efter udførelse af indgrebet.



KONTROL AF DÆKTRYK

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Placér maskinen på et jævnt og kompakt terræn, stop den og tag tændingsnøglerne ud.
2. Kontrollér dæktrykket og slitagen på dækkene.



Vigtigt

Foretag en kontrol af trykket uden supplerende vægt på maskinen og uden omskifteligt redskab koblet til.

For at give dækkene det rette tryk, skal man tage visse ting i betragtning: -dækkenes mærke og type; -dækkenes dimensioner; -redskabet der er installeret på maskinen; -arbejdstypen der skal foretages. Bemærk: For at regulere det opjustede tryk på mest effektiv måde, anbefales det at holde sig til vejledningerne der leveres af dækkenes fabrikant.

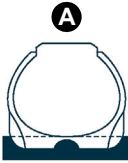
Dæktryk til brug på eftergivende terræner

- A - korrekt dæktryk:** Hvis dæktrykket er indstillet til en minimum værdi til lasten der skal holdes, får man: en korrekt indtrængen af "mønsterrillerne", et godt vejgreb til terrænet, og slidbanens rengøring.
- B - Utilstrækkeligt oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet til en utilstrækkelig værdi til lasten der skal holdes, får man: en ikke korrekt indtrængen af "mønsterrillerne", et ringe vejgreb til terrænet, beskadigelse af dækkenes karkasse, især ved trækkefaserne.
- C - For stort oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet til en værdi der er for stor til lasten der skal holdes, får man: et reduceret greb til terrænet, en større mulighed for skæring og beskadigelse af karkasse i tilfælde af stød, en tydelig beskadigelse af terrænet.

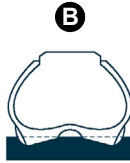
Dæktryk til brug på hårdt terræn eller vej

- D - korrekt dæktryk:** Hvis dæktrykket er indstillet med den maksimale værdi til lasten der skal holdes, får man: formindskelse af slidbanens "mønsterriller", en god opbevaring af dækkets karkasse.
- E - Utilstrækkeligt oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet med en utilstrækkelig værdi i forhold til lasten der skal holdes, får man: et hurtigt og uregelmæssigt slid på slidbanen, beskadigelse af karkasse, og en ustabil rotation af dækket.
- F - For stort oppustet tryk:** Hvis dæktrykket er indstillet med en for stor værdi i forhold til den nødvendige til lasten der skal holdes, får man: manglende komfort for føreren, et hurtigt og uregelmæssigt slid på slidbanen, større mulighed for skæring og beskadigelse af karkassen i tilfælde af stød.

DÆKTRYK PÅ TERRÆN



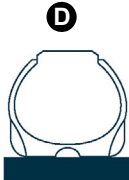
korrekt tryk



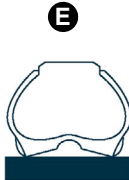
Utilstrækkeligt tryk



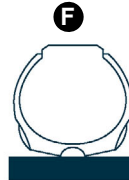
for stort tryk



korrekt tryk



Utilstrækkeligt tryk



for stort tryk

DÆKTRYK PÅ VEJ

Tabel 7.2: Tryk i dæk

Dæk type	Oppustet tryk (for). bar	Oppustet tryk (bag). bar	Maksimalt tryk bar
240/70 - 15 (*)	1,4	1,4	4
29x12,50-15 Good Year XTRA-TRAC	0,8	1,4	1,4
29x12,50-15 Carlisle TRU POWER	0,6	1	1
29x12,50-15 Titan MULTITRAC	0,8	1,4	1,4
6,50 - 16	1,4	1,4	3,75

(*) Standard dæk

KONTROL AF BATTERINIVEAUET (MED INDIKATOR)

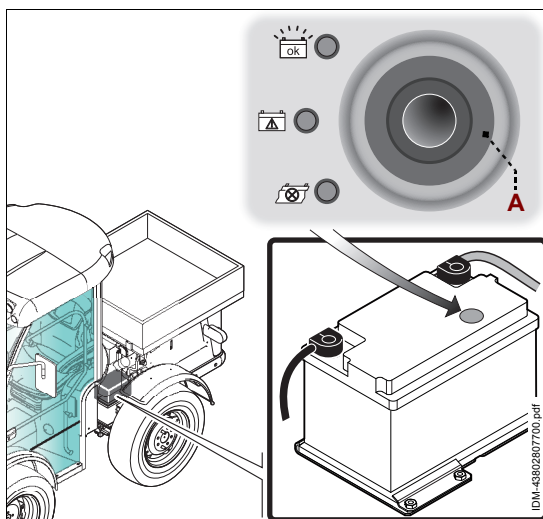
For batterier, der er udstyret med indikator, forsættes som anvist.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Kontrollér kighullets farve

(A).

- Grøn = opladet batteri.
- Grå = lavt batteriniveau.
- Hvid = batteriet skal udskiftes.

Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Udskiftning af batteri".



KONTROL AF LED STOP (ELASTOMER)

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

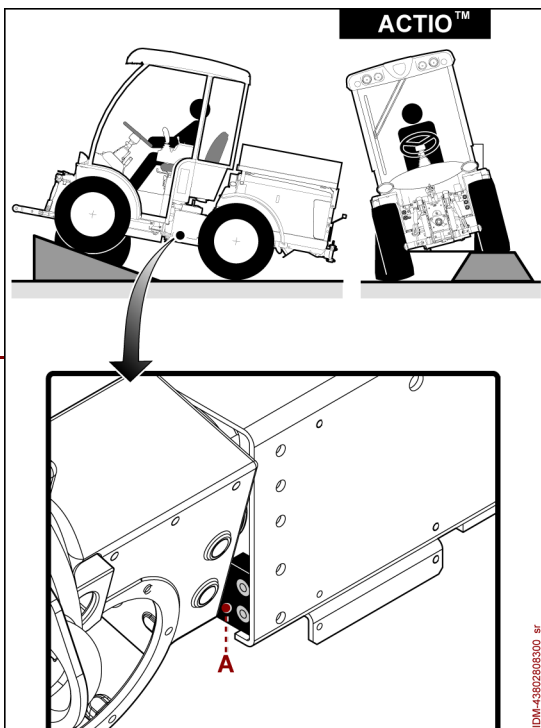
1. Placer maskinen som vist i figuren.
2. Stands traktoren på et passende sted.
3. Sørg for at led stoppet (A) er intakt.



Vigtigt

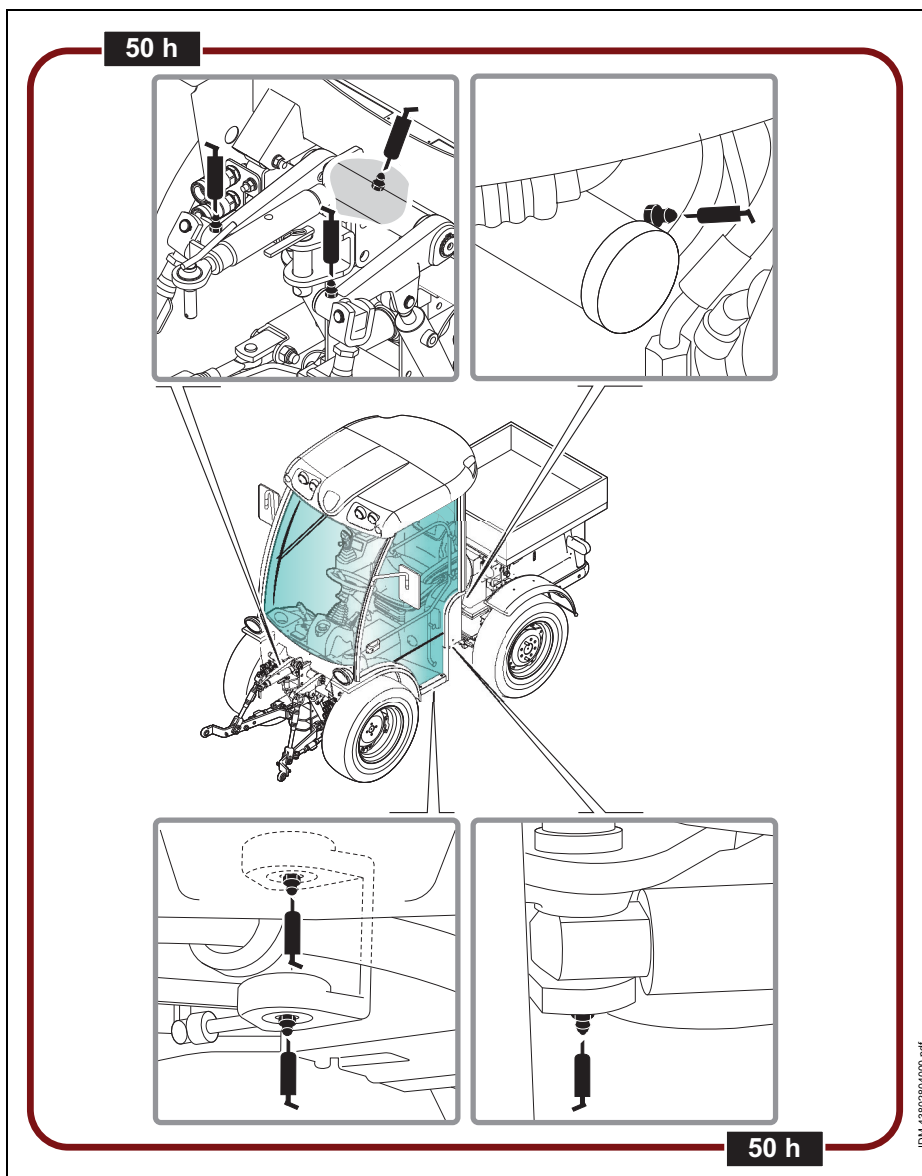
Lad komponenten udskifte, hvis der er revner eller brud. Henvend Dem til et autoriseret værksted

4. Gentag operationen på den anden side.



SKEMA VEDRØRENDE SMØREPUNKTER

Smør de viste komponenter med overholdelse af de angivne intervaller og metoder.



C7438102603_fm

IDM-43602804000.pdf

Vigtigt

Rengør de pågældende komponenter og smørenipler omhyggeligt inden smøringen. Herved undgås, at snavspartiklerne blandes med smøremidlet.

SMØREMIDDELOVERSIGT

Antonio Carraro-maskiner kræver smøremidler, der garanterer høje ydelser inden for de tekniske specifikationer.

- Fra fabrikken er maskinen påfyldt smøremidler, og Antonio Carraro anbefaler brug af specialsmøremidler til de efterfølgende "vedligeholdelser".
- "Tony Gold Premium" er den eneste smøremiddelserie, der anbefales af Antonio Carraro. Serien medvirker til at reducere brændstofforbruget, samtidig med at høje ydelser og maksimal pålidelighed bevares med respekt for miljøet.
- Kontakt den lokale forhandler af smøremiddelserien "Tony Gold Premium", der fås i praktiske beholdere.

Tablet 7.3: Smøremidlernes egenskaber

Smøremiddeltpe	Dele, som skal smøres	Mængde (liter) (*)
Olie Tony Gold PREMIUM STOU 15W40 eller Mobil Agri Super 15W-40	Motor	se motorens brugermanual
Olie Tony Gold PREMIUM STOU 15W40 eller Mobil Agri Super 15W-40	bagerste transmission	12,5
Olie Tony Gold POWERFLUID XP eller Mobilfluid 424	forreste transmission	8,5 (**)
olie Mobil Brake Fluid DOT4	styring til bremse og kobling	-
fedt Mobil Grease XHP 222	Smørenepler	-

(*) vejledende værdier

(**) Ved temperaturer under 0°C skal der anvendes olie af typen "Esso Torque Fluid 47"

KØLEVÆSKEOVERSIGT

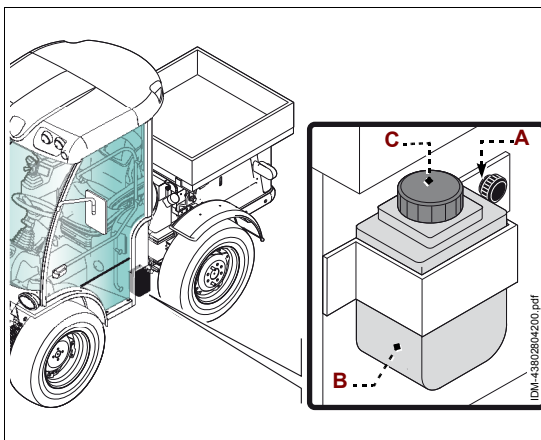
Tablet 7.4: Procentdel af kølevæskekoncentration

Procentvis koncentration (frostvæske Gisteda-Flu)	Temperatur ved drift
18%	ned til -8°C
28%	ned til -13°C
36%	ned til -20°C
40%	ned til -24°C
50%	ned til -38°C

KONTROL AF VINDUESVISKERENS VÆSKENIVEAU

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Skru knap (A) af og træk tanken (B) ud.
3. Fjern proppen (C).
4. Fyld tanken op.
5. Skru prop (C) på igen.
6. Sæt tanken (B) på plads igen og lås knap (A).

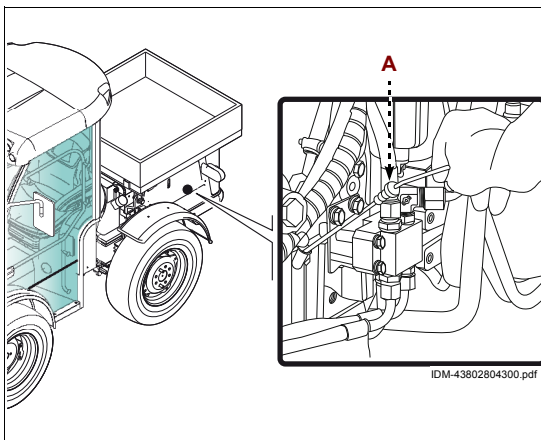


KONTROL AF OLIESTAND I MOTOR

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.

Når dette eftersyn foretages, skal maskinen stå på helt plan grund, og motoren skal være kold.



3. Åbn motorhjælmen (Se "Modalitet til åbning af motorskærm").
4. Træk pinden (A) ud og kontroller oliestanden; fyld om nødvendigt efter, således at oliestanden når op til maksimumsniveauet, som er angivet af referencerillen (Se motorens brugsmånel).)
5. Luk motorhjælmen igen, når arbejdet er udført.

KONTROL AF KØLEVÆSKESTAND I MOTOR

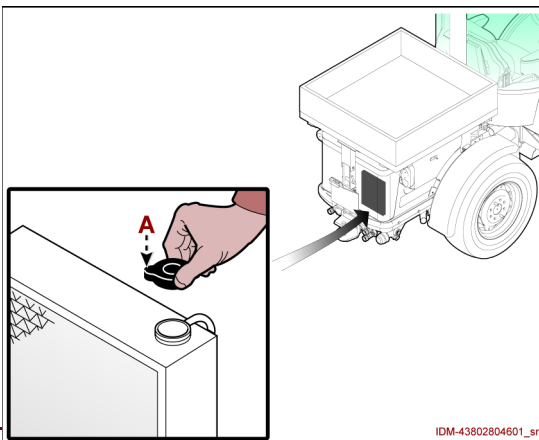
Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
3. Åbn motorhjelmen (Se "Modalitet til åbning af motorskærm").



Forsigtighed Advarsel

**Åbn IKKE kølerdækslet,
før kølemidlet har nået
den omgivende temperatur (kold motor).**



4. Skru låget (**A**) af for at kontrollere væskenniveauet i køleren, og om nødvendigt foretages efterfyldning.



Vigtigt

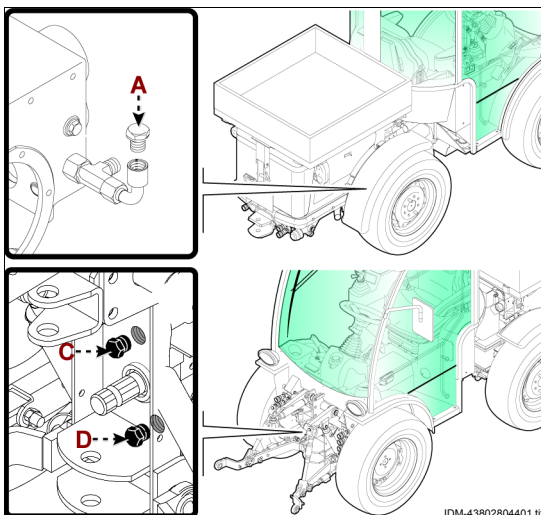
Køleren skal fastholdes på det niveau med en blanding af destilleret vand og frostvæske for at beskytte den. Kontroller blandingens koncentration med et egnet instrument mindst en gang om året.

5. Skru prop på igen.
6. Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.

KONTROL AF OLIELEVELU FOR FOR- OG BAGTRANSMISSION

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Sænk fuldstændigt løftegruppen.
2. Stands traktoren på et passende sted.
3. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.



forreste transmission

4. Løsn påfyldningsproppen (C).
5. Skru prop (D) af og kontrollér at olieniveauet kommer op i nærheden af hullets nederste kant.
6. Påfyld ny olie gennem påfyldningsproppen (C), indtil det når op til den nederste kant ved hullet til niveauproppen (D).
7. Skru dækslerne fast (C-D).

bagerste transmission

8. Skru prop (A) af og kontrollér at olieniveauet kommer op i nærheden af hullets nederste kant.
9. Foretag en påfyldning (hvis det er nødvendigt) og skru proppen på igen (A).

KONTROLLÉR OLINIVEAUET I BREMSE- OG KOBLINGSANLÆGGET

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

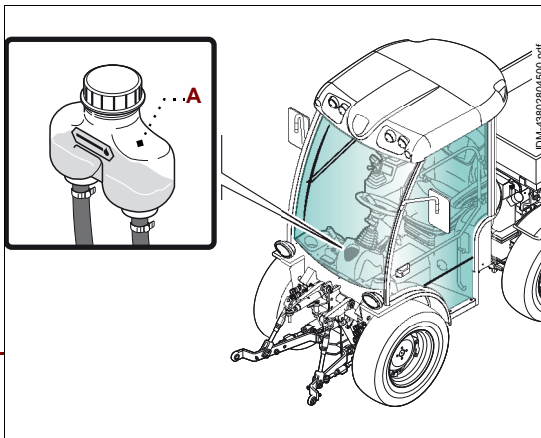
1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Kontrollér om olieniveauet inden i tanken er korrekt **(A)** og fyld på, hvis det er nødvendigt.

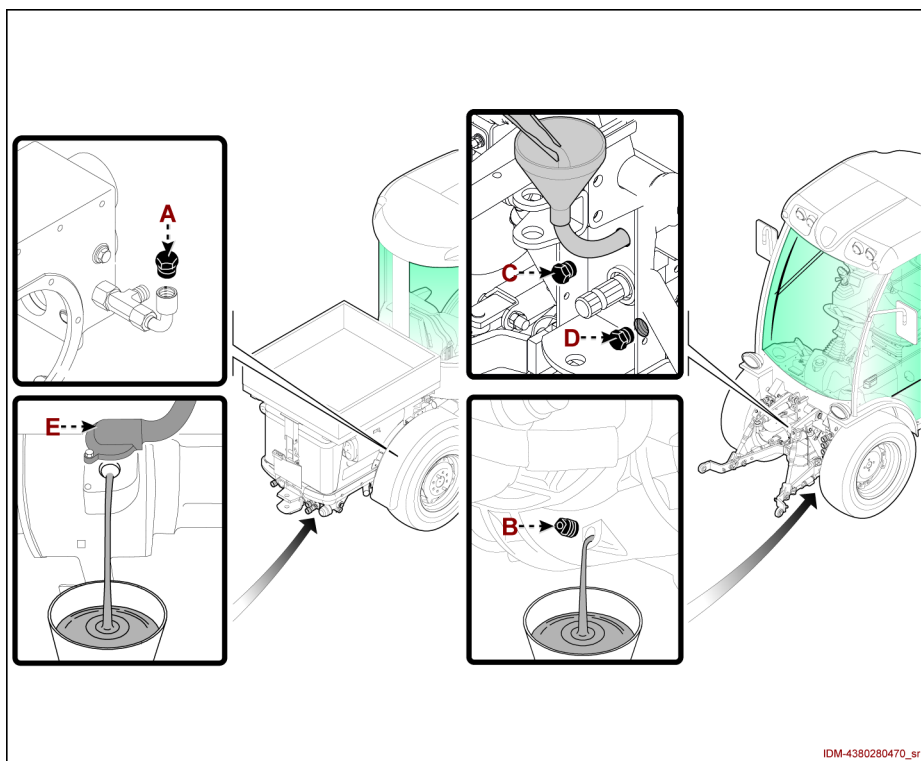


Vigtigt

Kontrollér at olieniveauet aldrig sænkes ned under det minimale der vises.

Brug olier med egenskaber der er magen til dem der vises i "Tabel over smøremidler".





IDM-4380280470_sr

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Sænk fuldstændigt løftegruppen.
2. Stands traktoren på et passende sted.
3. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
4. Stil en beholder med en passende kapacitet i nærheden af proppen til udløbet.

forreste transmission

5. Løsn påfyldningsproppen (C).
6. Løsn niveaudækslet (D).
7. Løsn tømningssproppen (B) og lad olien løbe ned i beholderen.
8. Fastspænd tømningssproppen (B).
9. Fyld ny olie på gennem påfyldningsdækslet (C) op til den nederste kant af dækslets hul (D).
10. Skru dækslerne fast (C-D).

11. Kontrollér at der, ved samtlige operationers slutning, ikke findes udslip i nærheden af propperne.

bagerste transmission

12. Løsn påfyldningsproppen **(A)**.

13. Afmonter flangen **(E)** og lad hele olien flyde ned i beholderen.

14. Monter flangen **(E)** igen og sæt den fast med skrueerne.

15. Fyld ny olie på gennem påfyldningsdækslet **(A)** op til den nederste kant af dækslets hul.

16. Skru prop **(A)** på igen.

17. Kontrollér at der, ved samtlige operationers slutning, ikke findes udslip i nærheden af propperne.



Vigtigt

Brug olier med egenskaber der er magen til dem der vises i "Tabel over smøremidler".

Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.

UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIEFILTER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.

Når dette eftersyn foretages, skal maskinen stå på helt plan grund, og motoren skal være kold.

3. Placer en beholder med en passende kapacitet i oliens udløbsområde.



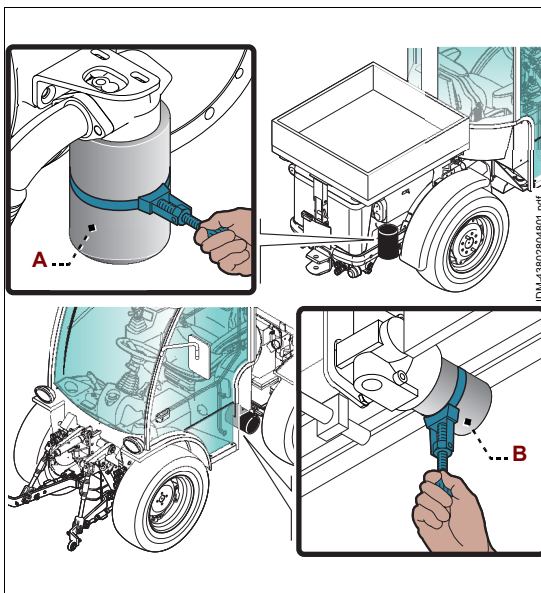
Vigtigt

Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.

4. Skru hydraulikoliefilteret af i udsugningen (A).
5. Smør det nye filters tætning med hydraulikolie.
6. Montér det nye filter og skru det kun på med hænderne.
7. Lås filteret helt fast med den dertil bestemte båndnøgle.
8. Skru hydraulikoliefilteret af i trykket (B).

For at gøre dette kan det være nødvendigt at tømme tanken med forsyningsolie til den hydrostatiske motor.

9. Fjern filterpatronen og gør beholderen ren.
10. Sæt på ny en filterpatron i beholderen.
11. Sæt igen filter på sin plads.
12. Kontrollér hydraulikoliens niveau (Se "kontrol af olieniveau for for- og bagtransmission").



SKYLNING AF BREMSE- OG KOBLINGSANLÆG

Denne operation skal udøves på et værksted, der er udstyret med passende instrumenter og med et personale med præcise tekniske kompetencer.

EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

Selvom maskinen er projekteret og bygget til at kunne anvendes selv under barske klimatiske forhold, er det efter et par års drift nødvendigt at foretage nogle ekstraordinære vedligeholdelsesindgreb for at opretholde dens ydeevne og sikre helt forsvarlige arbejdsforhold.

Disse indgreb skal udføres af medarbejdere, som er i besiddelse af den fornødne faglige kompetence, på værksteder, som råder over det rette udstyr samt producentens tilladelse.

FEJL, ÅRSAG OG AFHJÆLPNING

Nedenstående oplysninger har til formål at hjælpe med identifikation og afhjælpning af eventuelle fejl og funktionsforstyrrelser, som kan opstå i forbindelse med brug.



Vigtigt

For at sikre optimal afhjælpning af fejlen anbefales det, at indgrebene udføres på autoriserede værksteder, som også udfører en generel kontrol af klippeskjoldet.

Tabel 8.1: Fejl i motorens startfase

Fejl	Årsag	Handling	
Startmotoren drejer ikke	Afladt batteri	Genoplad batteriet eller skift det ud (Se "Udskiftning af batteri").	
	Batteriets klemmer er iltede	Gør klemmerne rene og smør lidt fedt på for at forhindre iltning	
	Hovedsikringen er beskadiget	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").	
	Startmotoren er beskadiget	Skift startmotoren ud (*)	
	Sikkerhedssensorer aktiveret eller beskadiget		Skift afbryderen ud (*)
			Deaktiver kraftudtagets styrestilkobling (Se "Beskrivelse af arbejdsstyringerne").
		Placér styrearmen i frigear	
		Kontrollér sensorernes effektivitet, og skift dem ud, hvis det er nødvendigt. (*)	
Motoren starter ikke	Brændstoffilter tilstoppet	Gør filteret rent eller skift det ud (Se motorens brugsmanual).	
	Sikringen i styreenhedens tændrør til foropvarmning er beskadiget	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").	
	Mangel på gasolie i tanken	Foretag påfyldning (Se "Påfyldning af dieselolie").	
	Injektionspumpens elektroventil i motoren er blokeret	Kontrollér elektroventilen, og skift den ud, hvis det er nødvendigt (*)	
	Manglende forsyning til elektroventilens elektriske kredsløb til motorens injektionspumpe	Henvend Dem til et autoriseret værksted	

Tabel 8.1: Fejl i motorens startfase

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>
Sort røg fra udstødningsrøret	Snavsede eller defekte injektorer	Rengør eller skift injektorerne ud (¹)
	Overbelastning af motor	Indsæt et lavere hastighedsområde eller reducer belastningen
	Utilstrækkeligt motorolieniveau	Genopret olieniveau (Se motorens brugsmanual).
Tændt kontrollampe til temperaturen af motorens kølevæske	Køler tilstoppet	Rens køleren (Se "Rengøring af køleren").
	Utilstrækkeligt væskniveau i radiator	Genopret væskniveauet i radiatoren
For højt brændstofforbrug	Tilstoppet luftfilter.	Gør filteret rent eller skift det ud (Se "rengøring af motorens luftfilter").
	Overbelastning af motor	Indsæt et lavere hastighedsområde eller reducer belastningen
	Snavsede eller defekte injektorer	Rengør eller skift injektorerne ud (¹)

(¹) Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

Tabel 8.2: Fejl i kraftudtags- og differentialegrupperne

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>
Kraftudtaget drejer ikke	Styrearm til valg af kraftudtag er i neutral position	Virk på styrearmen for at vælge kraftudtag
Fortrækket kobles ikke fra	Beskadiget transmission på den frakoblede styring af trækraft	Skift transmissionen ud (¹)
Differentialespærren vil ikke sættes i	transmission beskadiget på styring til differentialespærren	Skift transmissionen ud (¹)

(¹) Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

Tabel 8.3: Fejl i løftegruppen

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>
Redskabet løftes ikke	Redskabets vægt er større i forhold til løfteanordningens maksimale lasteevne	kobl redskabet fra Inden man tilkobler et redskab skal man vurdere om dens egenskaber er egnede til maskinens.
	Utilstrækkeligt olieniveau i den bagerste transmission	Genopret olieniveau (Se "kontrol af olieniveau for for- og bagtransmission").
	Utilstrækkeligt olietryk	Udskift pumpen (¹)
	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen (¹)
	Beskadiget prioritetsventil	Skift ventilen ud (¹)
	Aflastningsventil på de hydrauliske udtags fordeler beskadiget	Skift ventilen ud (¹)

(¹) Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

Tabel 8.4: Fejl i koblings, bremse- og styregrupperne

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>
Vanskeligheder med tilkobling af hastighedsområder	Luft i det hydrauliske system	Foretag skylning (Se "Skylning af bremse- og koblingsanlæg").
Utilstrækkelig bremsning og for stort bremseslør	Luft i det hydrauliske system	Foretag skylning (Se "Skylning af bremse- og koblingsanlæg").
	Slidte bremseskiver	Skift bremseskiverne ud (¹)
	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen (¹)
	Oliestanden utilstrækkelig	Genopret olieniveau (Se "Kontrollér olieniveauet i bremse- og koblingsanlægget").
Besværigheder med at isætte håndbremsen	Tilstedeværelse af rust eller urenheder i styringsmekanismerne	Fjern urenheder og indfedt mekanismerne
	Kablet til drivsystemet glider ikke korrekt i indkapslingen.	Smør kablet
Ikke ensartet forbrug af dækkene	Utilstrækkeligt oppustet tryk	Genopret det oppustede tryk (Se "kontrol af dæktryk").
	Utilstrækkeligt olietryk	Udskift pumpen (¹)
Rattet er for tungt at manøvrere	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen (¹)
	Defekt servostyring	Skift servostyringen (¹) ud
	Luft i det hydrauliske system	Foretag skylning (¹)
Maskinen bliver ikke ved med at køre i rattets styreretning	Hydraulikcylinderens pakninger slidte	Udskift pakningerne (¹)
	Rørforbindelserne ikke ordentligt forbundet	Stram rørledningerne (¹)

Tabel 8.4: Fejl i koblings, bremse- og styregrupperne

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>
Maskinen drejer ikke	Utilstrækkeligt olietryk	Udskift pumpen (*)
	Hydraulikpumpen i stykker	Udskift pumpen (*)
	Defekt servostyring	Skift servostyringen (*) ud
	Olieniveaet i forreste transmission er utilstrækkeligt	Genopret olieniveau (Se "kontrol af olieniveau for for- og bagtransmission").

(*) Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

Tabel 8.5: Fejl i det elektriske anlæg

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>
manglende strøm i det elektriske kredsløb	Hovedsikringen er beskadiget	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").
	Afladt batteri	Genoplad batteriet eller skift det ud
	Batteriets klemmer er iltede	Gør klemmerne rene og smør lidt fedt på for at forhindre iltning
vekselstrømsgeneratorens kontrollampe forbliver tændt med tændt motor	Vekselstrømsgeneratorens rem er slap eller beskadiget	regulér spændingen eller skift remmen ud hvis det er nødvendigt (Se motorens brugsmanual).
	beskadiget vekselstrømsgenerator	skift vekselstrømsgeneratoren ud (Se motorens brugsmanual).
kontrollampen til motorens olietryk forbliver tændt med tændt motor	Oliestanden utilstrækkelig	Genopret olieniveau (Se motorens brugsmanual).
	motorens oliefilter er tilstoppet	Udskift filtret (Se motorens brugsmanual).
Tændt kontrollampe til temperaturen af motorens kølevæske	Køler tilstoppet	Rens køleren (Se "Rengøring af køleren").
	Utilstrækkeligt væskniveau i radiator	Genopret væskniveauet i radiatoren (Se "Kontrol af kølevæskestand i motor").
	Motorens kølevæskpumpe er i havari	Udskift pumpen (Se motorens brugsmanual).
kontrollampe til filtertilstopning er tændt	Tilstoppet luffilter.	Gør filterets patron ren eller skift den ud (Se "rengøring af motorens luffilter").

Tabel 8.6: Fejl i førerhusgruppen

<i>Fejl</i>	<i>Årsag</i>	<i>Handling</i>
Førerhusets opvarmningsanlæg fungerer ikke	Utilstrækkeligt kølevæskenniveau i motor	Genopret motorens kølevæskenniveau (Se "Kontrol af kølevæskestand i motor").
	Elektroventilator er i havari	Skift sikringen ud Kontrollér elektroventilen, og skift den ud hvis det er nødvendigt (¹)
Luftkonditioneringsanlægget fungerer ikke	Sikringerne i førerhusets beskyttelseskredsløb er brændte	Skift sikringen ud (Se "udskiftning af sikringer").
	Luftkonditioneringskondensator er snavset	Gør kondensatoren ren (Se "Rengøring af førerhusets luftfilter").
	Luftkonditioneringsanlæggets kompressor er i havari	Kontrollér om transmissionsremmen er opspændt og dens slidtilstand (¹)
	Utilstrækkeligt kølevæskenniveau i luftkonditioneringsanlægget	Genopret kølevæskens niveau (¹)

(¹) Indgrebene skal udføres af specialuddannet personale på autoriserede værksteder.

ANBEFALINGER TIL UDSKIFTNING AF DELE

Aktivér samtlige sikkerhedsanordninger inden udskiftning af delene. Vurdér, om det er nødvendigt at informere operatørerne, som arbejder i nærheden.

**Forsigtighed
Advarsel**

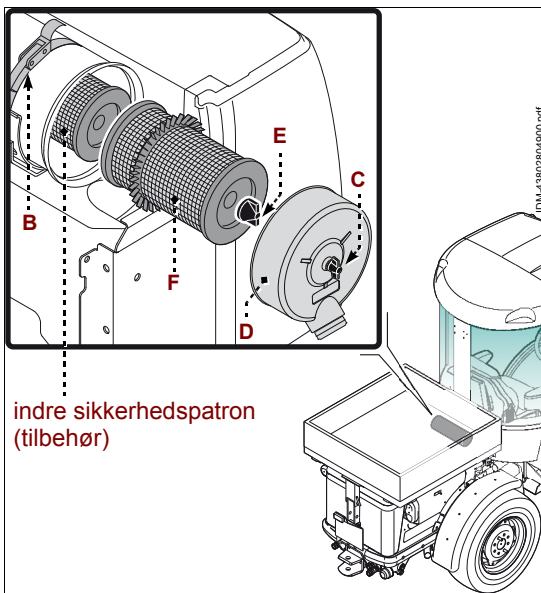
Hvert indgreb skal, med undtagelse af hvor det udtrykkeligt vises, foretages med slukket motor, isat håndbremse, med frakoblet tændingsnøgle der skal opbevares af føreren. Dem der er autoriserede til at foretage disse indgreb, skal være opmærksom på alle nødvendige bemærkninger for at garantere de involverede personers sikkerhed, i overensstemmelse med de gældende love om arbejdssikkerheden.

Udskift meget slidte dele. Benyt originale reservedele. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for kvæstelser eller materielle skader, der opstår som følge af brug af uoriginale reservedele og udførelse af uautoriserede indgreb, som kan øve negativ indflydelse på sikkerhedsniveauet. Følg anvisningerne i reservedelskataloget i forbindelse med bestilling.

UDSKIFTNING AF MOTORENS LUFTFILTER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Lad motoren afkøle på passende måde, for at forhindre forbrændinger.
3. Åbn motorhjelmen (Se "Modalitet til åbning af motorskærm").
4. Løsn båndet (**B**) og løft filtergruppen.
5. Skru skruen (**C**) af for at afmontere låget (**D**).
6. Løsn møtrikken (**E**).
7. Træk patronen ud der skal skiftes ud (**F**).
8. Sæt indsatsen (**F**) og dækslet (**D**) på plads igen.
9. Sæt filtergruppen på plads igen og spænd båndet (**B**) igen.
10. Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.



Vigtigt

Efterlad ikke forurenende materialer i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.

UDSKIFTNING AF BATTERI

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Skru skruerne (C) af og afmonter bøjlen (D).
3. Frakobl klemmerne (E).

Forsigtighed Advarsel

Frakobl først den negative klemme (-).

4. Tag batteriet (F) ud og udskift det.
5. Tilslut klemmerne (E) igen.

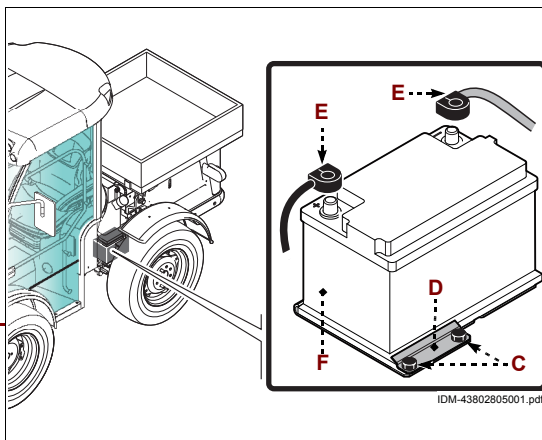
Forsigtighed Advarsel

Sørg for, at polerne vender rigtigt, når klemmerne tilsluttes. Kom fedt på den positive klemme (+) og forbind den til den anden.

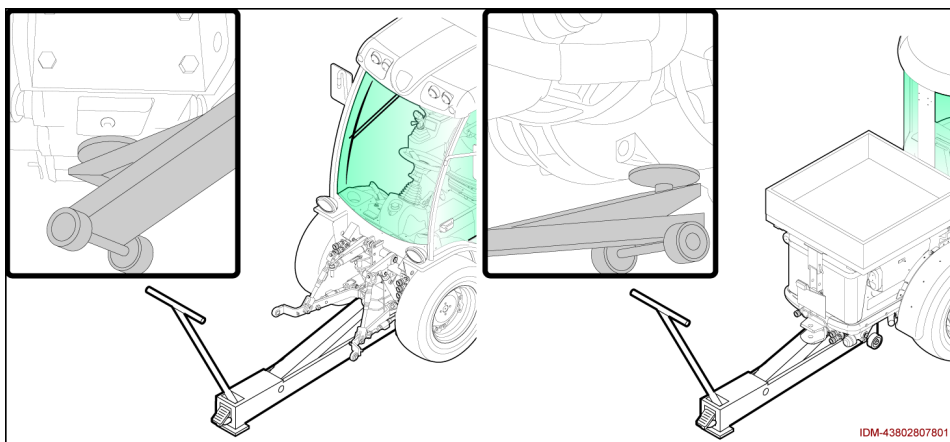
6. Montér bøjlen (D) og sæt den fast med skruerne (C).

Vigtigt

Brugte batterier må ikke spredes i naturen. De skal bortskaffes i henhold til den gældende lovgivning på området.



UDSKIFTNING AF DÆK



Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Placér donkraften på de angivne punkter for at løfte.

Forsigtighed Advarsel

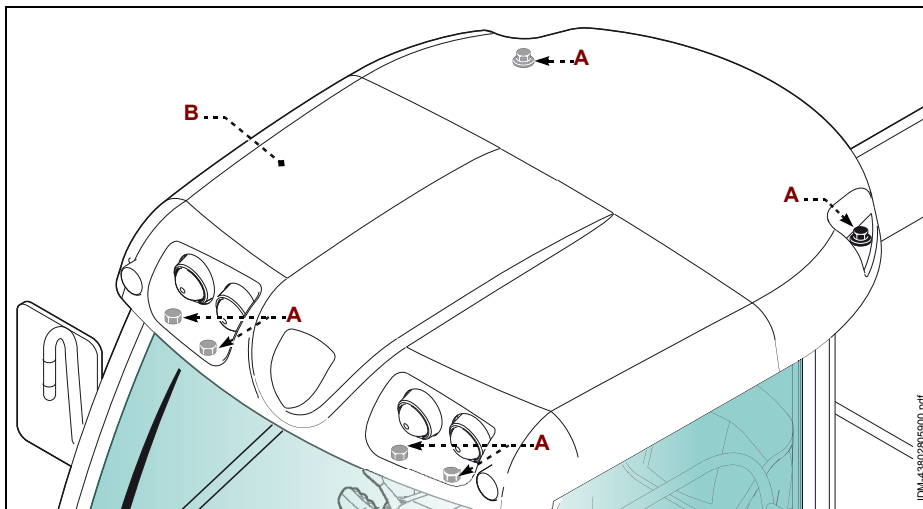
Udskiftning af dækkene er en operation der kunne medføre risici, også ved betragtning af maskinens samlede vægt.

For at undgå risici (selv alvorlige), rådes det til at få operationen foretaget af et ekspertpersonale (for eksempel en dækreparatør), der er i stand til at foretage dette indgreb på en korrekt og sikker måde.

3. Når udskiftningsoperationerne er færdige skal man kontrollere at skruernes eller møtrikkernes drejningsmomenter på hjulene er korrekte.

Tabel 9.1: Drejningsmomenter

Størrelse på skruer / møtrikker	Drejningsmoment Nm (kgm)
M14 x 1,5	140 (14,3)
M16 x 1,5	210,7 (21,5)
M16 x 1,5 (Flaremøtrik).	210,7 (21,5)



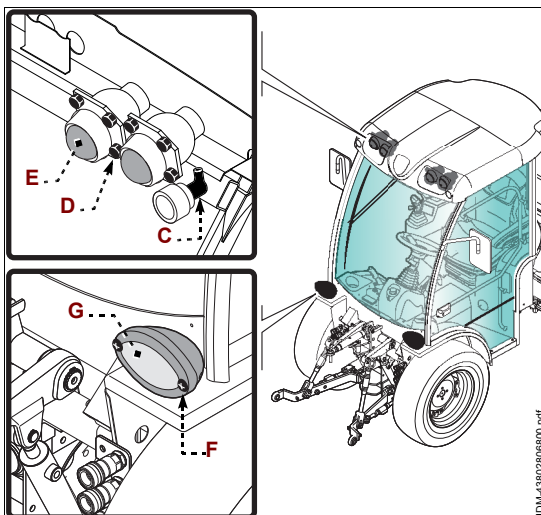
IDM-4380286900.pdf

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Skru skruerne (A) af og monter taget (B).

Retningsvisers lys

3. Drej fatningen (C) og træk den ud.
4. Tag den defekte pære ud og erstat den med en anden tilsvarende.
5. Sæt fatningen (C) i og drej den for at blokere den.



IDM-4380286900.pdf

Positionsllys - Fjernlys og nærllys

6. Skru skruerne (D) af og afmonter lygteenheden (E).
7. Drej fatningen og træk den ud.
8. Tag den defekte pære ud og erstat den med en anden tilsvarende.
9. Sæt fatningen i og drej den for at blokere den.

Nærlys

10. Skru skruerne **(F)** af og afmonter lygteenheden **(G)**.
11. Drej fatningen og træk den ud.
12. Tag den defekte pære ud og erstat den med en anden tilsvarende.
13. Sæt fatningen i og drej den for at blokere den.

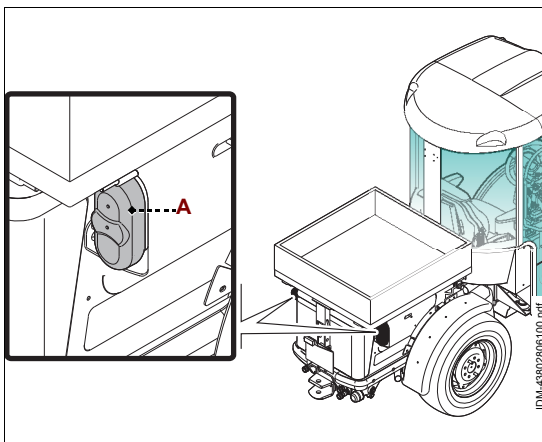
UDSKIFTNING AF SIGNALERINGSPÆRER (BAGERSTE)

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.

Positionlys - Retningsvisers lys

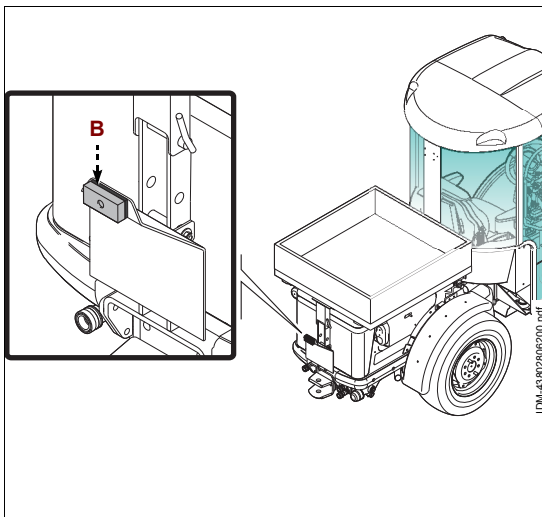
2. Skru skruen af og afmonter beskyttelsespladen (A).
3. Tag den defekte pære ud og erstat den med en anden tilsvarende.
4. Genmonter beskyttelsespladen (A) og skru skruen fast igen.



IDM-4302806100.pdf

Nummerpladelys

5. Stands traktoren på et passende sted.
6. Skru skruen af og afmonter beskyttelsespladen (B).
7. Tag den defekte pære ud og erstat den med en anden tilsvarende.
8. Genmonter beskyttelsespladen (B) og skru skruen fast igen.

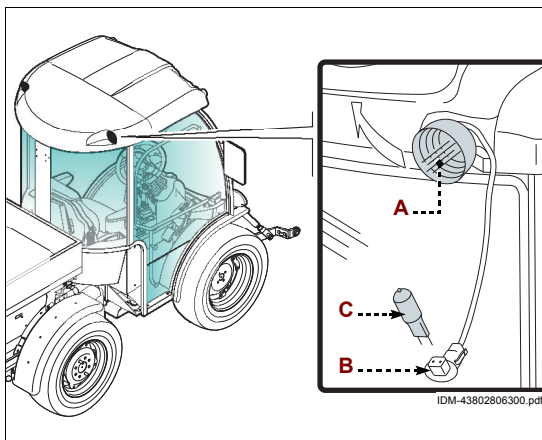


IDM-4302806200.pdf

UDSKIFTNING AF PÆRER I FØRERHUSET

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

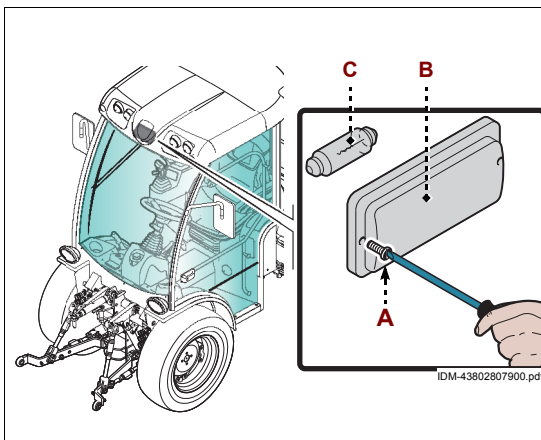
1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Drej lygten (**A**), og drej fatningen (**B**) og træk den ud.
3. Tag den defekte pære (**C**) ud og erstat den med en anden tilsvarende.
4. Sæt fatningen (**B**) i og drej den for at blokere den.



UDSKIFTNING AF KABINELYS PÆRER

Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

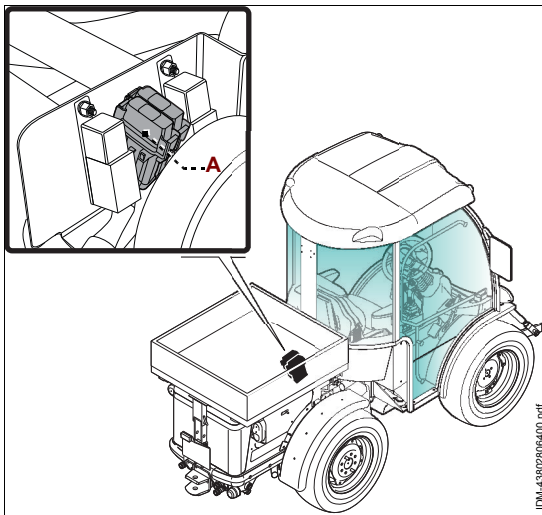
1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Skru skruen **(A)** af og afmonter beskyttelsespladen **(B)**.
3. Tag den defekte pære **(C)** ud og erstat den med en anden tilsvarende.
4. Genmonter beskyttelsespladen **(B)** og skru skruen **(A)** fast igen.



UDSKIFTNING AF SIKRINGER

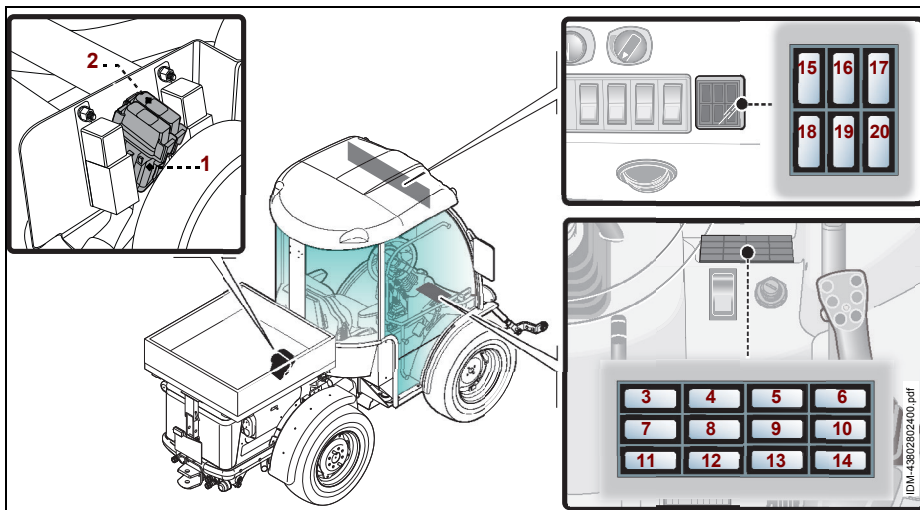
Dette indgreb udføres ved at benytte den beskrevne fremgangsmåde.

1. Stands traktoren på et passende sted.
2. Åbn motorhjelmen (Se "Modalitet til åbning af motorskærm").
3. Fjern beskyttelsesanordningen (A) og erstat sikringen med en anden tilsvarende.
4. Sæt beskyttelsen på igen (A).
5. Luk motorhjelmen igen, når arbejdet er udført.



IDM-43802906400.pdf

Illustrationen afbilder sikringernes placering og listen viser deres funktion.



IDM-43802902400.pdf

Vigtigt

Der må kun anvendes sikringer med samme egenskaber, som angivet i tabellen, ved udskiftning.

Tabel 9.2: beskrivelse af sikringer

<i>position</i>	<i>Beskrivelse</i>	<i>Måleenhed</i>	<i>Værdi</i>
Maskinens sikringer			
1	Elektrisk hovedanlæg	A	40
2	Startmotoranlæg og elektrisk anlæg i førerhus	A	40
Sikringer til instrumentbræt			
3	Nødlys	A	15
4	Akustisk alarmgiver	A	15
5	Forreste højre positionslys og venstre bagerste positionslys, kontrollampe til positionslys, styring til positionslys	A	7,5
6	Venstre forreste positionslys og højre bagerste positionslys, styring til positionslys	A	7,5
7	Retningsvisere og elektroventiler til afkøling af motorolie	A	15
8	Bagerste elektriske udtag	A	15
9	Højre nærllys	A	7,5
10	Venstre nærllys	A	7,5
11	Tændrør til motorforopvarmning, indikator til brændstofniveau, elektromagnet til motorstop	A	10
12	Forsyning til "Speed Fix" styreenhed, multifunktionelt måleinstrument, speedometersensor	A	10
13	Relæ og stoplys, sædestyringer, førerhusstyringer	A	20
14	Fjernlys og kontrollampe	A	10
Sikringer i førerhus			
15	Unipolært elektrisk udtag, loftslampe i førerhus og bilradio	A	7,5
16	Ventilator til luftcirkulation	A	20
17	Bilradio	A	10
18	Pumpe til vinduesvaskers og vinduesviskers væske	A	10
19	Kompressor til luftkonditionering	A	7,5
20	Drejbar lygte, forreste og bagerste arbejdslys	A	15

MASKINENS AFSTÅELSE OG SKROTNING

Dette indgreb må kun udføres af specialuddannede operatører. Indgrebet skal udføres med overholdelse af kravene i den gældende lovgivning vedrørende sikkerhed på arbejdspladsen. Efterlad ikke produkter, som ikke er biologisk nedbrydelige, smøreolie og ikke-jernholdige komponenter (gummi, PVC, harpiks osv.) i miljøet. Bortskaf disse produkter som foreskrevet i den gældende miljølovgivning.

INTRODUKTION TIL TABELLEN OVER DE TEKNISKE DATA

For at gøre eftersøgning og konsultation nemmere, er de tekniske data opdelt i flere tabeller.

Tabellerne gengiver alle de tekniske data, både generelle og specifikke (særligt dem vedrørende typegodkendelsen af maskinen).

MASKINENS MASSE ULASTET (I KØREKLAR STAND)

Tabellerne gengiver værdierne for maskinens egenvægt, køreklare vægt (uden tilkoblet udstyr og vægte), inklusiv fuld brændstoftank og fører, der vejer 75 Kg.

Tabel 10.1: Maskinens masse ulastet (køreklar)

Beskrivelse	Måleenhed	Værdi	
		SP 4400	SP 5008
Total tomvægt	kg	1350÷1425	1395÷1470
Tomvægt på foraksel	kg	465÷510	485÷530
Tomvægt på bagaksel	kg	885÷915	910÷940

MASKINENS MAKSIMAL TILLADT VÆGT

Tabellerne viser de maksimale værdier (inklusiv ulastet masse i køreklar stand), der kan nås på maskinen.

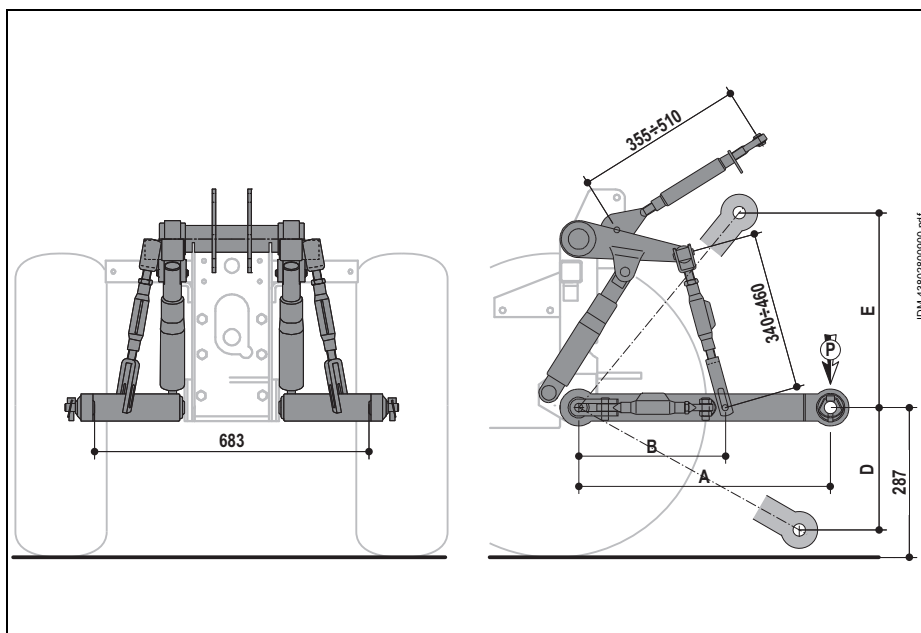
Tabel 10.2: Maksimal tilladt vægt

Dæk type	Vægt på foraksel (kg)	Vægt på bagaksel (kg)	Totalvægt (kg)
240/70 - 15 (*)	1200	1300	2250
29x12,50-15 Good Year XTRA-TRAC			
29x12,50-15 Carlisle TRU POWER			
29x12,50-15 Titan MULTITRAC			
6,50 - 16			

(*) Standard dæk

DIMENSIONER FRONTLIFT

Illustrationen viser de tekniske data for front-liftenheden af typen "med kugleled".



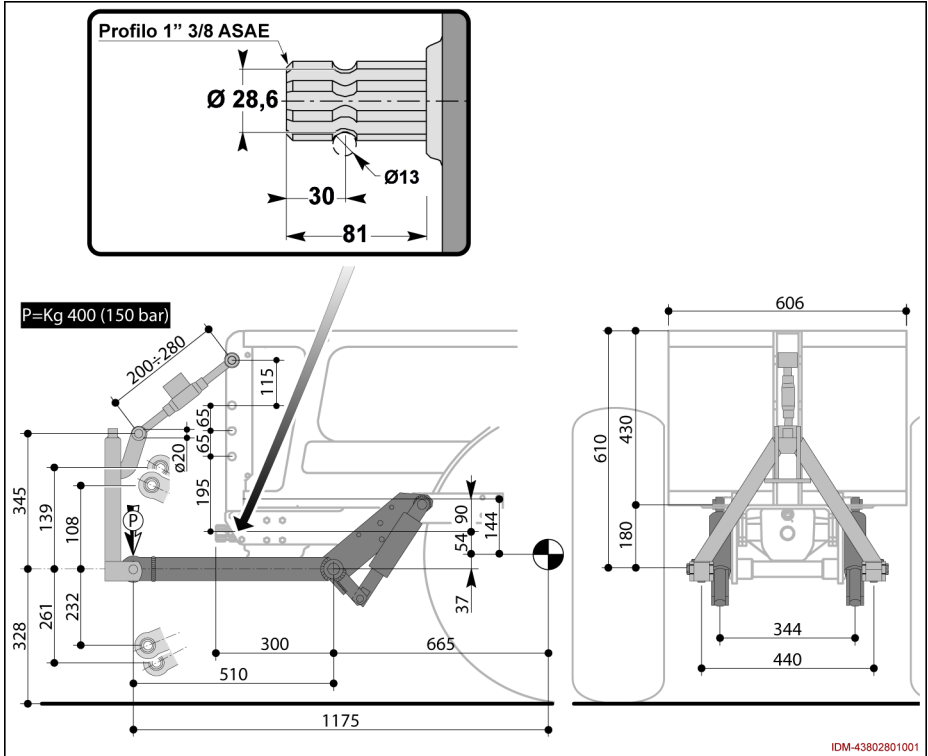
IDM-4382602600.pdf

Tabel 10.3: Gruppe dimensioner

Kvote	Løftearme (standardtype)	Løftearme (kort type)
A	575 mm	480 mm
B	320 mm	330 mm
D	266 mm	222 mm
E	458 mm	382 mm
P (150 bar)	1100 kg	1300 kg

DIMENSIONER BAGLIFT

Illustrationen viser de tekniske data for bag-liftenheden af typen "med kugleled".



IDM-43802801001

VÆGTE

Tabellen angiver typen og mængden af vægte, der kan installeres for at gøre maskinen mere stabil og forøge trækkræften, hvis der anvendes meget tungt udstyr.

Der henvises til "Installation af vægte" vedrørende fremgangsmåde.

Tablet 10.4: Ballastens vægt

Type	Dæk type	Stykvægt	Antal vægte (for hvert hjul)	Antal vægte og samlet vægt (på begge sider)
Dækballerter (Forhjulaksel).	240/70 - 15	20 kg	1	2 (40 kg)
	29x12,50 - 15	20 kg	1	2 (40 kg)
		45 kg	1	2 (90 kg)



Vigtigt

Ballasterne må kun installeres på forakslen.

Ballasterne på 20 kg og ballasterne på 45 kg. må ikke installeres samtidig på akslerne.

Det er IKKE muligt at installere ballaster når maskinen er udstyret med hjul på 16".

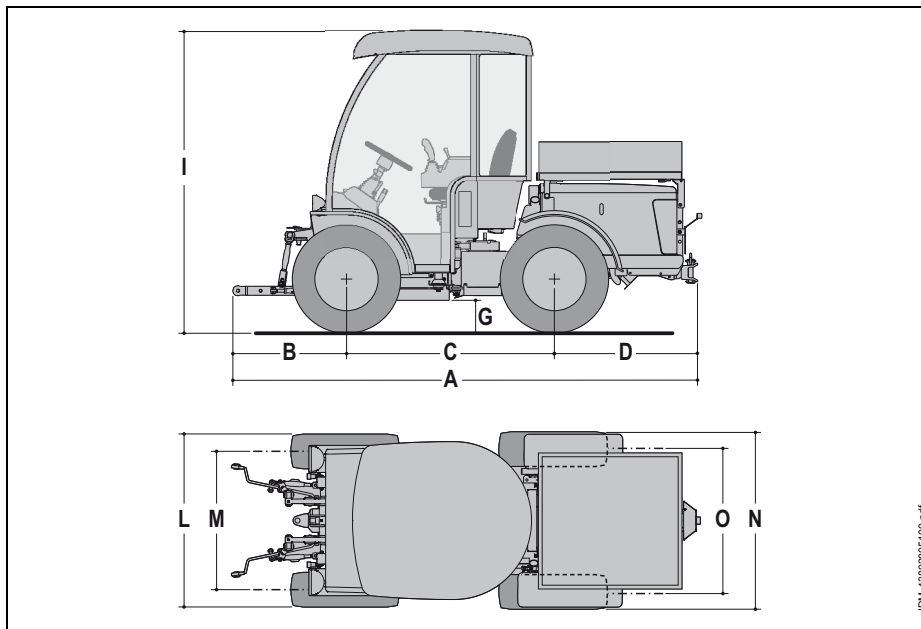
- **Vægtene skal ALTID afmonteres, når det udskiftelige udstyr frakobles, for at opretholde maskinens stabilitet.**

En maskine med installerede vægte, men uden tilkoblet udstyr, bliver ustabil (bremser og styretøj), dækkene slides hurtigere og den bruger mere brændstof.



Vigtigt

For at maskinen skal være afbalanceret, skal der installeres samme mængde vægte på begge sider.

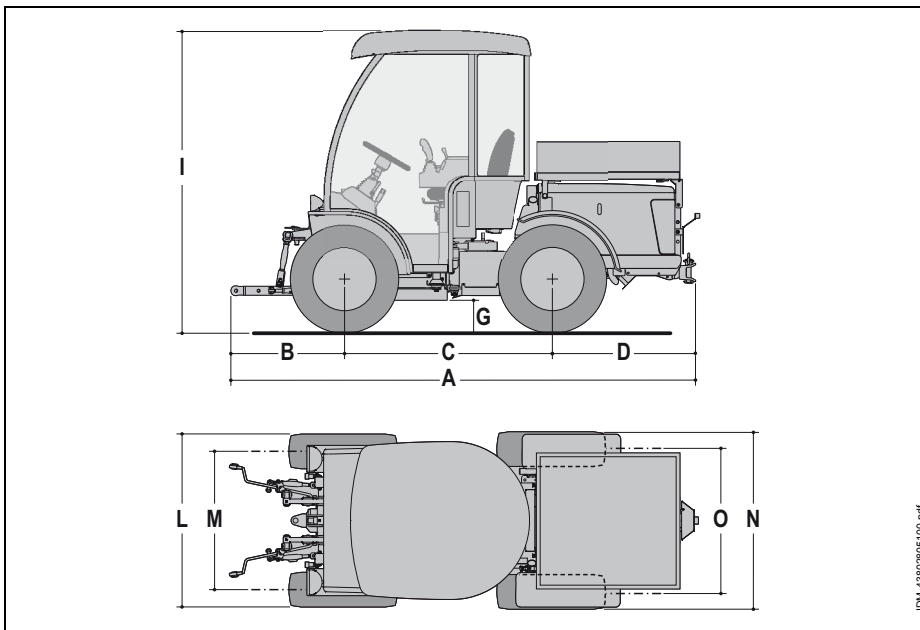


IDN_43802805100.pdf

Tabel 10.5: Maskinens dimensioner

		SP 4400		
Kvote		Dæk type		
		240/70 - 15 (*)	29x12,50-15	6,50 - 16
A	mm	3120	3120	3120
B		760	760	760
C		1380	1380	1380
D		980	980	980
G		230	255	255
I		1985	2010	2010
L		1115÷1255	1310	1115÷1275
M		For at identificere kvoten, se "Maskinens sporvidde"		
N		1185÷1275	1315	1125÷1290
O		For at identificere kvoten, se "Maskinens sporvidde"		

(*) Standard dæk



IDM-43802605100.pdf

Tabel 10.6: Maskinens dimensioner

		SP 5008		
Kvotte		Dæk type		
		240/70 - 15 (*)	29x12,50-15	6,50 - 16
A	mm	3220	3220	3220
B		760	760	760
C		1380	1380	1380
D		1080	1080	1080
G		230	255	255
I		1985	2010	2010
L		1115÷1255	1310	1115÷1275
M		For at identificere kvotten, se "Maskinens sporvidde"		
N		1185÷1275	1315	1125÷1290
O		For at identificere kvotten, se "Maskinens sporvidde"		

(*) Standard dæk

438-044-1.fm

Tablet 10.7: Teknisk data

SP 4400		
<i>Beskrivelse og egenskaber</i>	<i>Måleenhed</i>	<i>Værdi</i>
Motorisering		
Endotermisk motor YANMAR - model 3TNV88 - DCR		
Endotermisk motor YANMAR - model 3TNV88 - BDCR		
- Udstødningsgassens emissionsklasse Fase 3A		
- 4 takters dieselforsyning		
- direkte indsprøjtning		
- Væskeafkøling		
- Antal cylindre		3
- Slagvolumen	cm ³	1642
- Effekt (Model 3TNV88 - DCR).	kW (CV)	28 (38)
- Effekt (Model 3TNV88 - BDCR).	kW (CV)	28,1 (38,2)
- Rotationsområde (max)	omdr./min	3000
- maksimalt drejningsmoment (ved 1200 omdr./min) (Model 3TNV88 -DCR).	Nm	111
- maksimalt drejningsmoment (ved 1200 omdr./min) (Model 3TNV88 - BDCR).	Nm	107.2
- Specifikt forbrug (Model 3TNV88 - BDCR).	g/kWh (g/CVh)	252 (185)
- Brændstofstankens kapacitet	l	30
- kølekredsløbets kapacitet	l	8,4
Transmissionsdele		
Transmission med firehjulstræk og aksler med reduktionsgear bagtil		
Trinløs hydrostatisk transmission med 3 køremodes.		
Samtidig differentialespærring (forreste eller bagerste) med mekanisk kobling		
Frakoblingssystem på forhjulstræk med mekanisk styring		
Enkeltpladetørkobling med mekanisk styring via pedal		
- Mængden af olie der er tilbage i bagerste gearkasse	l	12,5
- Oliemængde i gearkasse	l	8,5
Styreenhed		
Hydraulisk styring, med to enkeltvirkende cylindre, på midterled		
- Minimal styreradius (indre)	mm	1445
- Minimal styreradius (ydre)	mm	2625
Bremseanlæg		
Tromlebremse, med pedalstyring af hydraulisk type, der virker på baghjulene		
Håndbremse af mekanisk type, med en styrearm der virker på de bagerste bremser		

Tabel 10.7: Teknisk data

SP 4400		
<i>Beskrivelse og egenskaber</i>	<i>Måleenhed</i>	<i>Værdi</i>
Hydraulisk anlæg		
- Patronoliefilter med filtreringsgrad	μ	25
- Oliefilter hydrostatisk motor	μ	10
Hydraulisk pumpe med transmissionsgear		
- Slagvolumen	cm ³	10,8
- Lasteevne (ved 3000 omdr./min)	l/min	30
Hjælpepumpe hydraulikmotor		
- Slagvolumen	cm ³	9
- Lasteevne (ved 3000 omdr./min)	l/min	27
Hydrostatisk pumpe og motor		
- Slagvolumen	cm ³	28
Hydraulikudtag med lynkobling til enkeltvirkende, dobbeltvirkende servicer samt et flydende system		
- Maksimalt driftstryk	bar	150
Elektrisk anlæg		
- Forsyningsspænding	V	12
- Vekselstrømsgenerator	V - A	12 - 40
- Vekselstrømsgenerator (tilbehør)	V - A	12 - 75
- Startmotor	kW	2
- Batteri "uden vedligeholdelse"	V - A	12 - 74
Signalerings- og belysningsanordninger		
- Nærlyslygter (førerhusets forreste/bagerste del)	W	55
- Fjernlyslygter (førerhusets forreste/bagerste del)	W	55
- Positionslys (førerhusets forreste/bagerste del)	W	5
- Pære til arbejdslys (førerhusets bagerste del)	W	55
- Pære til nærlys (asymmetriske projektører)	W	55
- Retningsviserlygter (førerhusets forreste/bagerste del)	W	21
- Pære til positionslys (bagerste)	W	5
- Pære til bagerste stoplys	W	21
- Pære til nummerpladelys	W	5
- Kabinelyslampe	W	5
Løftegruppe		
Hydraulisk løftegruppe med tre-punkts-ophæng (kategori 1-2). Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Dimensioner frontlift".		

438-044-1.fm

Tabel 10.8: Teknisk data

SP 5008		
<i>Beskrivelse og egenskaber</i>	<i>Måleenhed</i>	<i>Værdi</i>
Motorisering		
Endotermisk motor YANMAR - model 4TNV88 - BLCR		
- Udstødningsgassens emissionsklasse Fase 3A		
- 4 takters dieselforsyning		
- direkte indsprøjtning		
- Væskeafkøling		
- Antal cylindre		4
- Slagvolumen	cm ³	2190
- Effekt	kW (CV)	33,4 (45,4)
- Rotationsområde (max)	omdr./min	2700
- maksimalt drejningsmoment (ved 1000 omdr./min)	Nm	143,5
- Specifikt forbrug	g/kWh (g/CVh)	256 (189)
- Brændstofstankens kapacitet	l	30
- kølekredsløbets kapacitet	l	10
Transmissionsdele		
Transmission med firehjulstræk og aksler med reduktionsgear bagtil		
Trinløs hydrostatisk transmission med 3 køremodes.		
Samtidig differentialespærring (forreste eller bagerste) med mekanisk kobling		
Frakoblingssystem på forhjulstræk med mekanisk styring		
Enkeltpladetørkobling med mekanisk styring via pedal		
- Mængden af olie der er tilbage i bagerste gearkasse	l	12,5
- Oliemængde i gearkasse	l	8,5
Styreenhed		
Hydraulisk styring, med to enkeltvirkende cylindre, på midterled		
- Minimal styreradius (indre)	mm	1445
- Minimal styreradius (ydre)	mm	2625
Bremseanlæg		
Tromlebremse, med pedalstyring af hydraulisk type, der virker på baghjulene		
Håndbremse af mekanisk type, med en styrearm der virker på de bagerste bremses		
Hydraulisk anlæg		
- Patronoliefilter med filtreringsgrad	μ	25
- Oliefilter hydrostatisk motor	μ	10
Hydraulisk pumpe med transmissionsgear		
- Slagvolumen	cm ³	10,8
- Lasteevne (ved 2700 omdr./min)	l/min	26
Hjælpepumpe hydraulikmotor		
- Slagvolumen	cm ³	9

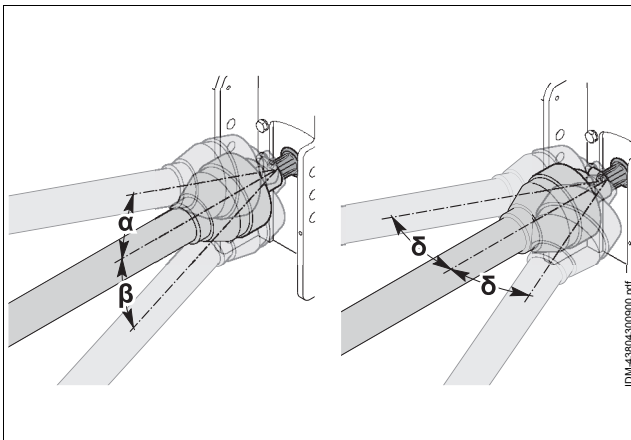
Tabel 10.8: Teknisk data

SP 5008		
<i>Beskrivelse og egenskaber</i>	<i>Måleenhed</i>	<i>Værdi</i>
- Lasteevne (ved 2700 omdr./min)	l/min	24
Hydrostatisk pumpe og motor		
- Slagvolumen	cm ³	28
Hydraulikudtag med lynkobling til enkeltvirkende, dobbeltvirkende servicer samt et flydende system		
- Maksimalt driftstryk	bar	150
Elektrisk anlæg		
- Forsyningsspænding	V	12
- Vekselstrømsgenerator	V - A	12 - 55
- Vekselstrømsgenerator (tilbehør)	V - A	12 - 75
- Startmotor	kW	2
- Batteri "uden vedligeholdelse"	V - A	12 - 74
Signalerings- og belysningsanordninger		
- Nærlysgyter (førerhusets forreste/bagerste del)	W	55
- Fjernlysgyter (førerhusets forreste/bagerste del)	W	55
- Positionlys (førerhusets forreste/bagerste del)	W	5
- Pære til arbejdslys (førerhusets bagerste del)	W	55
- Pære til nærlys (asymmetriske projektører)	W	55
- Retningsviserlygter (førerhusets forreste/bagerste del)	W	21
- Pære til positionlys (bagerste)	W	5
- Pære til bagerste stoplys	W	21
- Pære til nummerpladelys	W	5
- Kabinelyslampe	W	5
Løftegruppe		
Hydraulisk løftegruppe med tre-punkts-ophæng (kategori 1-2). Der kan indhentes udførlige oplysninger i afsnittet "Dimensioner frontlift".		

KARDANAKSEL

Under arbejdet bør rotations-, kraftudtags- og kraftoverføringsakserne være bedst muligt rettet ind.

Tabellen gengiver værdierne for de tilladte vinkler for kardanakslens, der er tilsluttet maskinen.



Tablet 10.9: Vinkler kardanaksel

Beskrivelse	Maksimal værdi
Lodret afvigelse (høj) (α)	45°
Lodret afvigelse (lav) (β)	35°
Lateral afvigelse (med liftenhed installeret) (δ)	30°
Lateral afvigelse (uden installeret liftenhed) (δ)	50°



Vigtigt

Kardanakslens maksimalt tilladte vinkler er angivet i manualen, der er udarbejdet af dens fabrikant.

KARAKTERISTIKA KRAFTUDTAG

Karakteristika kraftudtag for mekanisk transmission

– Kraftudtag med mekanisk styring

Medurs rotationsretning (Se på notakslen fra den forreste del af maskinen).

– Notaksel ASAE 1" 3/8

Tabellen viser i værdien af kraftudtagets omdrejningstal (synkroniseret med motoren).



Vigtigt

Inden det udskiftelige udstyr tilkobles, skal den påkrævede hastighed kontrolleres i den tilhørende manual, hvorefter den vælges på maskinen.

Tabel 10.10: Omdrejninger kraftudtag

Version	Kraftudtag synkroniseret med motoren (uafhængigt af gearkasse)	
	Omdrejninger kraftudtag	Motoromdrejningstal
Kraftudtag 540	540	2500
Kraftudtag 1000	1000	2460

STØJNIVEAU

Tabellerne viser de støjniveauer der er registreret med maskinen i bestemte arbejdsforhold og i de viste konfigurationer.

Værdierne er registrerede i overensstemmelse med de relaterende gældende direktiver og love.

Tabel 10.11: Støjniveau

SP 4400			
Beskrivelse		Målt værdi	
		3TNV88-DCR	3TNV88-BDCR
Lydniveau emission i miljøet (¹)	Lydtrykniveau med stillestående maskine	77 dB(A)	79 dB(A)
	Lydtrykniveau med maskine i drift	81 dB(A)	80 dB(A)
Støjniveau på førerplads (²)	støjniveau ved førerens øre (maskine med åbent førerhus).	85 dB(A)	86 dB(A)
	støjniveau ved førerens øre (maskine med lukket førerhus).	83 dB(A)	82 dB(A)

Tabel 10.12: Støjniveau

SP 5008		
Beskrivelse		Målt værdi
		4TNV88-BLCR
Lydniveau emission i miljøet (¹)	Lydtrykniveau med stillestående maskine	77 dB(A)
	Lydtrykniveau med maskine i drift	77 dB(A)
Støjniveau på førerplads (²)	støjniveau ved førerens øre (maskine med åbent førerhus).	85 dB(A)
	støjniveau ved førerens øre (maskine med lukket førerhus).	80 dB(A)

(¹) Værdierne er blevet målt i overensstemmelse med direktiv 2009/63/CE.

(²) Værdierne er blevet målt i overensstemmelse med direktiv 2009/76/CE.



**Forsigtighed
Advarsel**

I tilfælde med forlænget og kontinuerligt brug af maskinen, skal man være iført personligt værnemiddel (høreværn) for at formindske støjniveauet der fås på førerstedet.

VIBRATIONER DER SENDES TIL FØREREN

Vibrationsniveauet, der registreres ved førerens sæde, er altid mindre end eller lig med $1,25 \text{ m/s}^2$.

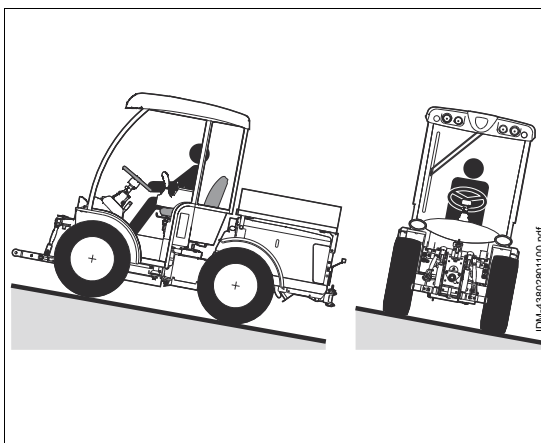
Værdien er blevet målt i overensstemmelse med direktiv 78/764/CEE og senere ændringer og kan variere afhængigt af førerens vægt.

SKRÅNINGER (MASKINE I STATISK POSITION)

Værdierne fra skråningerne er resultatet fra diverse statiske prøver der er foretaget hos fabrikanten.

Prøverne er udført med maskine uden påsatte redskaber og/eller ballaster, og stoppet på en skråning og ikke styret. Det er ikke muligt at reproducere samtlige miljøforhold.

Den registrerede data er kun referenceværdier der IKKE MÅ betragtes som "en sikker grænse" der gør det muligt at arbejde uden risiko for omvæltning.

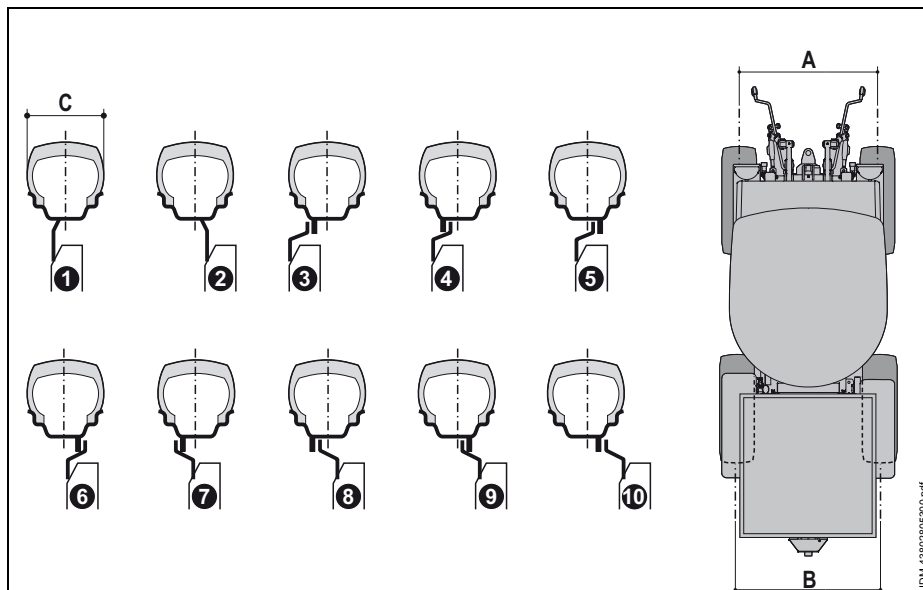


Tabel 10.13: Væltningegrænse (maskine i statisk position)

Maskinens position	Målt værdi	Bemærk
Maskine der er stoppet i opstigning (langsgående position)	32°	Stabilitetsprøve der er udført med maskine der er udstyret som vist. - Dæk 240/70 - 15 - Forreste sporvidde 920 mm - Bagerste sporvidde 950 mm
Maskine stoppet nedadgående (langsgående position)	32°	
Maskine stoppet i hældende position (tværgående til højre)	25°	
Maskine stoppet i hældende position (tværgående til venstre)	25°	

Vigtigt

Føreren skal køre maskinen ordentligt og ALTID med forsigtighed, især i forhold hvor der er risiko for at vælte.



UDM-450295300.pdf

Tabel 10.14: Kørebanens dimensioner

Type	Kvote (mm)	Dæk type		
		240/70-15 (*)	29x12,50-15	6,50-16
1	A			
	B		1005	
2	A		1000	
	B			
3	A			
	B	950		945
4	A	920		
	B	1015		1010
5	A			950
	B			1110
6	A	935		1010
	B			1170 (**)
7	A	945		
	B	1040		1030
8	A	990		935
	B	1105 (**)		1095
9	A	960		1035
	B			1195 (**)

438-044-1.fm

Tabel 10.14: Kørebanens dimensioner

Type	Kvote (mm)	Dæk type		
		240/70-15 (*)	29x12,50-15	6,50-16
10	A	1020		1095
	B	1255 (**)		1260 (**)
	C	235	310	180

(*) Standard dæk

(**) kørebaner der ikke må anvendes til færdsel på vej, men kun under arbejdsfaserne.



Vigtigt

Hver gang, der er blevet skiftet sporvidde, skal det kontrolleres, at hjulene ikke kommer i kontakt med karrosseriet eller andre dele af maskinen.



Vigtigt

Når man er færdig med sporviddeskift skal man kontrollere at skrue- eller møtrikkernes drejningsmoment på hjulene er korrekte (Se "Udskiftning af dæk").

Tabel 10.15: maskinhastighed (med motor på 3000 omdr./min)

Hastighedsområde		SP 4400				
		Dæk type				
		240/70 - 15 (*)	29x12,50-15 Good Year XTRA-TRAC	29x12,50-15 Carlisle TRU POWER	29x12,50-15 Titan MULTITRAC	6,50 - 16
Gear fremdrift (km/h).	Langsomme områder	5,53	5,67	5,76	5,79	5,70
	Normale områder	11,75	12,05	12,23	12,30	12,11
	Hurtige områder	24,97	25,62	25,99	26,14	25,72
Bakgear (km/h).	Langsomme områder	5,53	5,67	5,76	5,79	5,70
	Normale områder	11,75	12,05	12,23	12,30	12,11
	Hurtige områder	24,97	25,62	25,99	26,14	25,72

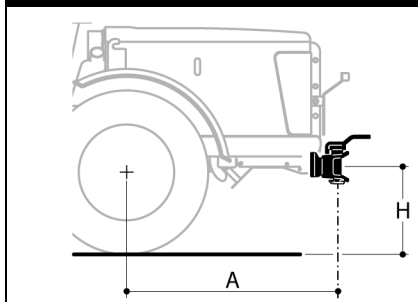
(*) Standard dæk

Tabel 10.16: maskinhastighed (med motor på 2700 omdr./min)

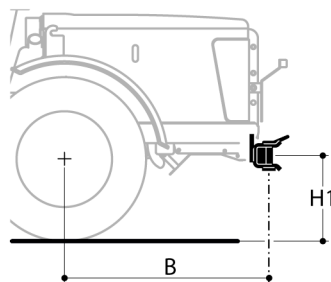
Hastighedsområde		SP 5008				
		Dæk type				
		240/70 - 15 (*)	29x12,50-15 Good Year XTRA-TRAC	29x12,50-15 Carlisle TRU POWER	29x12,50-15 Titan MULTITRAC	6,50 - 16
Gear fremdrift (km/h).	Langsomme områder	4,98	5,11	5,18	5,21	5,13
	Normale områder	10,58	10,85	11,01	11,07	10,89
	Hurtige områder	22,48	23,05	23,39	23,53	23,15
Bakgear (km/h).	Langsomme områder	4,98	5,11	5,18	5,21	5,13
	Normale områder	10,58	10,85	11,01	11,07	10,89
	Hurtige områder	22,48	23,05	23,39	23,53	23,15

(*) Standard dæk

Trækkrog med EF typegodkendelse



Trækkrog med italiensk typegodkendelse



IDM-438295-400.pdf

Tabel 10.17: Trækkrogs højde

SP 4400				
<i>Dæk type</i>	<i>A (mm)</i>	<i>H (mm)</i>	<i>B (mm)</i>	<i>H1 (mm)</i>
240/70 - 15 (*)	905	380	880	335
29x12,50 - 15	905	405	880	360
6,50 - 16	905	405	880	365

(*) Standard dæk

Tabel 10.18: Trækkrogs højde

SP 5008				
<i>Dæk type</i>	<i>A (mm)</i>	<i>H (mm)</i>	<i>B (mm)</i>	<i>H1 (mm)</i>
240/70 - 15 (*)	1000	380	975	335
29x12,50 - 15	1000	405	975	360
6,50 - 16	1000	405	975	365

(*) Standard dæk

MAKSIMAL LODRET BELASTNING ANHÆNGERTRÆK

Inden det omskiftelige redskab der skal trækkes tilkobles, er det nødvendigt at rådspørge tabellerne over de maksimale lodrette kræfter og maksimale trækkræfter der forudses til maskinens trækkrog.

Tilkobl IKKE omskiftelige redskaber (der bugseres eller trækkes) til maskinen med tekniske og arbejdsmæssige egenskaber der ikke er kompatible med dem der leveres af maskinen (effekt, vægt, trækkrogs kraft, kategori, kraftudtagets omdrejningstal, osv.).

Italiensk typegodkendelse

Tabel 10.19: Maksimal lodret belastning

Dæk type	Uden ballast N (kg)	Med ballast N (kg)
240/70 - 15 (*)	980,7 (100)	980,7 (100)
29x12,50-15		
6,50-16		

(*) Standard dæk

EF-typegodkendelse

Tabel 10.20: Maksimal lodret belastning

Dæk type	Uden ballast N (kg)	Med ballast N (kg)
240/70 - 15 (*)	980,7 (100)	980,7 (100)
29x12,50-15		
6,50-16		

(*) Standard dæk

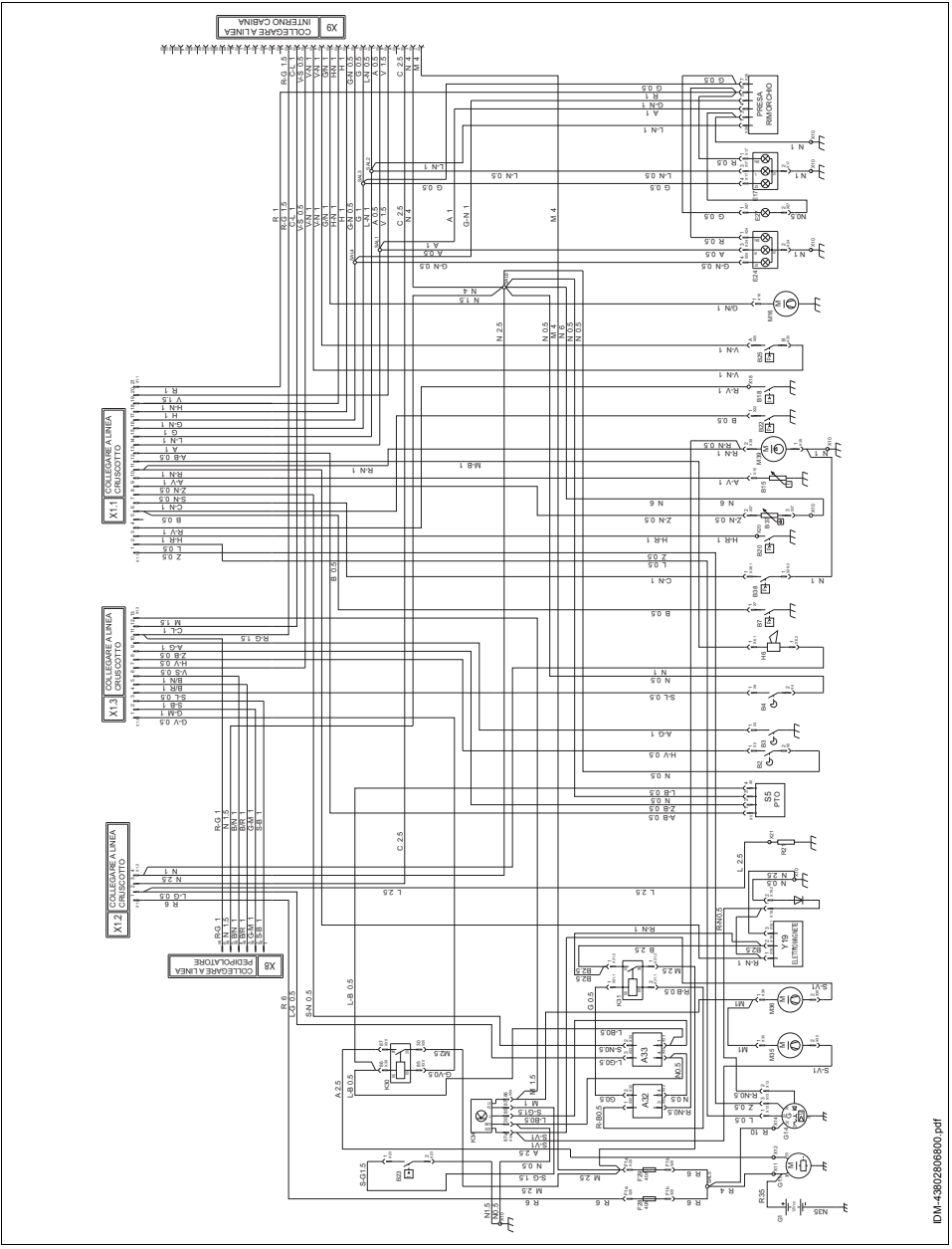
Italiensk typegodkendelse**Tabel 10.21:** Maksimal trækbelastning

<i>Bremsetype</i>	<i>Værdi N (kg)</i>
Ikke bremset redskab der trækkes	8826 (900)
Redskab der trækkes med uafhængig bremsning	-
Redskab der trækkes med inertibremssning	11768 (1200)

EF-typegodkendelse**Tabel 10.22:** Maksimal trækbelastning

<i>Bremsetype</i>	<i>Værdi N (kg)</i>
Ikke bremset redskab der trækkes	8826 (900)
Redskab der trækkes med uafhængig bremsning	-
Redskab der trækkes med inertibremssning	11768 (1200)

ELEKTRISK SKEMA OVER MOTORLINJEN



C1143802803.fm

DN-4360266800.pdf

Tabel: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
A32	Styreenhed til elektromagnet
A33	Styreenhed til tændrør
B2	Sw kobling
B3	Håndbremse
B4	Sw bremse
B7	Trykregulator til hydraulikoliefilter
B15	Sensor til motorvandets temperatur
B18	Thermistore til motorvandets temperatur
B20	Trykrelæ motorolie
B22	Trykregulator til hydraulikoliefilter
B23	Termostat til olietemperatur
B25	Trykregulator til luftkonditionering
B37	Sensor til brændstofsniveau
B38	Trykregulator til luftfilter
E17	Venstre baglygte
E24	Højre baglygte
E27	Nummerpladelys
F28	Hovedsikring
F29	Hovedsikring
G1	Batteri
G11	Startmotor

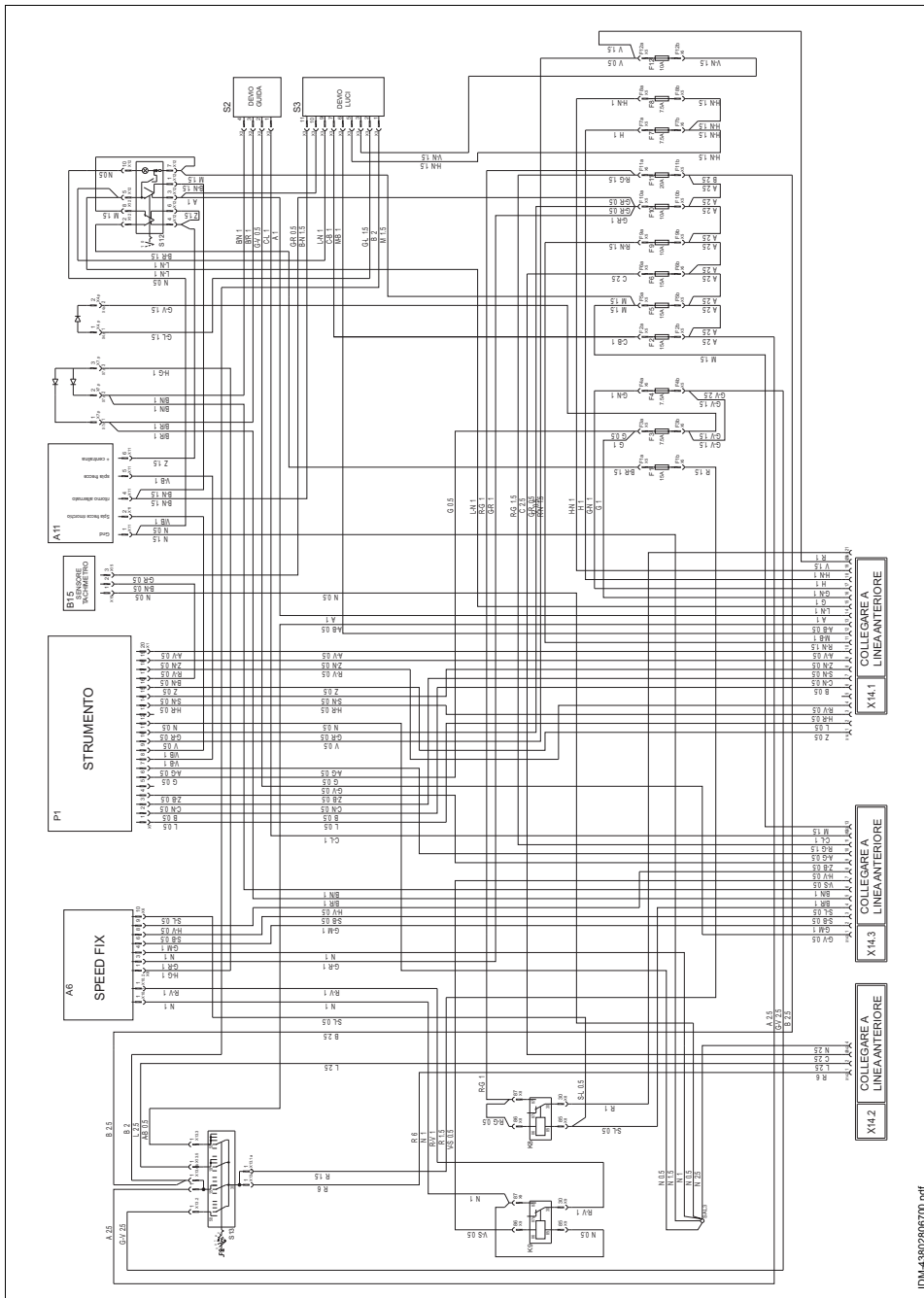
<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
G14	Vekselstrømsgenerator
H6	Horn
K30	Relæ til starter
K31	Relæ til styring af elektromagnet
K34	Relæ til elektroventilator
M16	Kompressor til luftkonditionering
M35	Venstre elektroventilator
M36	Højre elektroventilator
M39	Pumpe a/c brændstof
R21	Tændrør
S5	PTO
X1.1	Konnektor til instrumentbræts grænseflade
X1.2	Konnektor til instrumentbræts grænseflade
X1.3	Konnektor til instrumentbræts grænseflade
X8	Konnektor til styrepeds grænseflade
X9	Konnektor til grænseflade indeni førerhus
X10	Jordforbindelse
X26	7 polet stik
Y19	Elektromagnet

Tabel: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla

INSTRUMENTBRÆTTETS ELEKTRISKE SKEMA



C1143.802803.fm

IDN-4300286700.pdf

Tabel: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
A6	Speed Fix
A11	Steuergerät Blinker
B15	Sensor Tachometer
F1	Schmelzsicherung +30 Warning
F2	Sicherung Umschalter Licht
F3	Schmelzsicherung Positionslichter
F4	Schmelzsicherung Parklichter
F5	Schmelzsicherung +15 Warning
F6	Schmelzsicherung Satz der hinteren Abnehmer
F7	Schmelzsicherung Abblendlicht
F8	Schmelzsicherung Fernlicht
F9	Schmelzsicherung Abnehmer Motor

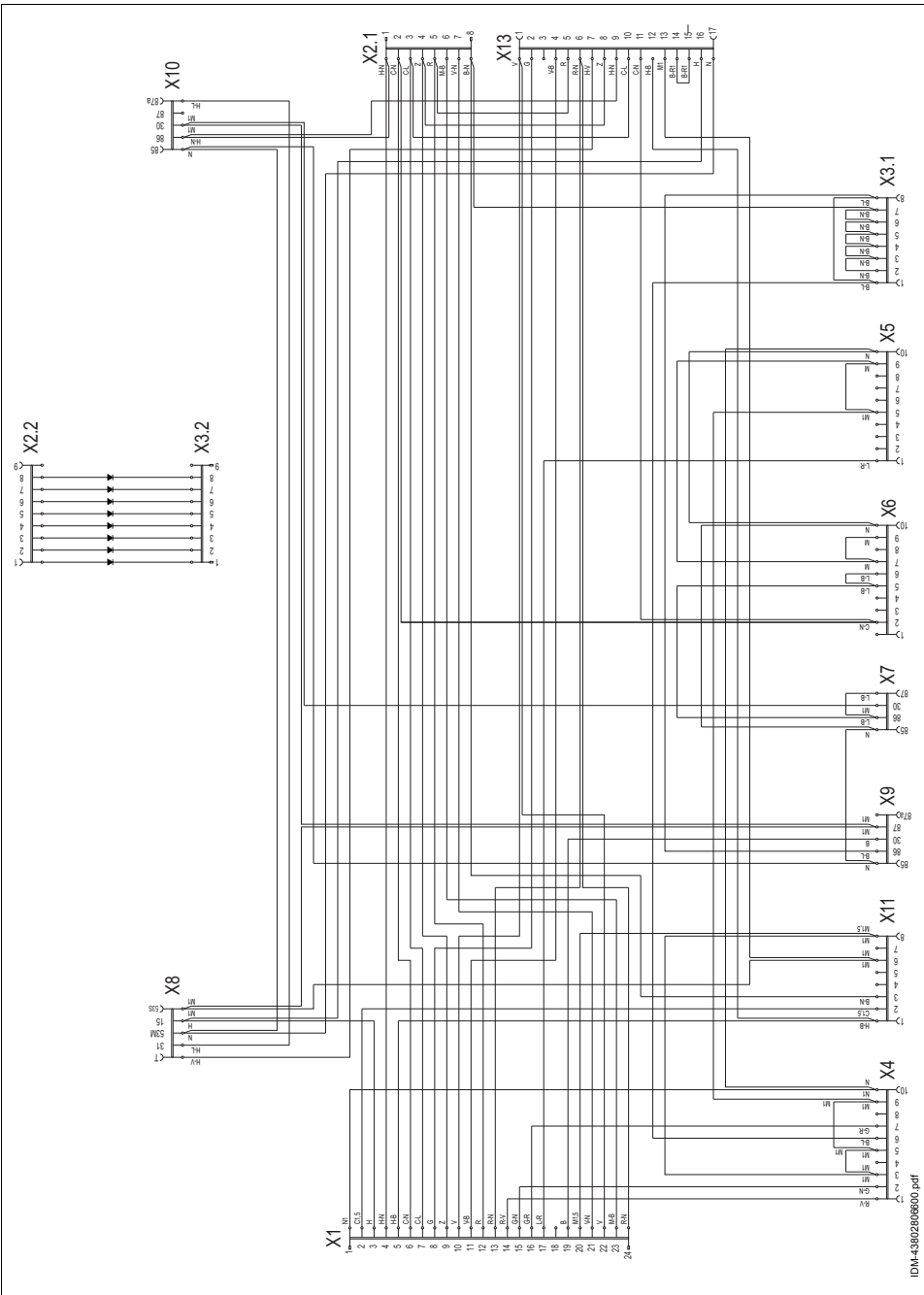
<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
F10	Schmelzsicherung Instrument-Speed Fix-Tachometersensor
F11	Schmelzsicherung Bremslichter
F12	Schmelzsicherung Fernlicht
K8	Relais Bremslichter
K9	Relais Steuerung Speed Fix
P1	Instrument
S2	Umschalter Lenkung
S3	Umschalter Licht
X14.1	Anschluss mit vorderer Leitung
X14.2	Anschluss mit vorderer Leitung
X14.3	Anschluss mit vorderer Leitung

Tabel: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla

"JOYSTICK" STYRINGENS ELEKTRISKE SKEMA



C1143.802803.fm

IDM-4380280600.pdf

Tabel: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X1	Anschluss Hauptleitung
X2.1	Anschluss Rückschlagdioden
X2.2	Diodenblock (Anode)
X3.1	Anschluss Rückschlagdioden
X3.2	Diodenblock (Kathode)
X4	Schalter vorderes Hubwerk gelb/ Schwimmstellung rot
X5	Doppeltwirkender, orangefarbener Schalter Schwimmstellung

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X6	Oranger Dauerschalter
X7	Mini-Steuerrelais Elektroventil Hydraulikmotor
X8	Steuerrelais Absenkung/Aufhängung
X9	Mini-Steuerrelais Sperrventil
X10	Mini-Entriegelungsrelais Entladen
X11	Off-Schalter
X13	Joystick

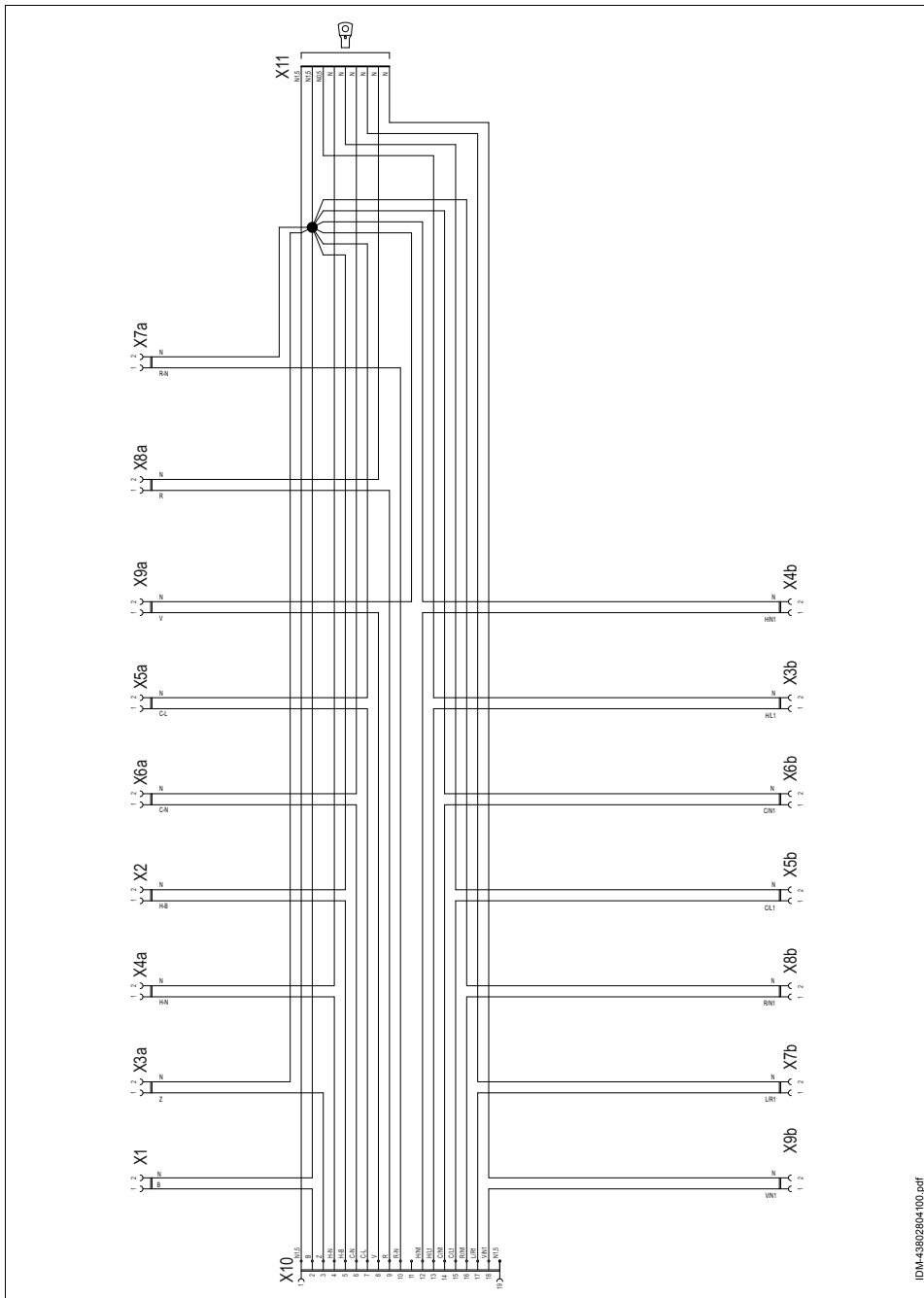
Tabel: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla

C1143/802/803.fm

ELEKTRISK SKEMA OVER LINJEN TIL ELEKTROVENTILSBLOKERING



C:\143\802803.fm

IDM-43502804-100.pdf

Tabel: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X1	Elektroventil til afspærringsventil
X2	Elektroventil anden hastighed
X3a	Elektroventil til løftenedgang
X3b	Elektroventil til blokering
X4a	Elektroventil til løfteopgang
X4b	Elektroventil til blokering
X5a	Elektroventil dobbeltvirkende orange
X5b	Elektroventil til blokering
X6a	Elektroventil dobbeltvirkende orange
X6b	Elektroventil til blokering

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X7a	Elektroventil dobbeltvirkende rød/ enkeltvirkende bøg. løfteopgang
X7b	Elektroventil til blokering
X8a	Elektroventil dobbeltvirkende rød/ enkeltvirkende rød (tilvalg)
X8b	Elektroventil til blokering
X9a	Elektroventil enkeltvirkende grøn (tilvalg)
X9b	Elektroventil til blokering (tilvalg)
X10	Tilslutning til hovedlinje
X11	Jordforbindelse

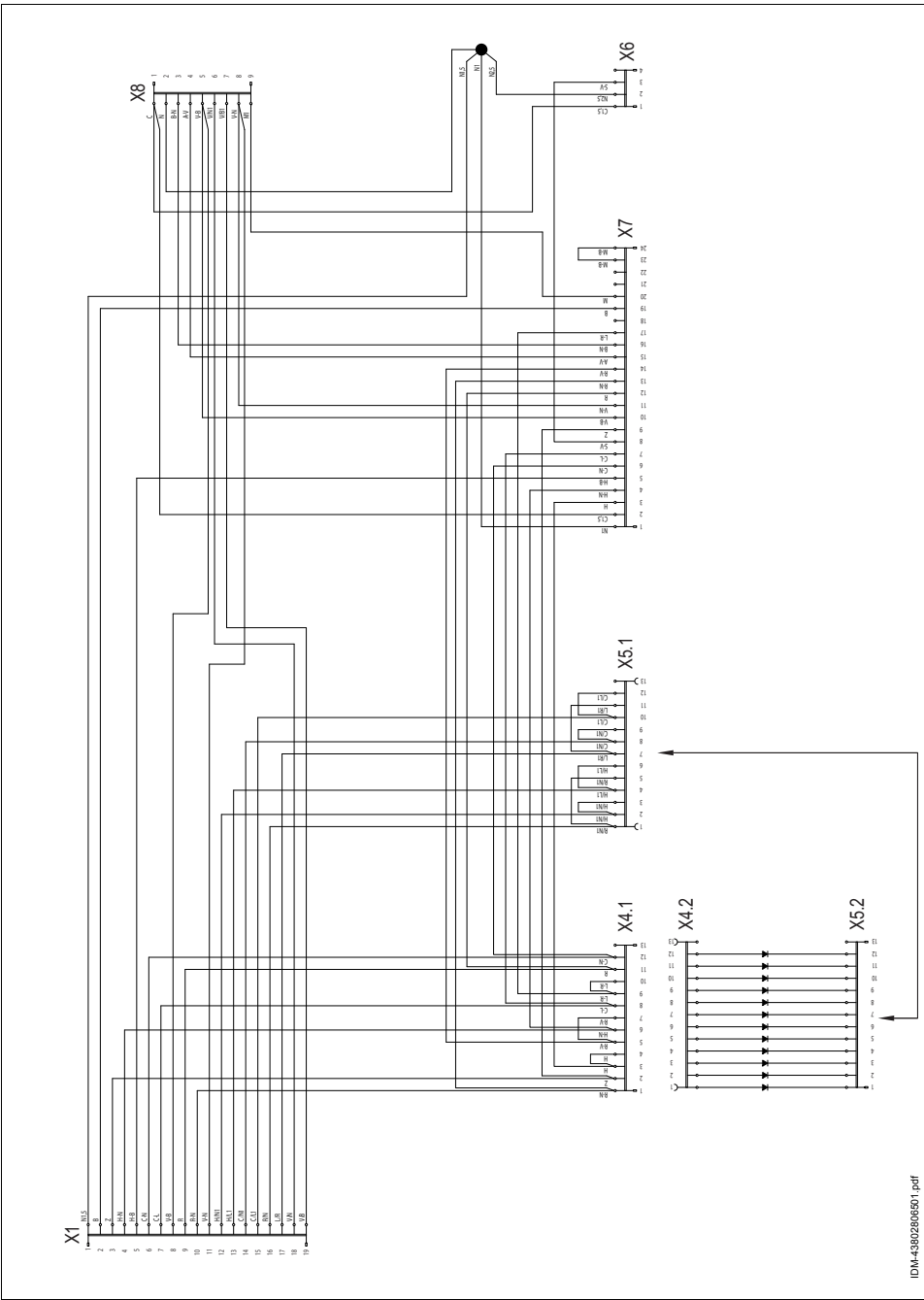
Tabel: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla

C1143/802/803.fm

ELEKTRISK SKEMA OVER HOVEDLINJEN



C:\143\802803.fm

IDM-43802806S01.pdf

Tablet: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X1	Tilslutning til blokeringslinje
X2.1	Tilslutning til anti-tilbageslags dioder
X2.2	Diodeblok (anode)
X3.1	Tilslutning til anti-tilbageslags dioder
X3.2	Diodeblok (katode)
X4.1	Tilslutning til anti-tilbageslags dioder

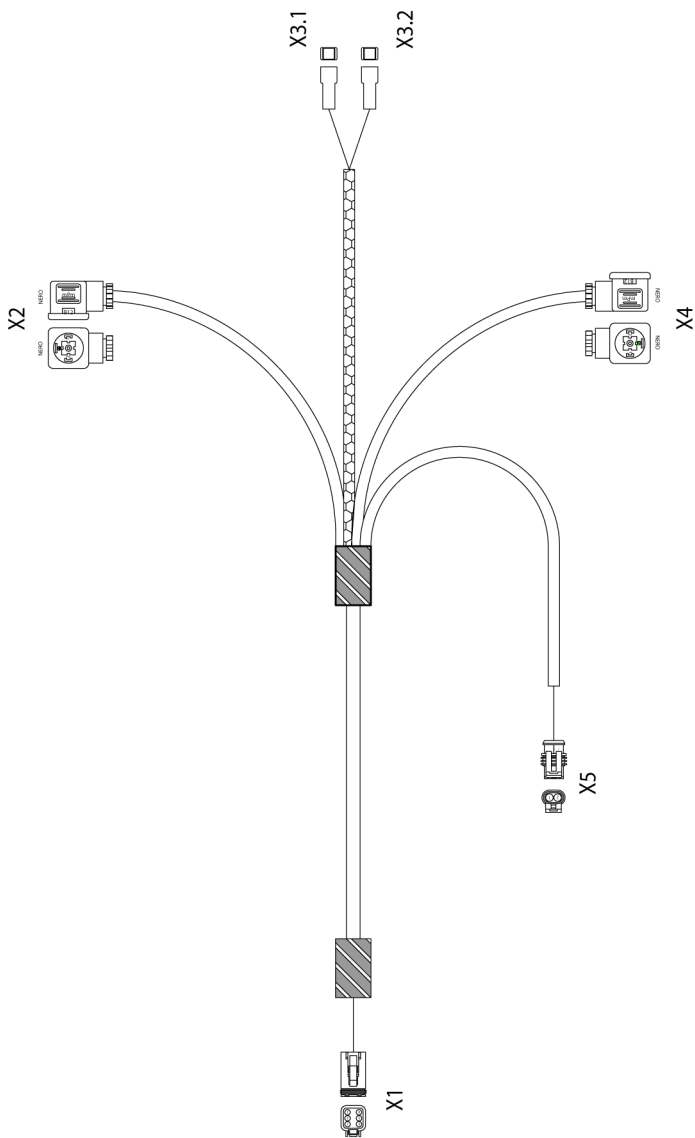
<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X4.2	Diodeblok (anode)
X5.1	Tilslutning til anti-tilbageslags dioder
X5.2	Diodeblok (katode)
X6	Tilslutning til Joystick
X7	Tilslutning til Joystick linje
X8	Tilslutning af ekstrastyrskit

Tablet: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla

ELDIAGRAM LEDNING PEDALSTYRING



C1143.8022803.fm

IDM-493028081103.tif

Tablet: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X1	Forbindelsesledning pedalstyrin
X2	Magnetventil frem
X3.1	Sw pedal frem

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X3.2	Sw pedal frem
X4	Magnetventil tilbage
X5	Elektromagnet speed fix

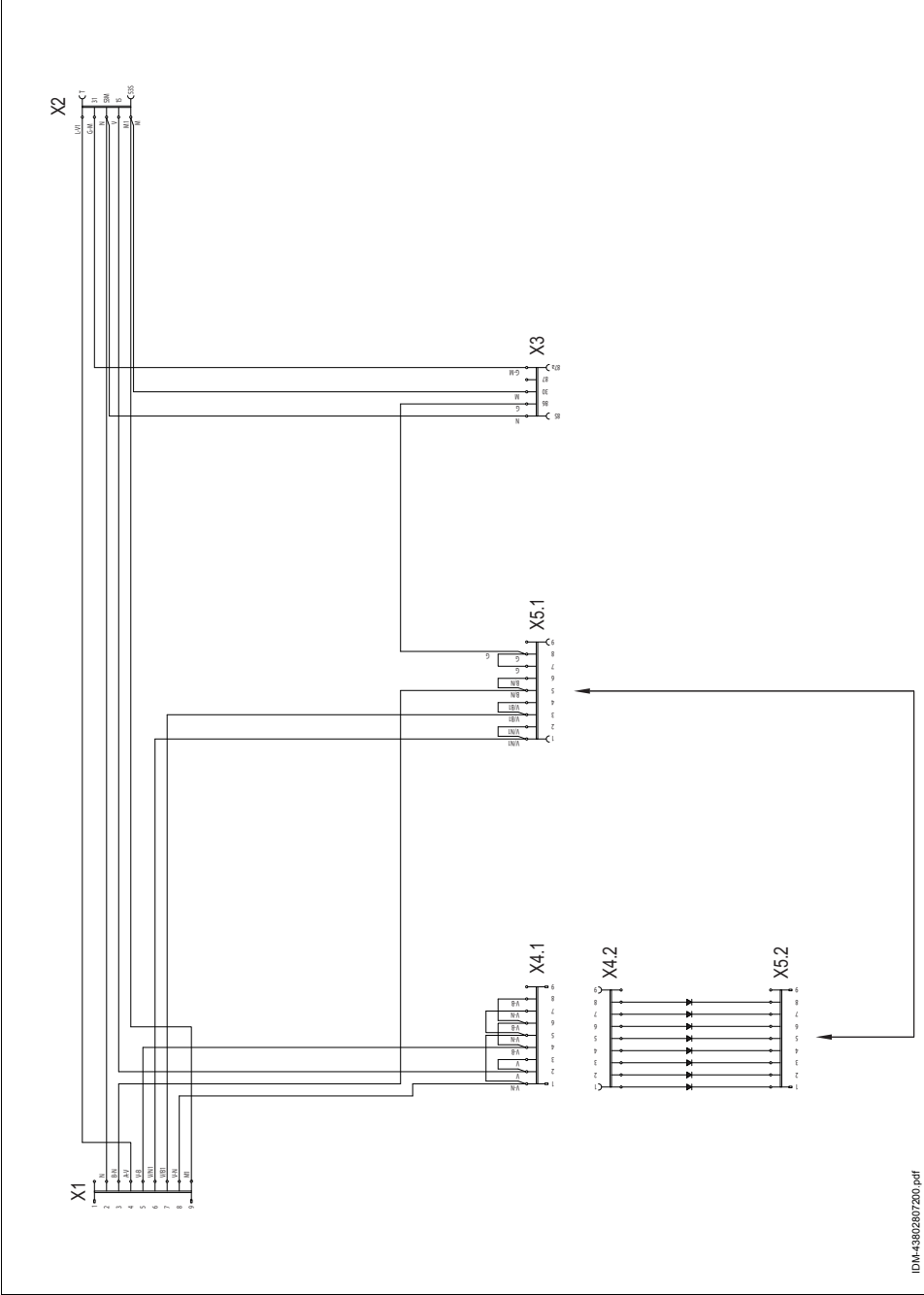
Tablet: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla

C1143/802/803.fm

EL-DIAGRAM OVER KIT TIL EKSTRAUDSTYR



C1143802803.fm

IDM-43802807200.pdf

Tablet: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X1	Tilslutning ekstraudstys tilbageb
X2	Relæ styring afladning enkelt effekt grøn/ bag. løft
X3	Mini relæ styring udløsning afladning dobbelteffekt grøn/bag. løft

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
X4.1	Tilslutning af tilbagebdiodesdioder
X4.2	Diodespærre
X5.1	Tilslutning af tilbagebdiodesdioder
X5.2	Diodespærre

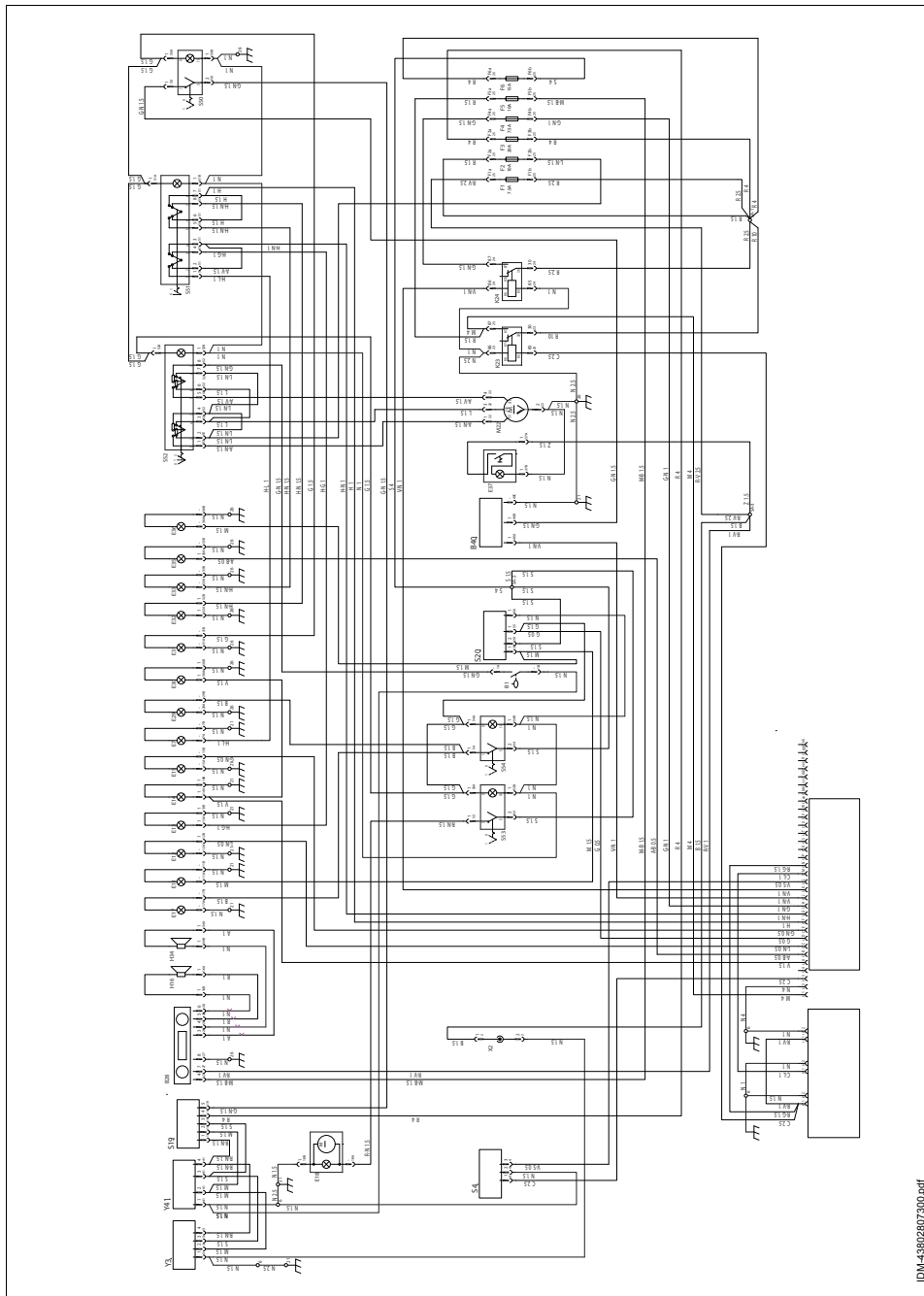
Tablet: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla

C1143/802/803.fm

ELSKEMA FOR FØRERKABINE



C1143802803.fm

IDM-43802807500.pdf

Tablel: det elektriske anlægs komponenter

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
B1	sensor niveau vinduesviskervæske
B28	bilradio
B40	termostat
E7	venstre nederste nærlysligte
E11	venstre forreste ekstraudstys arbejdslygte
E12	venstre retningsviser
E13	venstre øverste nærlysligte
E14	venstre øverste nærlysligte
E15	venstre øverste positionslys
E17	venstre bagerste arbejdslygte
E18	blinklys (drejbar lygte)
E29	højre bagerste arbejdslygte
E30	højre øverste fjernlysligte
E31	højre øverste positionslys
E32	højre øverste nærlysligte
E33	højre nederste nærlysligte
E35	venstre retningsviser
E36	højre forreste ekstraudstys arbejdslygte
E37	loftslampe
F1	sikring loftslampe+bilradio+unipolært udtag
F2	sikring vinduesvisker + forreste vinduesvisker
F3	sikring til elektroventil

<i>Ref.</i>	<i>Beskrivelse</i>
F4	sikring til kompressor
F5	sikring til bilradio
F6	sikring arbejde bagtil + for.ekstrauds. lygt.+ blinklys
H16	venstre højttaler
H34	højre højttaler
K23	hovedrelæ
K24	relæ forreste vinduesvisker
M22	motor til vinduesvisker
S4	manipulator
S19	afbryder med 3 hastigheder
S20	afbryder ekstraudstys arbejdslygter
S50	afbryder a/c
S51	afbryder skift mellem øverste/ nederste nærlys
S52	afbryder vinduesvisker + forreste vinduesvisker
S53	afbryder til blinklys (drejbar lygte)
S54	afbryder til bagerste arbejdslygter
X2	udtag til cigartænder
Y3	venstre elektroventil
Y41	højre elektroventil
5	konnektor generel strømforsyning
8	konnektor tilslutning til sæde
9	konnektor tilslutning til sæde
10	konnektor tilslutning til sæde

Tablel: Tegnforklaring til el-kablernes farver

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
A	Blå
B	Hvid
C	Orangefarvet
G	Gul
H	Grå
L	Blå

<i>Kode</i>	<i>Farve</i>
M	Brun
N	Sort
R	Rød
S	Lyserød
V	Grøn
Z	Lilla

Førerhusets luftfilter, rengøring af 118
Førersæde, regulering af 68
Frømgangsmåde ved anmodning om service 4
Frontlift , dimensioner 150

G

Gasolie, påfyldning af 108
Generel beskrivelse af maskine 46
Generelle sikkerhedsforskrifter 11

H

Håndtering og transport, sikkerhedsadvarsler for 14

- *Forkert brug* 15

Hjælpe-maskine, modalitet til træk af 66
Hovedorganer (førerhus), beskrivelse af 52
Hovedorganer (maskine), beskrivelse af 48
Hydraulikudtag, tilslutning af 103
Hydraulisk oliefilter, udskiftning 131
Hydrauliske kredsløb, beskrivelse af 54

I

Identificering af producenten og maskinen 44
Indkøring, vedligeholdelse i fasen til 112
Indvirkning på miljøet , sikkerhedsadvarsler for 40
Installation ballastvægte forhjul 105
Instrumentbræt , beskrivelse af betjeningsanordninger 78
Instrumentbræt, elektrisk skema over 172
Instrumentbrættets elektriske skema 172
Instrumenter og kontrollamper , beskrivelse af 76
Introduktion til sikkerhedsforanstaltningerne 10
Introduktion til tabellen over de tekniske data 149

J

"Joystick" styringens elektriske skema 174
Joystick, beskrivelse af styring af typen 83
Joystick, elektrisk skema til styring af 174
Justeringer og vedligeholdelse, sikkerhedsadvarsler for 37
- *Forkert brug* 39

K

Karakteristika kraftudtag 160
Kardanaksel 159
Kardanaksel, tilslutning og frakobling af 101
Kontrol af batteriniveauet (med indikator) 121
Kontrol af dæktryk 119
Kontrol af kølevæskestand i motor 126
Kontrol af led stop (elastomer) 122
Kontrol af olieniveau for for- og bagtransmission 127
- *Bagerste transmission* 127
- *Forreste transmission* 127
Kontrol af oliestand i motor 125
Kontrol af vinduesviskerens væskniveau 125

Kontrollér oliniveauet i bremse- og koblingsanlægget 128
Kølevæske, tabel over 124
Kølevæskeoversigt 124
Kørsel og stop, beskrivelse af betjeningsanordninger 80

L

Læsning, losning og håndtering, anbefalinger for 63
Losning, læsning og håndtering, anbefalinger for 63
Løftegruppe, beskrivelse af bagerste 56

M

Maksimal lodret belastning anhængertræk 167
- *EF-typegodkendelse* 167
- *Italiensk typegodkendelse* 167
Maksimal trækbelastning anhængertræk 168
- *EF-typegodkendelse* 168
- *Italiensk typegodkendelse* 168

Mål 153

Manualen, formål med 3
Manualens formål 3
Maskine , beskrivelse af hoveddele 48
Maskine , sporvidder 163
Maskine (køreklar) , masse ulastet 149
Maskine (køreklar) ??1, masse ulastet 104
Maskine, hastighed 165
Maskine, maksimalt tilladte vægt af 149
Maskine, rengøring af 115
Maskinehastighed 165
Maskinen , generel beskrivelse af 46
Maskinen sættes i drift igen 110
Maskinen, forlænget uaktivitet af 109
Maskinen, idriftsættelse igen af 110
Maskinens afståelse og skrotning 148
Maskinens flytning og stop 92
Maskinens forlængede uaktivitet 109
Maskinens maksimal tilladt vægt 149
Maskinens masse ulastet (i køreklar stand) 149
Maskinens masse ulastet (i køreklar stand) ??1 104
Maskinens sporvidde 163
Modalitet til åbning af motorskærm 115
Modalitet til maskinehjælper 66
Modalitet til pålæsning og aflæsning 64
Motor , El-diagram over linje 170
Motor-, transmissions- og anlægskarakteristik 155
Motorens kølevæskniveau, kontrol af 126
Motorens luftfilter, udskiftning af 139
Motorens, transmissions og anlæggets, egenskaber 155
Motorolieniveau, kontrol af 125
Motorstart med afladt batteri 94

Motorstart og -stop 90

O

Olieskift for- og bagtransmission 129

- *Bagerste transmission* 130

- *Forreste transmission* 129

P

Påfyldning af dieselolie 108

Pålæsning og aflæsning, modalitet til 64

Pære i førerhus, udskiftning af 145

Placering af sikkerhedssignaler og information 61

R

Radiator, rengøring af 116

Regulering af bagerste løftegruppe 72

Regulering af forlygter 69

Regulering af forreste løftegruppe 71

Regulering af førersæde 68

Rengøring af førerhusets luftfilter 118

Rengøring af køleren 116

Rengøring af maskinen 115

Rengøring af motorens luftfilter 117

S

Sikkerhedsadvarsler for anvendelse med udstyr (ophængt eller trukket) 31

- *Forkert brug* 32

Sikkerhedsadvarsler for brug i skovbrug 34

- *Forkert brug* 34

Sikkerhedsadvarsler for kørsel på offentlig vej 19

- *Forkert brug* 20

Sikkerhedsadvarsler for til- og afkobling af udstyr (ophængt eller trukket) 24

- *Forkert brug* 26

Sikkerhedsadvarsler til arbejdsgiveren 13

Sikkerhedsadvarsler til føreren 16

- *Forkert brug* 17

Sikkerhedsanordninger, beskrivelse 59

Sikkerhedsforanstaltninger under brug på

skråninger eller ujævnt terræn 29

Sikkerhedsforskrifter inden brug 21

- *Forkert brug* 22

Sikkerhedsforskrifter til håndtering og transport 14

- *Forkert brug* 15

Sikkerhedsforskrifter til miljøindvirkning 40

Sikkerhedsforskrifter til reguleringer og

vedligeholdelse 37

- *Forkert brug* 39

Sikkerhedsforskrifter under brug 27

Sikkerhedsforskrifter ved brug af installerede

ballaster 35

- *Forkert brug* 35

Sikkerhedsforskrifter ved brugets slut 36

- *Forkert brug* 36

Sikkerhedsforskrifter, generelle 11

Sikkerhedsskilte og information, placering 61

Sikkerhedsskilte, beskrivelse 42

Sikringer, udskiftning af 147

Skema vedrørende smørepunkter 123

Skråninger (maskine i statisk position) 162

Skrotning og bortskaffelse af maskine 148

Skylning af bremse- og koblingsanlæg 132

Smøremiddeloversigt 124

Smøremidler, tabel 124

Smøringspunkter, skema over 123

Sporvidde, skift af 73

Stop og bevægelse af maskine 92

Stop og start af motor 90

Støj , niveau 161

Støjniveau 161

Styringerne, beskrivelse af 75

Styringsskiltene, beskrivelse af 88

T

Tabel over vedligeholdelsesintervaller 113

Tekniske data, introduktion til tabel over 149

Termer og definitioner 5

Til- og frakobling af redskab - trækkrog 100

Tilkobling og frakobling af redskab - bagerste

løftegruppe 98

Tilkobling og frakobling af redskab - forreste

løftegruppe 96

Tilrettelæggelse til færdsel på vej 95

Tilslutning af de elektriske udtag 103

Tilslutning af de hydrauliske udtag 103

Tilslutning og frakobling af kardanakslen 101

Transport, modalitet til 63

Transportmodalitet 63

Trækkrog - redskab, til- og frakobling 100

U

Udskiftning af batteri 140

Udskiftning af dæk 141

Udskiftning af dele, anbefalinger for 138

Udskiftning af hydraulikoliefilter 131

Udskiftning af kabinelys pærer 146

Udskiftning af lygter (forreste) 142

- *Nærlys* 143

- *Positionslys* 142

- *Retningsvisers lys* 142

Udskiftning af motorens luftfilter 139

Udskiftning af pærer i førerhuset 145

Udskiftning af signaleringspærer (bagerste) 144

- *Nummerpladelys* 144

- *Positionslys* 144

Udskiftning af sikringer 147

Udstyr der kan efterspørges, beskrivelse af 57

V

Vægte 152

Vægte installeret, sikkerhedsadvarsler for brug med 35

- *Forkert brug* 35

Vedlagt dokumentation 5

Vedligeholdelse i indkøringsfase 112

Vedligeholdelse og justeringer, sikkerhedsadvarsler for 37

- *Forkert brug* 39

Vedligeholdelse, anbefalinger for 111

Vedligeholdelsesintervaller, tabel over 113

Vibrationer der sendes til føreren 162

Vinduesviskervæske, kontrol af niveau 125



For at anmode om reservedele
til en af områdets ANTONIO CARRARO forhandlere,
er det nødvendigt at opgive:

Maskintype og serienummer.

Disse data er bragt på
identifikationsskiltet.

ANTONIO CARRARO P.A.
YDER KUN FABRIKANTGARANTI,
NÅR ORIGINALE RESERVEDELE ER ANVENDT.
MASKINENS MAKSIMALE YDEEVNE OG LÆNGSTE LEVETID KAN
KUN SIKRES VED ANVENDELSE AF ORIGINALE RESERVEDELE.

Virksomhedens produkter udvikles og forbedres konstant.

Vi beder Dem derfor have forståelse for, at vi forbeholder os ret til ændringer i maskinen,
udstyret eller de tekniske specifikationer. Oplysningerne, instruktionerne og beskrivelserne
i denne manual vedrørende brug og vedligeholdelse er derfor udelukkende af vejledende
karakter.

Vor lokale FORHANDLER står altid til Deres r
ådighed med enhver form for oplysninger og anbefalinger

